ARGENTINE REPUBLIC

BILINGUAL EDITION

PANORAMA MINERO

JOURNALIST ORGANIZATION OF MINING SERVICE

YEAR XXXIV / ISSUE 376 - FEBRUARY 2011 - ISSN 0325 - 7207



ARGENTINA

LAND OF MINING OPPORTUNITIES



IV EXPO 2012

IV International Exhibition

San Juan, Key Factor for Argentine Mining Development

www.sanjuan-minera.com.ar

ORGANIZED BY PANORAMA MINERO

JUNIO 2012

SMI

SERVICIOS MINEROS INTEGRALES
INTERNATIONAL CONSULTING COMPANY



A la hora de una negociación, indudablemente el conocimiento de la industria minera es una herramienta indispensable, incluso puede llegar a definir una venta.

- **Estudios, análisis y asesoría**
- **Market Intelligence**
- **Informes especiales**
- **Cursos In-House**

Our services

• National and international links with every mining center:
• Geological and environmental research, and technology development institutes
• Industry trend analysis (exploration, development and production) on a regional and global level.
• Links with mining companies: their activities, including purchases, development, market integration, cost control, new technologies, diversification, restructuring, mergers and acquisitions, geographic expansion, risk minimization, exploration-related initiatives, growth plans and strategies.

INFORMES ESPECIALES

TODO LO QUE USTED DEBE SABER SOBRE ESTOS METALES

LITIO

METALES PRECIOSOS

Contáctenos: / Contact us:

informes@smiconsultora.com.ar

www.grupopanoramaminero.com.ar/consultora.htm


País


Comunidad


Medio ambiente


Futuro

MINERA ALUMBRERA
YMAD - UTE

Liderada por

xstrata
copper

Minera Alumbrera recertificó su Sistema de Gestión Ambiental bajo normas ISO 14001.

Comprometida con el cumplimiento de la legislación, de los máximos estándares ambientales y con los principios del desarrollo sostenible, **Minera Alumbrera** marcó una nueva forma de hacer minería en la Argentina. Hoy emplea a 11.000 argentinos en forma directa e indirecta, generando significativos aportes económicos y beneficios sociales que promueven el desarrollo del NOA y la Nación.

La certificación abarca la planta de lixiviación, el mineraloducto y las instalaciones portuarias.







Consulte por nuestras soluciones al:

0810 555 0832 | **www.finning.com.ar**



UNO NUNCA DEJA DE APRENDER

CAPACITACIÓN PARA LA MINERÍA

Sabemos que el aprendizaje es un proceso permanente, por eso desarrollamos los más completos programas de formación profesional.

FINNING, SOLUCIONES PARA CRECER.

FINNING CAT

SOULE S.A.C.e I.

Materiales Eléctricos

- Ofrecemos la más completa gama de productos eléctricos de alta calidad.
- Asesoramiento técnico de excelencia.
- Diseño y construcción de tableros.
- Proveedor para la Industria , Petróleo, Gas y Minería.



Schneider Electric

ZOLODA

GEWISS
electricidad amiga

Marlew Conductores Eléctricos

OMRON

SIEMENS

THE Ex ZONE
EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO A PRUEBA DE EXPLOSIÓN
CERTIFICACIÓN ATEX - IEC Ex

PRYSMIAN

indelqui
a Nexans company

TECNOBOX® SRL
GABINETES METÁLICOS

Integrante de la Cámara de Servicios Mineros

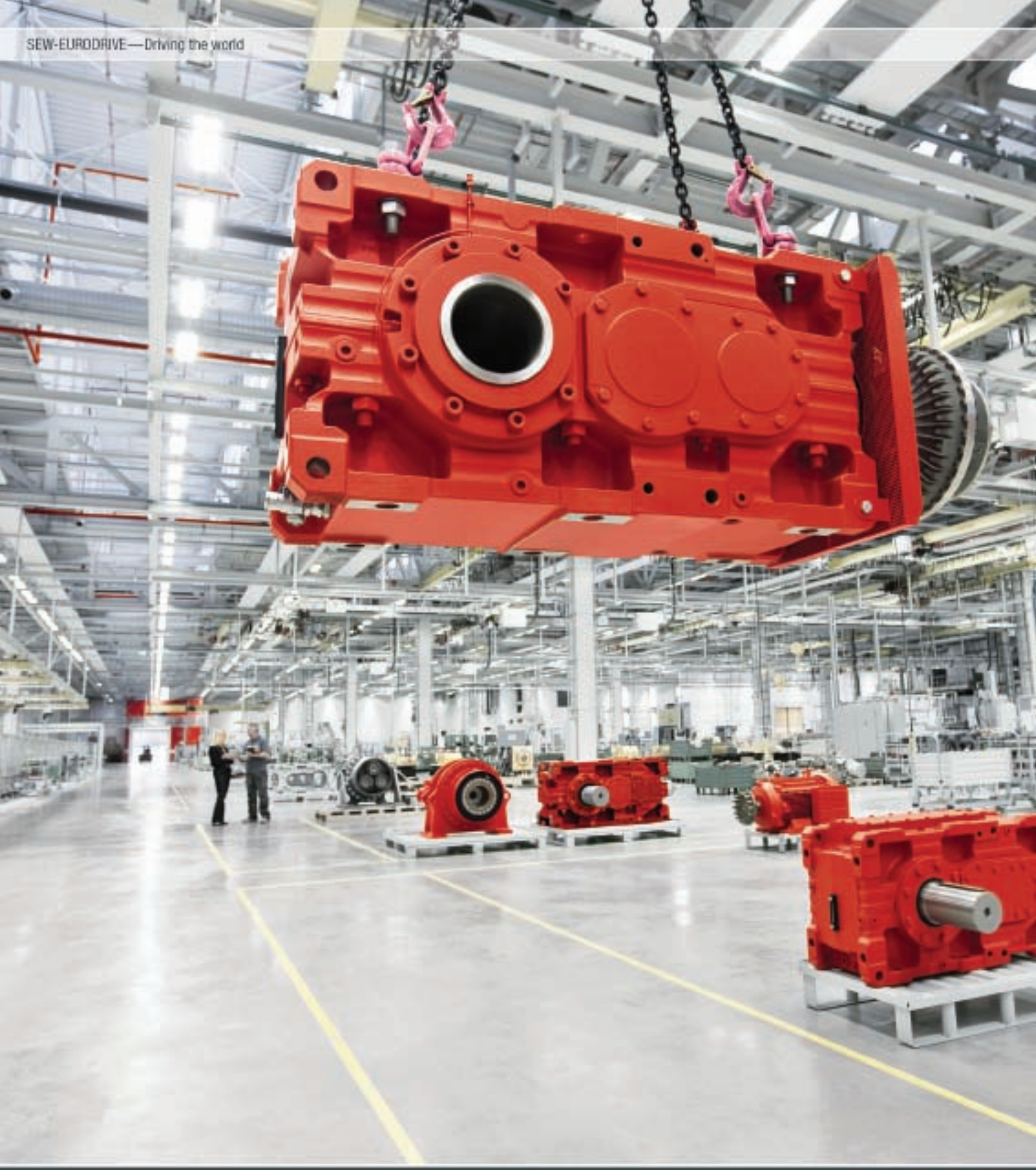
CA.SE.MI
Cámara de Servicios Mineros

ISO 9001:2000
DNV
EMPRESA CERTIFICADA

Certificado con la Norma de gestión de Calidad ISO 9001/2000

www.soule.com.ar

Av. Montes de Oca 1879 (C1270ABF) Capital Federal
Tel.: +5411 - 4302-0017/18/19/10 - Fax: +5411 4301-7252
e-mail: soule@soule-electric.com.ar - ventas@soule-electric.com.ar



Los reductores linea pesada de SEW EURODRIVE resuelven aplicaciones de transmisión hasta 3.000 KNm como standard de catálogo, y hasta 10.000 KNm según diseños a pedido de los clientes.

Pensamos que tan importante como el diseño, son los plazos de entrega competitivos y el servicio postventa con personal propio especializado.

www.sew-eurodrive.com.ar

SEW EURODRIVE

Sew Eurodrive Argentina SA
Departamento de Mineria
Ayacucho 760
(M5500DOE) Mendoza
Tel 0261-430-0060
mineria@sew-eurodrive.com.ar

LvGroup

Eventos corporativos & sociales

- Está pensando en generar negocios?
- Está pensando en lanzar un producto?
- Está pensando en su ampliar su cartera de clientes?
- Está pensando en integrar todo su equipo de trabajo?

Aproveche una herramienta de negocios
¡Organice un evento!

Solo imagine, nosotros lo organizamos

Experiencia, creatividad, compromiso y calidad garantizan la excelencia de su evento.

Nuestro compromiso es su éxito.

LvGroup Events
Viamonte 2146 - 5°A - (C1056ABH) - CABA - Argentina
Tel/Fax: 54 11 4953-8660 - **E-mail:** informes@lvgroupevents.com.ar

www.lvgroupevents.com.ar











ECO MINERA S.A. *Excelencia en servicios mineros*









PERFORACIONES

- Sistema Aire Reverso (RC)
- Sistema Diamantina (DDH)
- Sistema Convencional
- Entubacion Simultanea con Sistema Tubex
- Construcción de Pozos de Agua y Monitoreo.

MOVIMIENTOS DE SUELOS

- Construcción , Mantenimiento de Caminos y Plataformas
- Obras de Infraestructura
- Alquiler de Equipos

ECO MINERA
MINING SERVICES ARGENTINA

Av. Paula A. de Sarmiento 481 - Sur (5400) - San Juan - Argentina
Tel: (0054)264-4280412 / Fax: (0054) 264-4280430 - Gcia. Comercial: (0264) 15-661-7358
comunicaciones@ecominera.com.ar - www.econminera.com.ar

"Más de 8 décadas de trayectoria agregando valor a su producción minera."



minera aguilar

Producción de Plomo, Plata y Zinc.

Av. Córdoba 883, Piso 11 (C1054AAH) Buenos Aires, Argentina.
Tel:54-11-4325-9930 Líneas Rotativas - Fax:54-11-4325-9424
e-mail:bue@aguilar-arzinc.com

minera aguilar

El Aguilar: El Aguilar, Provincia de Jujuy.
Tel. 54-3887-49-3002/4 Fax: 54-3887-49-3051
e-mail: elaguilar@aguilar-arzinc.com

Palpalá: Parque Industrial Alto Latorre. (Y4612XAT) Palpalá, Jujuy.
Tel/Fax: 54-388-427-0142 /0054
e-mail: palpala@aguilar-arzinc.com



2011
Noviembre
Buenos Aires - Argentina

IX ENCUENTRO LATINOAMERICANO Y DEL CARIBE DE LEGISLACIÓN MINERA

VIII ENCUENTRO NACIONAL DE DERECHO MINERO

Argentina

Organizado por

PANORAMA MINERO

Tel./Fax: (54 11) 4952-1117 / 6097 // 4953-1449
eventospm@panoramaminero.com.ar / informes@panoramaminero.com.ar
www.panoramaminero.com.ar - www.derechominerolatin.com.ar

PAS ARGENTINA

PAN AMERICAN SILVER ARGENTINA S.A.



MINERA TRITON ARGENTINA

MINA MANANTIAL ESPEJO

MINERA ARGENTA

PROYECTO NAVIDAD

InternationalCargo
FREIGHT FORWARDER

UNA EMPRESA DE SOLUCIONES LOGÍSTICAS INTEGRALES AL SERVICIO DE LA MINERÍA

- Nuestra experiencia, su mayor seguridad.
- Respuestas inmediatas a cada una de sus necesidades.
- Desde 1999 en la gran minería garantizando la satisfacción de nuestros clientes.
- International Cargo S.A., una empresa comprometida con el desarrollo minero en la Argentina.

Solidez • Confiabilidad • Seguridad • Compromiso • Responsabilidad • Liderazgo



International Cargo S.A. es una de las compañías con mayor experiencia en cargas aéreas. Líder indiscutido en el sector de cargas marítimas y proyectos mineros.

INTERNATIONAL CARGO S.A.

Cerrito 146 - Piso 10
C1010AAD, Ciudad Autónoma de Buenos Aires
República Argentina
Tel: (5411) 4384 5555 / Fax (5411) 4383 2332

intlcargo@intlcargo.com.ar
www.intlcargo.com.ar

CERRO VANGUARDIA

INVERSIÓN, APORTES Y CONTRIBUCIONES ANUALES DE CERRO VANGUARDIA

Deseamos que las comunidades y sociedades en las cuales operamos estén mejor debido a que Cerro Vanguardia ha estado allí.

128 MILLONES



128 MILLONES
abonados en concepto de salarios.

130 MILLONES



130 MILLONES
abonados al Estado Nacional, Provincial y Municipal en concepto de Impuestos y Regalías.

48,5 MILLONES



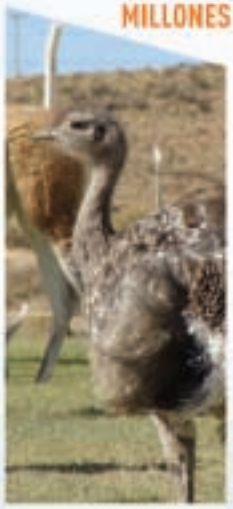
48,5 MILLONES
en compras de bienes y servicios en Puerto San Julián y resto de la Provincia de Santa Cruz.

93 MILLONES



93 MILLONES
invertidos para el mejoramiento de nuestros procesos.

91 MILLONES



91 MILLONES
pagados a Fomicruz S.E. en concepto de dividendos y usufructo.

6,3 MILLONES



6,3 MILLONES
destinados y comprometidos a infraestructura y desarrollo de Puerto San Julián como parte de nuestro acuerdo de Responsabilidad Social Empresaria.

3.000
personas trabajan en forma directa e indirecta en Cerro Vanguardia.



Uno de nuestros objetivos es dejar un **legado de valores sustentables** en las comunidades en las que operamos.

Av. San Martín N° 1032 (9310) Puerto San Julián | Santa Cruz | Tel / Fax. 02962 – 496000 /6001

VASILE



Petroleros



Transformadores
de Distribución



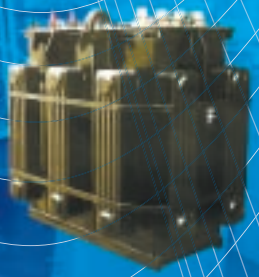
Transformadores
Secos





Transformadores Herméticos
llenado integral

Transformadores
de potencia



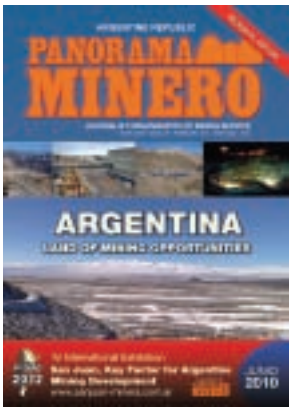
Transformadores
Herméticos Sumergibles



Centro Integrado
de Transformación

VASILE &Cia. S.A.C.I
Administracion y Ventas
Superi 3565 (C1430FFC)Ciudad Autonoma de Buenos Aires
E-mail: marketing@vasile.com.ar
Website: www.vasile.com.ar

www.tuv.com
TÜVRheinland®
CERT
Certified
Management System
according to ISO 9001:2000



SUMARY

Nota de Tapa

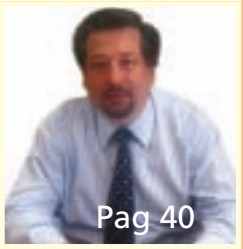
ARGENTINA LAND OF MINING OPPORTUNITIES

Pág. 20

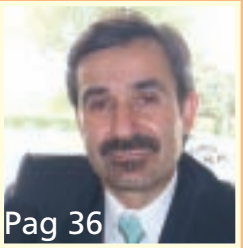


"Editorial: Sigue en ascenso el desarrollo minero regional" *"Regional mining development continues its steady rise"*	pag. 17
Argentina land of mining opportunities	pag. 20
Explosivo desarrollo minero sanjuanino	pag. 28
Jujuy en carrera por el litio y el potasio *Jujuy on track for lithium and potassium projects*	pag. 32
"La Argentina apuesta al desarrollo de sus recursos naturales" *"Argentina bets on natural resource development"*	pag. 36
San Juan minero *San Juan, a miner province*	pag. 38
"Las expectativas para la minería son excelentes" *"Expectations for mining are outstanding"*	pag. 40
"Debemos creer en el desarrollo latente de la minería" *"We have to believe in mining relentless development"*	pag. 44
Las personas son la empresa nuestra empresa son las personas" *"People are the business… our business is people"*	pag. 46
"Esta campaña será la más importante en la historia de el Pachón" *"This campaign will be the most important in el Pachón's history"*	pag. 56
"La minería es campo fértil en nuestro país" *"Mining finds a fertile land in our country"*	pag. 58
Una nueva estrella en la minería argentina *A new star in argentine mining*	pag. 60
Suplemento especial: Mujeres trabajando en la Minería	pag. 65
La industria del cemento y la sostenibilidad *The cement industry and sustainability*	pag. 90
Greenpace bloquea el camino hacia Veladero *Greenpeace blocks road to Veladero*	pag. 92
Al alza en todos los frentes *On the rise on all fronts*	pag. 94
Estrategias de sostenibilidad para la industria minera *Sustainability strategies for the mining industry*	pag. 100
Productividad y seguridad en el futuro de las explotaciones mineras *Productivity and safety in the future of mining operations*	pag. 106
La unión entre Beccar Varela y Fortunati *Beccar Varela and Fortunati law firms join forces*	pag. 112
Un paso positivo para la minería en Mendoza *A positive step for Uspallata's mining*	pag. 116
El recuerdo del ing. Federico Ciari	pag. 122
Acuerdo para incentivar la minería artesanal *Agreement to promote artisan mining*	pag. 124
Cerro Vanguardia lanza el marco de procesos de trabajo BPF *Cerro Vanguardia implements business process framework BPF*	pag. 128
Mega event at La Rioja province	pag. 130
Ordenanza prohíbe actividad minera en Abra Pampa *Municipal ordinance bans mining activity in Abra Pampa*	pag. 132
Programa para aprovechamiento de barros residuales mineros *Program for the use of residual mining sludge*	pag. 134
Reunión de COPROMIN busca impulsar la actividad *COPROMIN meeting seeks to promote the activity*	pag. 136
CASEMI y Minera Aguilar acercan expectativas *CASEMI and Minera Aguilar discuss common expectations*	pag. 142
Agregando valor *Adding value*	pag. 144
SMOPYC 2011	pag. 146
Panorama de empresas	pag. 152
Case lanza nuevas retroexcavadoras *Case launches new backhoe loaders*	pag. 156
Cotización de minerales y metales	pag. 158











Distinciones / *Distinctions*

Premiada como
"Mejor Revista Técnica Independiente"
de la República Argentina
- 1997 -

Galardonada con el
"ARCO EUROPA A LA CALIDAD Y PRESTIGIO PERIODISTICO"
-Francia ***- 1999-***

Premio APTA -
RIZZUTO a sus Contenidos Periodísticos
- 2003 -

Premiada como
"Mejor Revista Técnica Independiente"
de la República Argentina
- 2006 -

Premio APTA -
RIZZUTO a sus Contenidos Periodísticos
- 2007 -

Premio APTA -
RIZZUTO a sus Contenidos Periodísticos
- 2008 -

AÑO XXXIV - ISSUE 376
FEBRUARY 2011 - ISSN 0325 - 7207

PANORAMA MINERO

UNA ORGANIZACIÓN PERIODISTICA AL SERVICIO DE LA MINERIA, EDITADA POR:

P.M. Servicios Empresarios: Viamonte 2146 5º "A"
(C1056 ABH) - Buenos Aires - República Argentina
Tel./Fax: (54-11) 4952-1117 / 6097 - 4953-1449

informes@panoramaminero.com.ar

www.panoramaminero.com.ar

DIRECTORA PROPIETARIA: María Celeste González
cgonzalez@panoramaminero.com.ar

ADMINISTRACION: Elena Figueroa Salas
mgonzalez@panoramaminero.com.ar

DIRECCIÓN PERIODISTICA:
Dr. Alejandro Colombo
acolombo@panoramaminero.com.ar

DEPARTAMENTO DE REDACCIÓN:
Denise De Olivera
deolivera@panoramaminero.com.ar

PUBLICIDAD: Lic. Luis Alberto Uzal
luzal@panoramaminero.com.ar

DEPARTAMENTO EVENTOS: Lic. Mercedes Rodríguez

PROMOCIÓN Y MARKETING: Patricia Lyons, Patricia Figueroa, Amanda Salvaneschi

LOGÍSTICA Y DISTRIBUCIÓN: Catalina Figueroa

DISEÑO GRAFICO: Diego Casale

CONSEJO ASESOR
Abogados: Dr. Pedro Arieu
Geólogos: Dr. Victor Ramos;
Dr. Jorge Patricio Jones;
Ing. de Minas: Ing. Hugo Nielson
Empresarios: Carlos P. Calvo;
Dr. Hernán Celorrio;
Lic. Ricardo D. Martínez;
Lic. Guillermo Re Kuhl
Consultores: Lic. Daniel Meilán
Lic. Claudio Guevara
Asesor: Ing. Alejandro D'Agostino

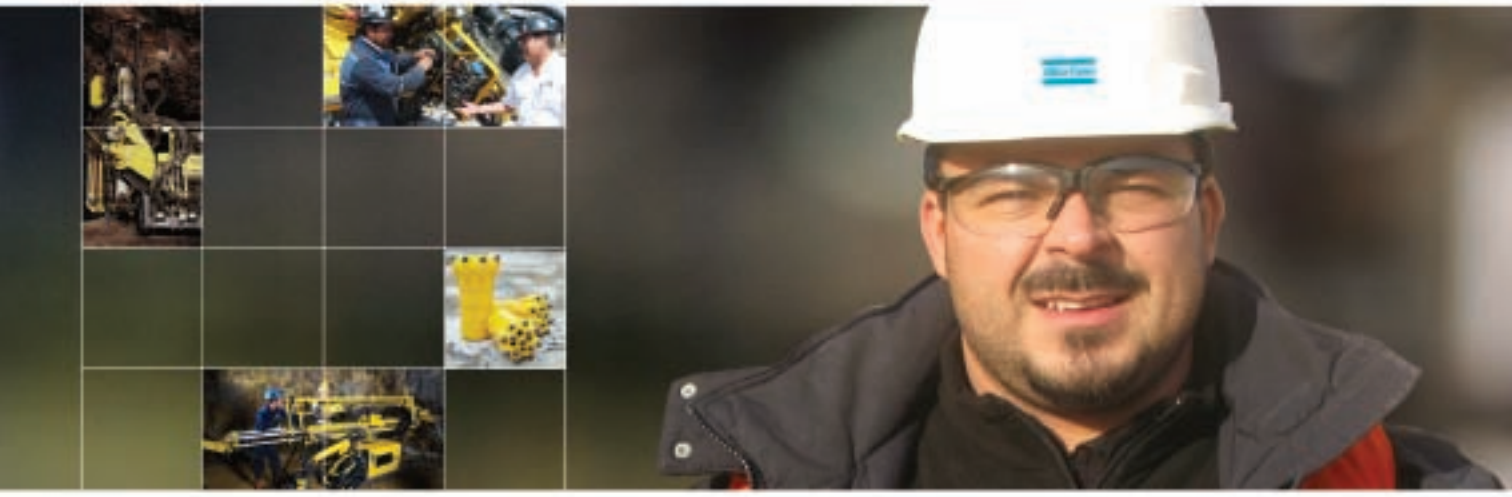
CONSEJO ASESOR INTERNACIONAL
Chile: Ing. Edmundo Tulcanaza
Dr. Sergio Hernández
Perú: Dr. Guillermo Albareda - Abogado

CORRESPONSALES:
Jujuy: Liliana Alfaro.

Dirección y Administración: PM Servicios Empresarios S.R.L. Viamonte 2146 5º "A" (C1056 ABH) - Buenos Aires Argentina - Suscripciones: Argentina: $330.- + IVA. Exterior: U$S 300 + Gastos de envío (que varían según el país). Panorama Minero es una revista de opinión e información minero-industrial. Con registro de propiedad intelectual N° 91709. Afiliada a APTA. Circula entre profesionales de todas las industrias de base mineral, empresas en general, organismos del Estado, institutos y centros de investigación, universidades, representaciones diplomáticas y proveedores de máquinas y equipos, Nacionales y Extranjeros.

Las opiniones vertidas en esta edición no reflejan necesariamente la opinión del Editor.

Productividad sustentable en construcción y minería



En las actividades de minería y construcción nuestro objetivo es que usted obtenga, siempre, la mayor productividad. Integrando precisión a nuestras soluciones mineras, incorporando programas de entrenamiento global y obteniendo certificaciones internacionales le garantizamos seguridad en cada una de sus operaciones.

En nuestros productos combinamos experiencia e innovación para contribuir a un rendimiento que resista el paso del tiempo.

Esto es lo que llamamos **Productividad Sustentable.**

www.atlascopco.com.ar

Sustainable Productivity

Atlas Copco

SIGUE EN ASCENSO EL DESARROLLO MINERO REGIONAL

Editorial

¿Es circunstancial la decisión que tiene el desarrollo de nuestra minería? O por el contrario ¿No será una realidad incontrastable en un momento histórico que vive el país? No tenemos una respuesta dada las circunstancias en que se definen las políticas económicas, no sólo entre nosotros, sino también a nivel regional. Esto nos lleva a pensar con certeza que los minerales tienen un requerimiento que no se detiene, lo que configura una realidad internacional.

Consecuentemente, la investigación como el desarrollo minero avanza dándole al sector una imagen de confiabilidad, requisito tan necesario y requerido en la actualidad que aparece como indispensable para la definición de un proyecto minero.

¿Y esto por qué? El interrogante nos lleva a recordar que, oportunamente, hemos señalado que la minería tiene dos exigencias en forma paralela: Por un lado, las necesidades que el mundo plantea en cuanto a materias primas minerales. Tiene una demanda en constante crecimiento y, en la actualidad, la exigencia aparece en todos los campos de la actividad industrial. Esto ha llevado a los países de la región a una búsqueda continua y profunda para el hallazgo o alumbramiento de recursos minerales económicamente explotables.

Y por el otro lado, las exigencias de la sociedad en cuanto a las diversas formas del desarrollo económico y social, así como los cuidados del medio ambiente. Estas exigencias están sostenidas por los acuerdos internacionales que el sector tiene a nivel mundial, como el Pacto Global. En el país forman parte de una política sectorial que está vigente y constituye la base de sostenibilidad para la puesta en marcha de un proyecto minero.

Nuestro país, en realidad, ha definido una política minera, sustentada por estos principios, lo que dio lugar a la presencia de empresas de carácter internacional. Proyectos mineros de la calidad de el Bajo de la Alumbrera, Cerro Vanguardia, Veladero, Potasio Río Colorado y la modernización de Mina Aguilar, Mina Pirquitas, así como la preparación de proyectos como Pachón, Agua Rica, definen la semblanza de nuestra minería.

En la actualidad, provincias como San Juan, Catamarca, Santa Cruz, Jujuy, Salta tienen una continuidad en los sistemas de exploración, la investigación de los recursos y la puesta en marcha de proyectos mineros que configuran una continuidad importante para el país. La provincia de Santa Cruz, tiene una importante actividad minera en los distintos niveles de desarrollo: Exploración, estudios de factibilidad, inversión ordena y la puesta en marcha.

En tanto en el norte, particularmente la provincia de Jujuy, la sucesión de hechos reales de la minería, ponen en evidencia la vigencia de una política sostenida por la búsqueda de posibilidades para la solución de los problemas que tiene en regiones donde la minería es un recurso de brinda grandes posibilidades de desarrollo.

Sin lugar a dudas, la minería en nuestro país tiene nuevos perfiles, nuevos enfoques y nuevas actitudes, que han creado la imagen que hoy todos conocemos.

MÁS MINAS, MÁS ÉXITOS QUE NUNCA



EXCAVADORAS DE LA SERIE EX
CAMIONES DE LA SERIE EH

24 camiones de 318 toneladas métricas a Colombia.
Más palas mecánicas de 30 metros cúbicos a Perú.
Flotas de camiones de 90 y 100 toneladas a México y Colombia.
Excavadoras de 15 y 6 metros cúbicos a Brasil y **Argentina**.

Hitachi está respondiendo al crecimiento de la minería en América Latina con camiones y palas mecánicas para minería de alta productividad, además de un agresivo apoyo de productos y ventas.

HITACHI

Comuníquese con **GRUPO PALMERO** en la dirección de correo **mineria@palmero.com** para más información.

CASA CENTRAL:
Ruta Panamericana Km. 35 Ramal Pilar (1667) • Buenos Aires • Argentina
Tel.: (54 11) 5077 1460 / Fax.: (54 11) 5077 1431

PALMERO

Desde 1947, una empresa confiable

REGIONAL MINING DEVELOPMENT
CONTINUES ITS STEADY RISE

Editorial

Is the decision on our mining development just a result of favorable circumstances? Or is it in fact an unquestionable reality in a historical moment of our country? The answer eludes us in light of the current state of economic and political affairs, not only in our country, but also at the regional level. This leads us to believe, beyond any doubt, that minerals are in ever rising demand, which is a reality of the international scenario.

Consequently, both mining research and development advance at a good pace, affording a fundamental and currently much-required reliability to the sector, a quality that seems indispensable to define the viability of a mining project.

Why so? This question takes us back to something we have mentioned before; mining has to deal with two parallel demands at the same time: On the one hand, the world's needs mineral raw materials. This represents an ever increasing demand which has, of late, extended to cover all areas of industrial activity. Countries in this region are in a permanent and intense search for economically viable mineral resources.

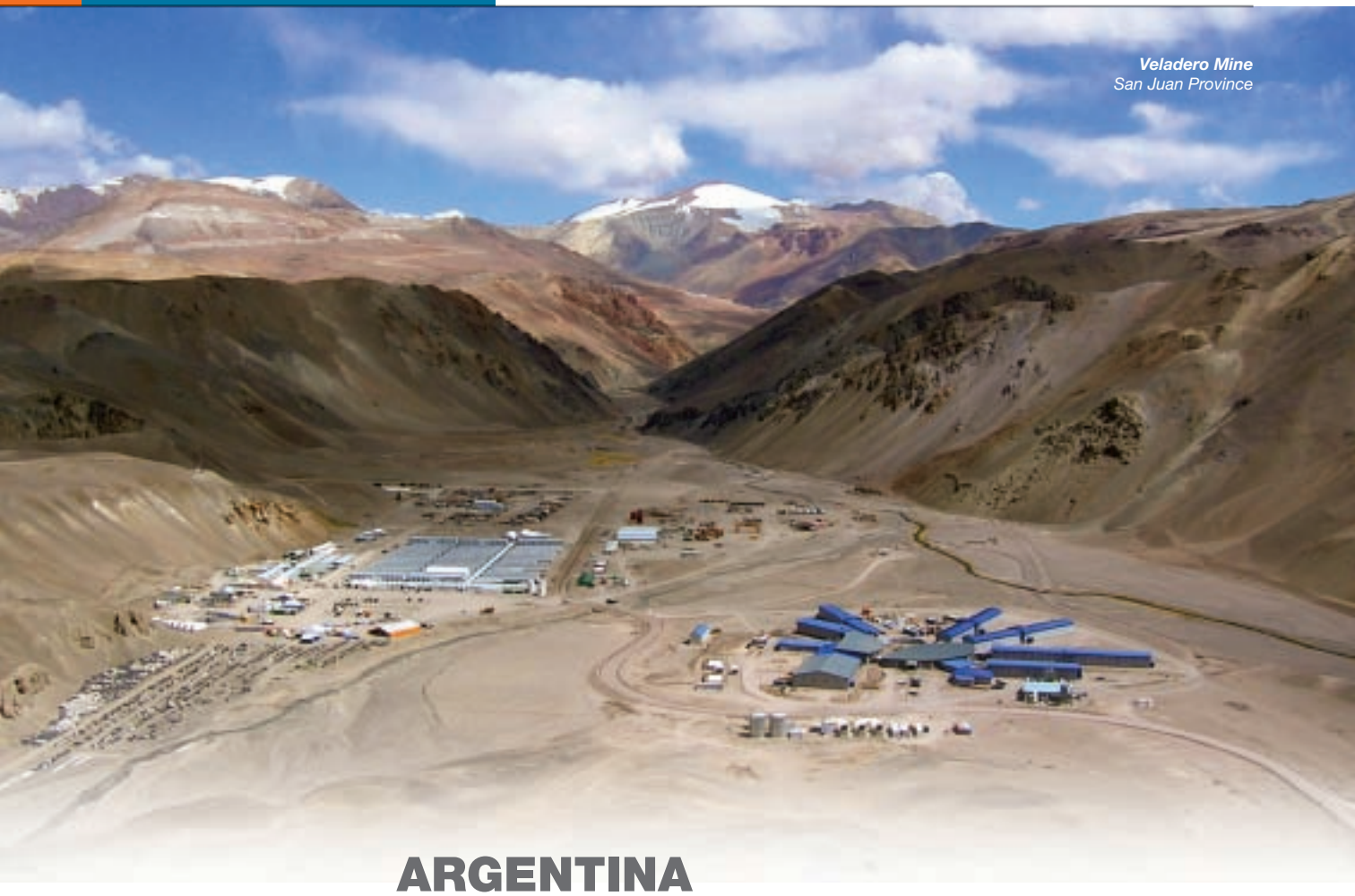
On the other hand, social demands in terms of different forms of economic and social development, plus environmental responsibility. These demands are backed by international agreements the industry sustains at global level, such as the Global Compact. In our country, these agreements are integrated into the sector's policy currently in force, constituting the sustainability bases required to start up a mining project.

As a matter of fact, our country's mining policy has been drafted based on these principles, ultimately resulting in the establishment of international mining businesses in our territory. Our industry is characterized by mining projects such as Bajo de la Alumbrera, Cerro Vanguardia, Veladero, Potasio Río Colorado; the updating of the Aguilar and Pirquitas mines; and the preparation of new projects, including Pachón and Agua Rica.

At present, exploration and resource research projects, as well as the start up of mining projects in provinces including San Juan, Catamarca, Santa Cruz, Jujuy, and Salta can boast ongoing continuity, which has been passed on to the country itself. Santa Cruz Province's mining activity is very important and has projects at all different stages of development: exploration, feasibility studies, investment and start up.

In the north, particularly in the Province of Jujuy, the succession of mining events is witness to the effectiveness of a policy sustained by the search of opportunities to solve problems existing in regions where this activity acts as a major driver of potential development.

Undoubtedly, the mining activity in our country has incorporated new profiles, new approaches, and new attitudes that have built the image we are all now familiar with.



Veladero Mine
San Juan Province

ARGENTINA

LAND OF MINING OPPORTUNITIES

The boom the mining industry is experiencing in the last decade is due to the sharp rise in prices of minerals and metals: emerging economies have joined traditional countries; they are changing course, and therefore the economic and political arena globally.

This strong demand for minerals and metals has caused many companies to exceed the boundaries of traditional countries, to be inserted in places that were not known, or was on a limited basis.

A test case of the mentioned is Argentina, with a very short mining history, mainly summarized to mineral industries and application rocks, and only one metalliferous producer El Aguilar.

The enactment of a friendly framework was the momentum for a significant number of mining companies to take the decision to come to Argentina.

The geological potential was very superficially known through historical work of state bodies with the aid -in some cases- of institutions such as the United Nations. Technological change was one of the tools for the geological potential to give birth.

Thus, the combination of several factors has transformed Argentina as a Mining Destiny, in almost two decades.

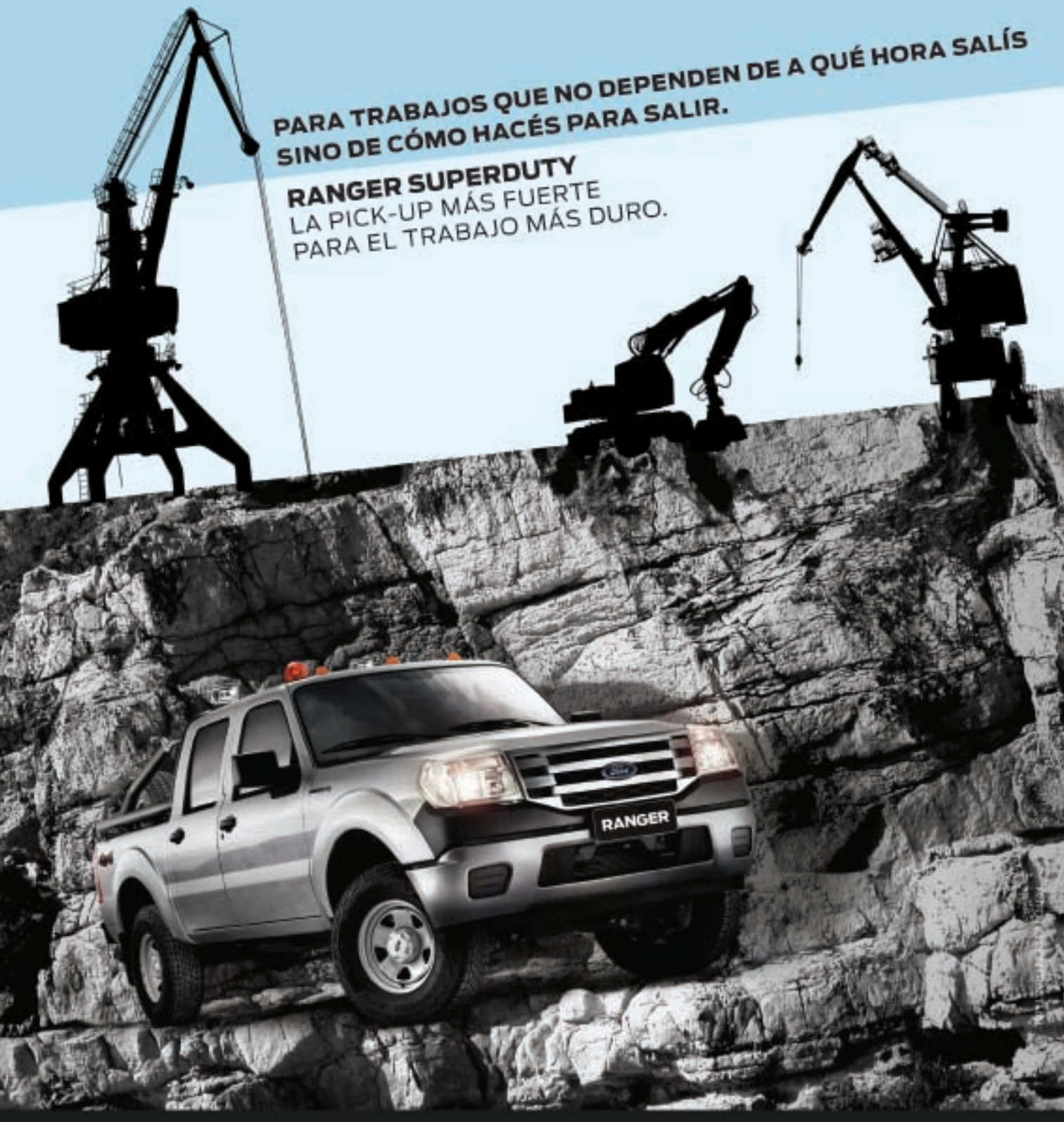
Mining: A new Industry

There are some topics that make the argentine Mining industry as an ideal destiny for Mining investments:

RANGER
EL AJON

PARA TRABAJOS QUE NO DEPENDEN DE A QUÉ HORA SALÍS SINO DE CÓMO HACÉS PARA SALIR.

RANGER SUPERDUTY
LA PICK-UP MÁS FUERTE
PARA EL TRABAJO MÁS DURO.



ABS EN LAS CUATRO RUEDAS · DOBLE AIRBAG · AMORTIGUACIÓN BLINDADA ANTIPIEDRA · SUSPENSIÓN TRASERA REFORZADA CON AMORTIGUADORES EXTERNOS AL CHASIS · BARRA ESTABILIZADORA · CAPACIDAD DE CARGA 1.000 KG. · BUTACAS INDIVIDUALES · AIRE ACONDICIONADO

RAZA FORD FUERTE

RANGER

3 AÑOS

FORD**POSVENTA**

Ford

Seguí moviéndote

• A broad geological potential (less than 20% of the Mining regions with mining potential have been explored);
• An investor-friendly legal system;
• Argentina ranks among the Top 15 mining exploration destinies;
• The so called “Great Metalliferous Mining” has gained momentum in less than two decades;
• Application of the most advanced technologies;
• High skilled human resources: universities –Geology and Mining Engineering specially- have a worldwide status, and high skilled professionals hold degrees from those universities;
• The good and services suppliers have known how to fit themselves to the opportunities Mining brings, allowing a revenue diversification in consolidated companies, also as the beginning of new ventures

Geologic potential for over 4,000 km

Throughout the Andes there is geologic potential as any in the world; in the very moment that Argentina has become a destination for exploration, that event was rated as "The opening of the latest mining frontier in the world.”

Virtually all types of minerals can be found in Argentina: precious metals, nonferrous metals, ferrous, lithium and potassium. The most important Mining centers are:

• Bajo la Alumbrera;
• Veladero;
• Cerro Vanguardia;
• El Aguilar;
• Gualcamayo;
• Manantial Espejo;
• San José;
• Pirquitas;
• Salar del Hombre Muerto;
• Casposo;
• Sierra Grande;
• Río Turbio;
• Martha
• Salar del Rincón;
• Tincalayu;
• Farallón Negro

There are also two mega projects in construction, with billions of dollars invested in each case: Pascua-Lama and Potasio Rio Colorado.

Other projects in different advanced stages (Feasibility; Prefeasibility; advanced exploration) are:

• Cerro Negro;
• Agua Rica;
• El Quevar;
• Salar de Olaroz;
• Don Nicolás;
• Lomada de Leiva;
• Navidad;
• El Pachón;
• Cerro Moro;
• Lindero;
• Los Azules;
• San Jorge;
• Caucharí-Olaroz;
• El Altar

Friendly legal framework for investors

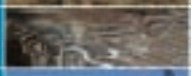
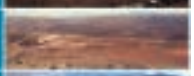
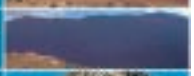
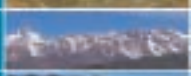
Because the mining industry is a risky business where large sums are invested which can result in failures, it was imperative the need to have an attractive legal framework. Some advantages are

• Fiscal, customs and exchange rates stability for 30 years;
• Determination of a maximum to the mining royalties that may be collected by the provinces, not exceeding 3% of the value of the extracted mineral “at pit head”;
• Fast amortization;
• Double tax deduction of exploration expenses;
• Refund of VAT paid, or financing scheme for such tax;
• Capitalization of mining reserves

Mining integration with Chile

Argentina and Chile are the only two countries to have a Binational Treaty to develop mining projects lying on both sides of the borders in an efficient and profitable manner.

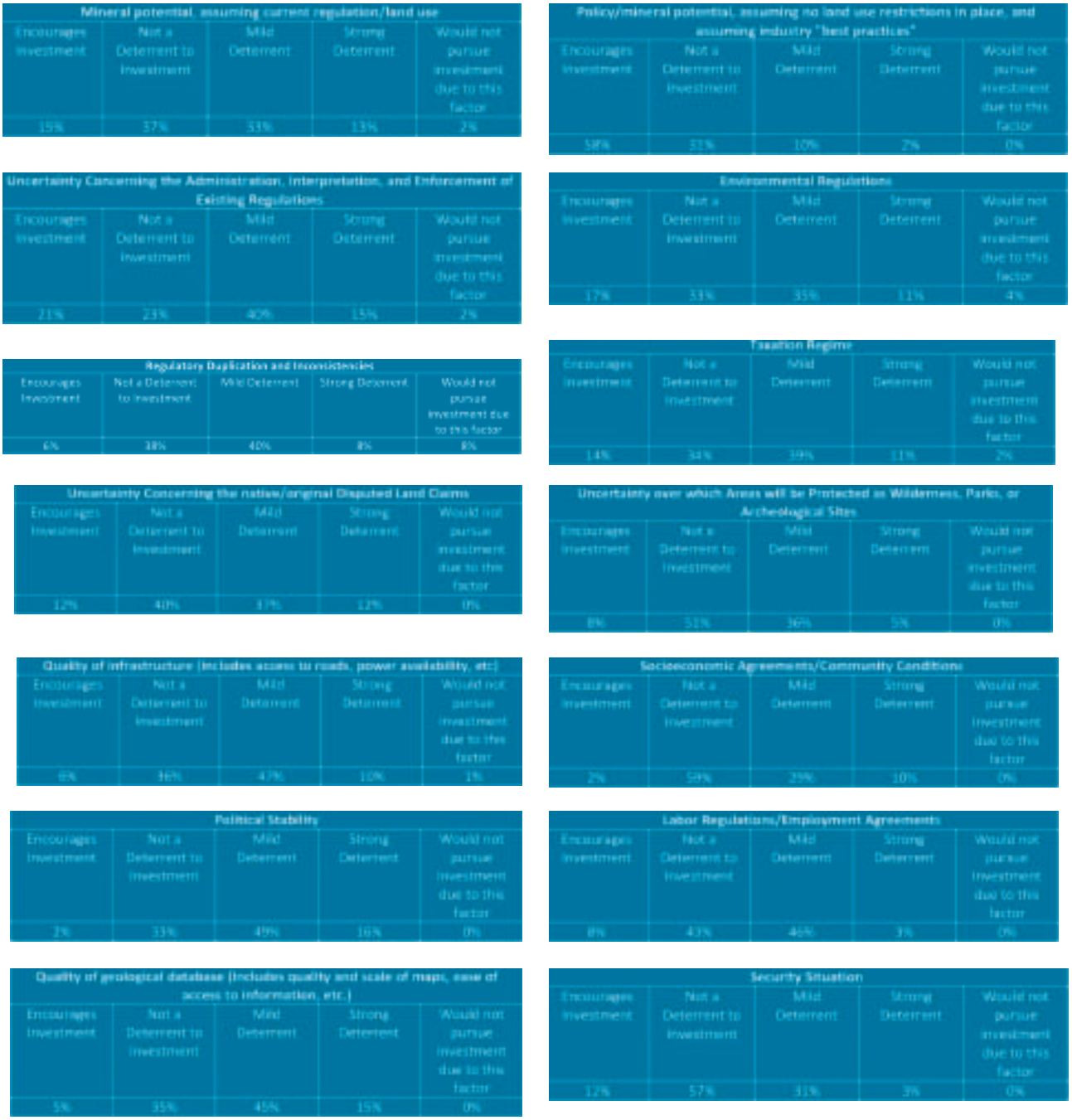
This tool enables mining companies to work in hard areas where –without the Treaty- it could not be possible to do that: Border facilitations (Free Access and transit of people), Tax and Customs (Free access and transit of machinery and goods and services), Promotion Schemes, Social Security, Labor, Investments and Consequential Expenses, Environment, Human Health, Shared Water Resources, Preservation of Border Demarcations, Mining Business End and Suspension.

Project	Status	Metals	Province	Region	Shareholding Composition	Other	Photograph
Bajo la Alumbrera	Production	Cu / Au	Catamarca	Northwest	Xstrata (50%), Goldcorp (37.5%), Yamana (12.5%)	One of the most important copper and gold producers in the world	
Veladero	Production	Au / Ag	San Juan	Cuyo	Barrick Gold (100%)	The first gold mine in the "Valle del Cura" region, lying in the so called "El Indio" gold belt	
Cerro Vanguardia	Production	Au / Ag	Santa Cruz	Patagonia	AngloGold Ashanti (92.5%), Fomicruz (7.5%)	This mine is the first producer of the so called Deseado Massif, a region of precious metals	
El Aguilar	Production	Zn / Pb / Ag	Jujuy	Northwest	Glencore 100%	The oldest mine still in operation: over 80 uninterrupted years	
Gualcamayo	Production	Au / Ag	San Juan	Cuyo	Yamana (100%)	A member of a new generation of mining projects	
Manantial Espejo	Production	Ag / Au	Santa Cruz	Patagonia	Pan American Silver (100%)	Another example of the prolific Deseado Massif	
San José	Production	Ag / Au	Santa Cruz	Patagonia	Hochschild (51%), Minera Andes (49%)	A very high silver grade deposit in the Deseado Massif	
Pirquitas	Production	Ag / Zn / Sn	Jujuy	Northwest	Silver Standard (100%)	Reopened after 20 years, this mine will rank in the Top 10 silver producers	
Salar del Hombre Muerto	Production	Li	Catamarca / Salta	Northwest	FMC Lithium (100%)	The first lithium producer in Argentina	
Casposo	Production	Au / Ag	San Juan	Cuyo	Troy Resources (100%)	A very high gold grade deposit in San Juan	
Martha	Production	Ag / Au	Santa Cruz	Patagonia	Coeur (100%)	Martha is the highest silver grade mine in the world	
Salar del Rincón	Production	Li	Salta	Northwest	Rincon Lithium (100%)	A very important lithium producer	
Tincalayu	Production	Borates	Salta	Northwest	Rio Tinto (100%)	A mining center producing since the late '50s	
Farallón Negro	Production	Au / Ag	Catamarca	Northwest	YMAD (100%)	An integrated producer, from exploration up to refining	
Sierra Grande	Production	Fe	Rio Negro	Patagonia	MCC (100%)	An iron-ore deposit reopened after 20 years	
Río Turbio	Production	Coal	Santa Cruz	Patagonia	YCRT (100%)	A coal center with important production since 1958	
Pascua-Lama	Construction	Au / Ag	San Juan / III Región de Chile	Cuyo	Barrick Gold (100%)	One of the biggest gold deposits in the world, located both in Argentina and Chile	
Potasio Río Colorado	Construction	K	Mendoza	Cuyo	Vale (100%)	The most important investment in Argentina's history (including other industries)	
Cerro Negro	Feasibility	Au / Ag	Santa Cruz	Patagonia	Goldcorp (100%)	One of the fastest gold discoveries, from exploration to feasibility in last years	
Agua Rica	Feasibility	Cu / Au / Mo	Catamarca	Northwest	Yamana (100%)	One of the largest undeveloped copper deposits in the world, near Bajo la Alumbrera	
El Quevar	Feasibility	Ag	Salta	Northwest	Golden Minerals (100%)	A project that has advanced rapidly during last 2 years	
Salar de Olaroz	Feasibility	Li / K	Jujuy	Northwest	Orocobre (100%)	Another example of Argentina's great lithium potential; JV with Toyota	
Don Nicolás	Feasibility	Au	Santa Cruz	Patagonia	IRL Mining (100%)	Another example of the Deseado Massif potential	
Lomada de Leiva	Feasibility	Au / Ag	Santa Cruz	Patagonia	Patagonia Gold (100%)	A very high gold grade deposit in Santa Cruz	
Navidad	Prefeasibility	Ag / Pb	Chubut	Patagonia	Pan American Silver (100%)	The most important silver discovery in the world for many decades	
El Pachón	Prefeasibility	Cu / Mo	San Juan	Cuyo	Xstrata (100%)	One of the largest undeveloped copper deposits in the world	
Cerro Moro	Prefeasibility	Au / Ag	Santa Cruz	Patagonia	Osborne (100%)	A high gold-silver grade project in the Deseado Massif	
Lindero	Prefeasibility	Au	Salta	Northwest	Mansfield Minerals (100%)	A gold deposit located a few km from Chile	
San Jorge	Exploration	Cu / Au	Mendoza	Cuyo	Curo Mining (100%)	A copper deposit that shares the same geology of Chile's Andina and Los Bronces	
Los Azules	Exploration	Cu / Au	San Juan	Cuyo	Minera Andes (100%)	A copper porphyry system with at least 4 km long by 1 km wide	
Cauchari Olaroz	Exploration	Li / K	Jujuy	Northwest	Lithium Americas Corp.	3rd largest brine resource in the world	

World´s view of Argentina

According to the last survey (2009-2010) and 2010 Mid-Year update, performed by the Fraser Institute of Canada –a non-profit organization dedicated to social and economic research- based on the response of 670 mining companies with an exploration budget for 2009 of US$2.9 billion and of US$3.6 billion in 2008 (or 38% of total global nonferrous exploration of US$7.7 billion in 2009), and an estimated US$13,2 billion in 2008 (i.e., 13% up from the previous year).

Argentina's prospects as a mining country are very favorable. The following numbers were published in the survey:



NEUQUÉN | COMODORO RIVADAVIA | RÍO GALLEGOS | SAN JUAN | LAS HERAS | RÍO GRANDE www.edvsa.com



TRABAJAMOS CON ENERGÍA

En base a la premisa de la mejora continua, nuestra compañía opera ininterrumpidamente desde 1993 alineada con los objetivos y las necesidades de cada uno de nuestros clientes.

Somos una empresa de ingeniería, construcción y servicios con un alto grado de flexibilidad, compromiso y experiencia en la ejecución de obras de alta complejidad en el lugar que se requiera.

INVERTIMOS PARA CRECER.

ISO 9001
ISO 14001
OHSAS 18001

EDVSA
ELECTRIFICADORA DEL VALLE S.A.

Argentine Mining Projects Map



1 - Agua Rica - Yamana Gold
2 - Andacollo - Minera Andacollo Gold
3 - Anit - Blue Sky Uranium
4 - Bajo La Alumbrera - Minera Alumbrera Ltd. - Xstrata (50%) / Goldcorp (37,5%) / Yamana (12,5%)
5 - Bloque Central - Calypso Uranium
6 - Calcatreu - Pan American Silver
7 - Campesino Norte - Calypso Uranium
8 - Cap Oeste (El Tranquilo) - Patagonia Gold
9 - Casposo - Troy Resources
10 - Cerro Atajo - SOMICADEM
11 - Las Marías - Cauldron Energy
12 - Cerro Moro - Exeter
13 - Cerro Negro - Goldcorp
14 - Cerro Solo - CNEA (Com.Nac.En.Atom.)
15 - Cerro Vanguardia - AngloGold Ashanti (92,5%) / Fomicruz (7,5%)
16 - Crespo - Patagonia Gold
17 - Diablillos - Silver Standard
18/19 - Don Nicolás - Minera IRL
20 - Don Sixto (ex La Cabeza) - Exeter
21 - El Aguilar - Comp. Minera Aguilar
22 - El Altar - Peregrine Metals
23 - El Pachón - Xstrata
24 - El Quevar - Golden Minerals
25 - El Torno - Soltera Mining
26 - El Tranquilo - Patagonia Gold
27 - Exploration - Bunge Minera
28 - Exploration - Vale
29 - Farallón Negro - Y.M.A.D.
30 - Vicuña - NGEx Resources
31 - Gertrudis - AuEx Ventures
32 - Sal de vida - Ulex Minera
33 - Gualcamayo - Yamana Gold
34 - Joaquin - Coeur d'Alene Mines
35 - Josemaría / Lirio - NGEx Resources
36 - Laguna Salada - U308
37 - La Manchuria - Patagonia Gold
38 - La Pintada - Calypso Uranium
39 - Lindero - Mansfield Minerals
40 - Lomada de Leiva - Patagonia Gold
41 - Los Azules - Minera Andes
42 - Manantial Espejo - Pan American Silver
43 - Martha - Coeur d'Alene Mines
44 - Sal de Vida - Lithium One
45 - Navidad - Pan American Silver
46 - La Josefina - Hount Mining
47 - Salar de Diablillos - Rodinia Lithium
48 - Pascua - Lama - Barrick Gold
49 - Las Calandrias - Mariana Resources
50 - Pingüino - Argentex
51 - Pirquitas - Silver Standard
52 - Santa Rita - Virginia - Mirasol
53 - Potasio Río Colorado - Vale
54 - Propiedades de AMINSA
55 - Salar de Cauchari - Lithium Americas Corporation
56 - Del Carmen - Malbex Resources
57 - Rahue Co - Calypso Uranium
58 - Río Colorado - Cauldron Energy
59 - Río Grande - Antares Minerals
60 - Río Tendal - Latin American Minerals
61 - Río Turbio - YCRT
62 - Salar de Olaroz - Orocobre Limited
63 - Salar del Hombre Muerto - FMC Corp.
64 - Salar del Rincón - The Sentient Group
65 - San Jorge - Coro Mining
66 - San José / Huevos Verdes - Minera Santa Cruz - Hochschild Mining (51%) / Minera Andes (49%)
67 - San Roque - Maniti Mines
68 - Santa Barbara - Blue Sky Uranium
69 - Santo Domingo - Orocobre Limited
70 - Sascha - Coeur d'Alene Mines
71 - Sierra Blanca - Mariana Resources
72 - Sierra Grande - Minera Sierra Grande S.A.
73 - Sierra Pintada - CNEA (Com.Nac.En.Atom.)
74 - Taca Taca - Lumina Copper
75 - Tincalayu - Borax Argentina S.A.
76 - Salar Mariana - International Mining Corporation
77 - Manantiales - Elementos Limited
78 - Veladero - Barrick Gold Corp.
79 - Huemul - Calypso Uranium

Pascua-Lama.
Chile-Argentina (Prov. San Juan)
5600 msnm

Pirquitas.
Argentina, Jujuy
4200 msnm

Agua del cajón
Argentina, Neuquén
700 msnm

Volkswagen Argentina
Argentina, Córdoba
400 msnm

Weber Iggam
Argentina, Córdoba
350 msnm

Grido
Argentina, Buenos Aires
0 msnm

Tenaris Siderca
Argentina, Buenos Aires
0 msnm

La altura no nos provoca vértigo

Construimos soluciones a 0 msnm y a 5600 msnm con la misma capacidad de acción y rapidez.

Nuestra forma de operar tiene el vértigo que impone la construcción de la obra, con acciones coordinadas de operatividad y logística que permiten desarrollar soluciones constructivas en tiempo y forma.

La dinámica constante es el único vértigo que sentimos.



Ferma® Sistemas Constructivos
www.ferma.com.ar

FERMA S.A.
Planta industrial: Kredder 2388. Tel. 54 3496 420805 / 3080. Esperanza (Santa Fe).
Ciudad Autónoma de Buenos Aires.Tel. 54 1115 40698403, República Argentina. **info@fermasa.com.ar**

EXPLOSIVO DESARROLLO MINERO SANJUANINO

San Juan se ubica en el centro del quehacer minero nacional



Ing. Felipe Saavedra

EXPLOSIVE MINING DEVELOPMENT IN SAN JUAN

San Juan takes center stage in the country's mining activity

Se han necesitado solo 7 años de Gestión de Gobierno para que el Gobernador Ing. José Luís Gioja, haya provocado la trasformación económica productiva más trascendente que reconoce San Juan en toda su historia.

Esta transformación, cuyo pilar fundamental ha sido el desarrollo de la "Nueva Minería", a convertido a la provincia de San Juan en el centro del quehacer minero nacional y en la provincia minera más gravitante e importante de la Argentina.

LA "NUEVA MINERIA" EN OBRAS

San Juan posee en la actualidad: el mayor número de prospectos y proyectos mineros y el recurso minero calizo, en cantidad y calidad más importante de Latinoamérica.

En el caso de los minerales metalíferos: la provincia de San Juan es la principal productora de oro y plata de clase mundial, con minas en plena producción: Veladero, Gualcamayo y Casposo y un proyecto también de clase mundial en plena construcción: Lama Pascua, que representa el primer emprendimiento binacional en el mundo. Posee además tres proyectos de envergadura con definiciones en el corto plazo: Pachón (actualizando su factibilidad), " Los Azules " (comenzando su pre factibilidad y " Altar " (en evaluación preliminar) junto a un dossier de más de 150 proyectos de mediano y largo plazo, donde se encuentran entre otros los Proyectos Binacionales Las Flechas y Vicuña.

infa s.a.



Presentes en la Industria Minera

Ingeniería
Construcciones
Montajes Industriales



















www.infa.com.ar

Ruta Prov. 4 s/n - Parque Industrial Pesado Pto. Madryn - Chubut - Argentina
Tel.: (02965) 451342 Fax: 456141 - e-mail: infapm@infa.com.ar

En el caso de los minerales No metalíferos: San Juan se ha consolidado en el concierto nacional como el mayor exportador de cales; el único productor nacional de Calcita y Sulfato de Magnesio; el mayor productor de Dolomita y Travertino; el segundo productor de Calizas y el primer productor de Cales Cálcicas y Dolomíticas, de la más alta calidad.

El polo de empresas operadoras y proveedoras de bienes, insumos y servicios, conforma la cadena minera más importante que existe en la Argentina.

LA "NUEVA MINERIA" EN CIFRAS

El crecimiento experimentado en el Periodo 2003 – 2010, de Gestión del Ing. José Luís Gioja, muestra los siguiente records históricos:

• El crecimiento de la producción de cales, superó el 113%.
• La producción de minerales no metalíferos, creció un 166,34%.
• La producción del sector minero metalífero, que alcanzó un crecimiento del 10.356%.
• La Producción Minera en el Periodo 2003 – 2010, generó un crecimiento del 1.760% y las exportaciones se incrementaron en un 9.558%.

• Finalmente, la participación de la Cadena Productiva Minera sobre Producto Geográfico Provincial en el año 2010 fue de un 28,28% y sobre el total de las exportaciones provinciales, de un 80,2%.-.

Más del 80 % del territorio de San Juan está constituido por cordones montañosos. Allí se aloja una diversidad de depósitos minerales, que conforman el potencial minero provincial más importante de toda Argentina.

Mientras se avanza en la cuantificación de la totalidad de este potencial, San Juan posee en la actualidad:

• El mayor número de prospectos y proyectos mineros.
• El mayor número de proyectos de carácter binacional.
• El recurso minero calizo, en cantidad y calidad, más importante de toda Latinoamérica.

Esta riqueza mineral se distribuye en tres regiones metalogenéticas, perfectamente definidas: occidental, central y oriental.

Región Occidental: Conformada por la Cordillera Frontal y Principal, predominan las formaciones de origen ígneo y metamórfico. Posee más de 37.000 km2 y sus mineralizaciones más conocidas se relacionan con el: oro, cobre, plomo, plata, zinc, molibdeno, arsénico, bismuto y otros. El sulfato de aluminio, yeso, granitos y riolitas, destacan entre los minerales industriales y rocas de aplicación.

Región Central: Conformada por la Precordillera, predominan las secuencias sedimentarias. Posee más de 23,000 km2 y registra la explotación más intensa de minerales industriales y rocas de aplicación. Posee un imponente potencial en: calizas, dolomitas, diatomitas, bentonitas, caolín, gravas, sulfato de sodio, travertinos, mármoles y esquistos. Su ambiente geológico es favorable, para mineralizaciones por metales de base y preciosos.

Región Oriental: Conformada por las Sierras Pampeanas, posee más de 6.000 km2. Predomina un ambiente geológico, de basamento cristalino con dominio de rocas metamórficas y presenta distintos sistemas de mineralización auríferos. Evidencia una clara potencialidad en minerales como mármoles y esquistos, minerales de pegmatitas y minerales raros. Representa un ambiente promisorio, para la ocurrencia de metales preciosos y minerales de base industrial.

• La Región Occidental representa a nivel nacional, el sector más promisorio para la prospección y exploración minera. Allí se desarrolla la principal actividad exploratoria provincial.

• Los minerales metálicos con mayor potencial se distribuyen en orden a su importancia en: oro, plata, cobre, plomo, zinc, molibdeno, bismuto etc.

• Los minerales no metálicos localizados en la Región Central más importantes son: calizas, dolomitas, diatomitas, bentonitas, caolín, gravas, sulfato de sodio, travertinos, mármoles y esquistos.

VOLVO ES SINÓNIMO DE CALIDAD.



En Volvo Construction Equipment la satisfacción del cliente siempre ha sido el foco central de nuestro negocio. Y para cumplir este compromiso, la calidad es una condición esencial que está mucho más allá de la perfección técnica. Se trata de construir máquinas Premium que atiendan las necesidades de nuestros clientes cuando realizan sus tareas. Pero no se fíe sólo de nuestras palabras, visite a su distribuidor local y compruébelo hoy mismo. **www.volvoce.com**

ESCANDINAVIA
DEL PLATA

- Ruta Panamericana Km. 33.600
  Colectora Escobar Oeste N° 1689
  Área de Promoción El Triángulo CP: B1615MRC
  Malvinas Argentinas, Buenos Aires, Argentina.
  Tel.: (+54) 0348 867 7200 Fax.: (+54) 0348 867 7201
  consultas@escandinavia-arg.com

- Escandinavia Uruguay – Montevideo, Hocquard 1985 – Tel.: (5982) 400 3762
- Tecnodiesel S.R.L – Neuquén, Félix San Martín 1764 – Tel.: (0299) 443 3753
- Centro Vial – Córdoba, Av. Juan B. Justo 4956 – Tel.: (0351) 470 1515
- Delfer S.R.L – Mendoza, Rodríguez Peña 2648 – Tel.: (0261) 497 8534
- TYMaq – Posadas, Av. Maipú 2454 – Tel.: (03752) 431 033
- Paraná Maquinarias – Rosario, Av. Eva Perón 9501 – Tel.: (0341) 451 2600
- Windland – Comodoro Rivadavia, H. Yrigoyen 3454 – Tel.: (0297) 448 2122

VOLVO CONSTRUCTION EQUIPMENT

VOLVO

JUJUY EN CARRERA

POR EL LITIO Y EL POTASIO

La Dirección de Minería y Recursos Energéticos de la Provincia de Jujuy, ha estado presente en Canadá donde se firmaron convenios con buenas posibilidades para la exploración minera e infraestructura y, en la República Popular de China y en Corea, donde se suscribieron acuerdos de gran interés para la Provincia.

JUJUY ON TRACK FOR LITHIUM AND POTASSIUM PROJECTS

The Jujuy Province Mining and Energy Resource Directorate has been present in Canada, where agreements were signed with good infrastructure and mining potential. Furthermore, agreements of the highest interest to the Province were signed in the People's Republic of China and in Korea.



"Las perspectivas venturosas que surgen de la alianza entre la australiana Orocobre y la japonesa Toyota para explotar litio en nuestro Salar de Olaroz, ello como anticipo de la demanda que se viene de éste metal imprescindible para la fabricación de autos de propulsión eléctrica, aunque ya en la actualidad la producción es absorbida por los fabricantes de baterías para laptops, celulares, y otros bienes electrónicos" enfatizó Martín Sánchez Iturbe, director de Minería de la provincia de Jujuy".

"Argentina podría ser dentro de pocos años el primer productor mundial de litio, dado al crecimiento exponencial de la fabricación de baterías recargables de este recurso considerado una fuente limpia de energía, por lo que se estima un desborde de la demanda para los próximos 10 años".

"En la actualidad en la provincia de Jujuy se encuentran apostadas dos empresa mineras realizando trabajos de explotación y exploración de litio y potasio, OROCOBRE S.A. y EXAR S.A".

"En el Proyecto " Salar de Olaroz" ubicado en el Salar de Olaroz, del departamento de Susques, perteneciente a la Empresa OROCOBRE S.A., la misma tiene concedido un total de 19.000 has como área de trabajo, con el objeto de identificar áreas

C O M P R O M I S O



COMUNIDAD • MEDIO AMBIENTE • SEGURIDAD • PRODUCCION

PAN AMERICAN SILVER ARGENTINA

MINERA TRITON ARGENTINA
MINA MANANTIAL ESPEJO

- Paraguay 1132 Piso 5º
(C1057AAT) C.A.B.A.
Argentina
Teléfono: (54 11) 4816 3220 /4816 3227

- Roca y Luís Sanchez
Gobernador Gregores (9311)
Santa Cruz - Argentina
Tel./Fax: (054 02962)
491186 / 491313 / 491924







dentro del salar donde existen anomalías de litio y potasio que reúnan las condiciones hidrogeológicas adecuadas para la extracción futura, que ya está operando en la etapa de explotación aprobado por la autoridad de aplicación el correspondiente Informe de Impacto Ambiental en forma provisoria por el término de 4 meses mediante resolución Nº 07/10 de fecha 29-12-2010, sujeto el mismo a la presentación de los informes requeridos por la UGAMP. Esta empresa tiene como política, el compromiso de lograr resultados positivos y de alta calidad en todas las actividades relacionadas con el medio ambiente, la seguridad laboral y la salud ocupacional. Realizando grandes avances en lo que se refiere a la gestión de Responsabilidad Social Empresaria, que la empresa OROCOBRE S.A., ha llevado a cabo con las comunidades cercanas al proyecto".

En el Proyecto Olaroz- Cauchari, ubicado en el departamento de Susques, perteneciente a la Empresa EXAR S.A., la misma encuentra trabajando actualmente en la etapa de exploración siendo aprobado el informe de impacto ambiental por la autoridad de aplicación mediante resolución 25/09 de fecha 26-08-2009 , con presentación de ampliación de los trabajos del proyecto en fecha 16-03-2010, referente a la construcción de campamento y laboratorio de testeo para el enriquecimiento de salmuera, encontrándose ambas pendientes de aprobación.

Las propiedades mineras del proyecto alcanzan las 37.000 has aproximadamente de superficie, pero se aclara que la superficie a utilizar no sobrepasa las 500 has por propiedad. La empresa posee un área de Relaciones Comunitarias, creada debido al sentido social que la empresa manifiesta en todos los proyectos que interviene.

La Empresa DAJIM RESOURCES S.A., realizó la presentación del informe de impacto ambiental etapa de prospección para los cateos ubicados en el departamento de Cochinoca, con el objeto de realizar trabajos de prospección para determinar el potencial del área en la búsqueda de yacimientos de boratos, sales alcalinas y alcalinas terreas, como cloruro de sodio, potasio, boro, litio, rubidio y cesio, el área posee una superficie de 40.000 has aproximadamente. Los mencionados informes de impacto ambiental se encuentran incorporados para su tratamiento en la agenda UGAMP 2011.

Hermanado con el aprovechamiento del Litio se encuentran la producción de Potasio (insumo básico en la fabricación de urea) y el Sulfato de Magnesio (destinado a su aplicación en producción citrícola) entre otros minerales de uso agrícola.

"Resultan también estudios de prefactibilidad con esperanzadoras alternativas, el de explotación de energía geotérmica en el volcán de Tuzgle, el cual se encuentra a punto de superar la etapa preliminar, restando obtener los recursos con los resultados obtenidos de las investigaciones a la fecha concluidas, y, el de exploración de tierras raras en Susques".

"Resaltaremos en último término el proyecto de constitución de una Empresa Minera Provincial, integrada con capitales mixtos y el importante grado de avance de los estudios requeridos para la construcción del Parque Industrial de Susques, polo productivo que tendrá un impacto importantísimo en nuestra Puna, al crear las condiciones fundamentales de infraestructura para pasar de la comercialización de materia prima en pequeña escala al sistemático agregado de valor mediante la aplicación de proceso industrial a nuestras riquezas".

INBELT

INNOVACIÓN Y CALIDAD
EN PIEZAS DE CAUCHO Y ELASTÓMERO
PARA MERCADOS EXIGENTES



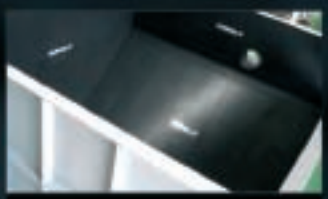
Cañerías engomadas con ranurado Victaulic
MINA PIRQUITAS SILVER STANDAR



Guardera Doble Labio Heavy Duty
MINA GUALCAMAYO YAMANA GOLD



Tolva Circuito Scavenger
MINERA ALUMBRERA XSTRATA COPPER



Tolva Circuito Limpieza
MINERA ALUMBRERA XSTRATA COPPER

Biedma 7257 / S2009CZN / Rosario / Prov. de Santa Fe / Argentina
Tel./Fax: (+54-341) 457 4657 y rotativas / inbelt@inbelt.com
w w w . i n b e l t . c o m

REPRESENTANTES DE VENTAS EN CHILE:

REGIÓN CENTRO: Sr. Germán López Figueroa • E-mail: glopez@inbelt.com / REGIÓN NORTE: Sr. José Ferrada Timmerman • E-mail: jferrada@inbelt.com

"LA ARGENTINA APUESTA AL DESARROLLO DE SUS RECURSOS NATURALES"

A pocos días de comenzar el Prospectors & Developers Association of Canada (PDAC), el sector minero argentino se prepara para estar presente por décimo año consecutivo. Desde la Secretaría de Minería de la Nación aseguran que hay mucho potencial por mostrar.



Ing. Jorge Mayoral

"ARGENTINA BETS ON NATURAL RESOURCE DEVELOPMENT"

Just a few days before the opening of the traditional Prospectors & Developers Association of Canada (PDAC) event, the Argentine mining sector prepares to attend for the tenth consecutive year. The Argentine Mining Secretariat is confident that our country has a lot of potential to show.

"Este 2011 será un excelente PDAC", dijo el Ing. Jorge Mayoral en la entrevista que PANORAMA MINERO le realizó en alusión a dar un mensaje para esta importante feria internacional. Con sus palabras dejó explicito que nuestro país se sumará una vez más a esta fiesta minera que el mundo ve con tanta expectativa, para poder consolidar la actividad que año tras año logró atraer la mirada de los inversores.

"Vamos todos embanderados en una misma idea, con ilusión de trabajo, que no es otra cosa que seguir mostrándole al mundo inversor internacional de nuestro sector minero, que la Argentina es un país importante en magnitud, que en esa geografía inmensa que tenemos, hay una enorme potencialidad geológica y minera que nos permitirá seguir afianzando proyectos, seguir desarrollando

"This 2011 we'll have an excellent PDAC," said Eng. Jorge Mayoral in an interview with PANORAMA MINERO when asked to send a message for this important international trade event. With these words, he made explicit our country's intention to be present at this much-anticipated event for the mining industry for the purpose of consolidating this activity that, year in year out, has managed to attract investors' attention.

"We are all going in support of the same idea, looking for work opportunities, which means that we will just keep showing foreign investors that Argentina is a very important player in terms of magnitude. Ours is a country with a geography that offers large geological and mining

potential, enabling the consolidation of production projects which are economically viable to the investing corporations, and, at the same time, allowing us to expand this activity for internal development," he emphasized.

As regards the members of the Argentine delegation, he said that mining companies, service providers, AOMA union representatives, and mining provinces and municipalities will make up the Argentine retinue. With lithium as one of the main topics of this PDAC, a presentation on El Quevar will discuss the project's construction kick-off in our province of Salta. Other projects that will be showcased are Cerro Negro, as a symbol of the Argentine Patagonia; the flagship bilateral Pascua Lama project; as well as the Potasio Rio Colorado mega project.

"Argentina is definitely betting on the development of its natural resources. We have been endowed the resources the world needs for sustained growth. We are a very good synthesis of Latin America, because we have both, resource quantity and quality, but most important of it all, we have the will to develop these resources and translate them into economic development".

"We hope that this PDAC faithfully reflects all the good things that are going on in the country, and at the same time, allows us to show the material advances that can be expected for the long term."

As for the new actors expectantly observing Argentina's mining sector, he highlighted that work continues towards the diversification of the origin of the mining investments flowing into the country. "After the last international crisis, we saw with certain concern how the funds coming from the conventional western world were getting strained. We promptly looked for other countries in the world with venture capital that could, alternatively, leverage Argentina's mining project development."

proyectos productivos mineros que conviertan unidades económicas a los ojos de los intereses de las corporaciones, pero que al mismo tiempo nos permita internamente seguir haciendo crecer a la actividad", subrayó.

En referencia a quienes integrarán la comitiva argentina, dijo que estarán presentes empresarios, prestadores de servicio, los trabajadores representados a través de AOMA, las provincias y municipios mineros. Asimismo resaltó que los ejes que se manejarán en este PDAC serán el litio, para lo cual el proyecto salteño El Quevar dará una presentación acerca del inicio de la construcción del proyecto. Otros de los proyectos que se esperan mostrar es Cerro Negro como estandarte de la Patagonia argentina; una insignia como lo es el proyecto binacional Pascua Lama y también el mega proyecto Potasio Rio Colorado.

"La Argentina juega definitivamente una apuesta al desarrollo de sus recursos naturales. Tenemos la gran oportunidad de poseer los recursos que necesita el mundo para crecer sostenidamente. Somos una muy buena síntesis de América Latina, porque tenemos cantidad y calidad de recursos, pero sobre todo tenemos la vocación para desarrollarlos y convertirlos en crecimiento económico".

"Esperamos que este PDAC refleje lo mucho y bueno que esta pasando en el país y al mismo tiempo, nos permita poder mostrar avances concretos que se ve en el largo plazo".

Con respecto a los nuevos actores que miran expectante a la minería argentina, destacó que se continúa trabajando en la matriz de diversificación de origen de la inversión minera que llega al país. "Luego de la última crisis internacional, vimos con alguna preocupación que los fondos que provenían del mundo convencional occidental se estaban recargando. Lo que hicimos rápidamente es mirar hacia otros lugares del mundo donde también había capital financiero de ahorro que podía apalancar financieramente el desarrollo de proyectos mineros argentinos"

Por: Ing. Jaime Bergé, presidente de la Cámara Minera de San Juan

SAN JUAN MINERO

SAN JUAN, A MINER PROVINCE

Eng. Jaime Bergé – President – San Juan Mining Chamber



Ing. Jaime Bergé

La Provincia de San Juan, en el oeste de la República Argentina; sobre la cordillera de los Andes, se presenta como la Provincia con mejores perspectivas mineras en el corto y mediano plazo.

Sustentan esta afirmación la cantidad de Empresas y Proyectos que hoy se encuentran en Exploración y algunos en proceso de Construcción o ya en Explotación, como son los casos de los Proyectos de Veladero (Barrick), Gualcamayo (Yamana) y Casposo (Troy Resources), además se está construyendo el proyecto más grande de Argentina, como es el emprendimiento binacional de Lama-Pascua (entre Chile y Argentina).

Los proyectos mineros en exploración son más de 40, y algunos de ellos con un gran desarrollo, como el de Pachón (Xstrata Cooper) que se encuentra en pleno estudio de factibilidad final, para en caso de ser esta satisfactoria, sería muy posible que inicie su construcción el próximo año.-

San Juan es una Provincia de vieja tradición minera, durante los siglos 19 y 20 se desarrollaron varias explotaciones de minerales metalíferos por métodos subterráneos como: Marayes, Hualilán, Tontal, Castaño Viejo y Castaño nuevo, etc. Además se desarrolló durante el siglo pasado una fuerte minería no metalífera y de rocas de aplicación, especialmente se desarrolló una fuerte industria calera, amparada en la excelente calidad de las Calizas que yacen en la pre cordillera Sanjuanina; hoy esta industria produce casi 2 millones de toneladas anuales, a un valor de 140 millones de dólares al año y está representado por más de 30 productores repartidos a lo largo de la Provincia.-

Otra característica muy importante a destacar, es que la población de San Juan apoya el desarrollo de la Minería como móvil del futuro crecimiento de la Provincia, que está creciendo casi al 10% anual en los últimos 4 años. Esto, por supuesto acompañado de una acción de Gobierno local que fomenta y controla con un criterio objetivo la explotación de sus recursos naturales, y el cuidado del Medio Ambiente.-

La Cámara Minera de San Juan está integrada por todas las empresas que trabajan en la Minería de San Juan, tanto Metalíferas, no Metalíferas, Rocas de Aplicación y de Servicios Mineros, tiene 48 años de existencia y actúa en defensa de los intereses de la actividad minera y de las Empresas que la integran.-

Today, the Province of San Juan, located on the west of the Argentine Republic, close to the Andes Mountain Range, appears as the province with the best mining prospects for the short and medium term.

This assertion is backed by the number of Companies in charge of many Projects currently under exploration, some in construction or already in production, including Veladero (Barrick), Gualcamayo (Yamana) and Casposo (Troy Resources). In addition, the largest project in Argentina, the bi-national (Argentine-Chilean) undertaking Lama-Pascua is in the process of construction.

There are over 40 projects for which exploration is being conducted, some of them well advanced in their development, an example of which is El Pachon (Xstrata Copper) where the final feasibility study is currently under way; if this ends up in a positive outcome, construction would most probably start next year.

San Juan is a Province with a mining tradition of old. Several metalliferous mineral operations were developed in the 19th and 20th centuries through underground mining methods, including Marayes, Hualilán, Tontal, Castaño Viejo and Castaño Nuevo. In addition, strong mining activity was conducted over the past century involving non-metalliferous ore and application rocks. Limestone quarries in particular, evolved into a strong lime industry supported by the excellent limestone hosted in the San Juan Pre-Andean mountain range. At present, this US$140 million industry puts out almost 2 million tons per year and is represented by more than 30 producers located over the whole province.

Another very important characteristic worth mentioning is that the population in the province does support Mining development as a driver of the Province's future growth, rated at 10% per year over the past four years; this, of course, accompanied by a local administration that promotes and objectively controls the exploitation of natural resources and the protection of the Environment.

The San Juan Mining Chamber gathers all the companies involved in mining in San Juan, including those extracting metalliferous and non metalliferous minerals, application rocks and mining services and, for 48 years now, has been acting in defense of the interests of the mining industry as a whole and the companies that make it thrive.

Elegidos por la Minería Argentina.







Atención Integral de Campamentos: alimentación, hotelería, limpieza y recreación.

Central de Restaurantes es la encargada de alimentar, hospedar y atender a los trabajadores de los principales campamentos mineros del país: Mina Veladero, Cerro Vanguardia, Minera Santa Cruz, Manantial Espejo, Mina Martha y Cerro Negro.

CENTRAL DE RESTAURANTES

ARAMARK

Mucho más que un Servicio de Alimentación.

COEUR

BARRICK

OROPLATA S.A.

Minera Triton Argentina SA

dcomercial@cdr-aramark.com.ar – www.centralrestaurantes.com.ar

Ciudad de Buenos Aires:
OFICINA CENTRAL
Moreno 651
Tel.: (011) 5171-7700

Prov. de San Juan:
SAN JUAN
Alem 136 sur
Tel.: (0264) 422-9367

Prov. de San Juan:
RODEO - Departamento de Iglesia
Santo Domingo S/N y
Tiro Federal.

Prov. de Santa Cruz:
PUERTO SAN JULIÁN
Av. Santa Cruz 535
Tel. (02962) 45-4015

Prov. de Santa Cruz:
GONERNADOR GREGORES
Alberdi 481

"LAS EXPECTATIVAS PARA LA MINERÍA SON EXCELENTES"

Un año intenso culminó con el broche de oro que se materializó con la firma del Acuerdo Social que elevó a la minería al pedestal del interés nacional. Situaciones para replantear y el compromiso de seguir trabajando son los desafíos más destacados por la Cámara Argentina de Empresarios Mineros.

"EXPECTATIONS FOR MINING ARE OUTSTANDING"

An intense year was crowned by the signing of the Social Agreement, which placed mining at a level with other industries in the national interest. Issues to be reassessed and the commitment to continue working are the most important challenges underscored by the Argentine Chamber of Mining Companies.



Dr. Manuel Benitez

La vorágine actual que rodea a la minería hace que la actividad se vuelva cada vez más atrayente. El sector empresario representado por el Dr. Manuel Benítez, presidente de la Cámara Argentina de Empresarios Mineros (CAEM), dialogó con PANORAMA MINERO acerca de los hechos sobresalientes que marcaron el 2010 y resaltó el trabajo conjunto que puede lograrse entre el sector público, las empresas del sector y sus trabajadores

"A modo de balance, el año del sector ha sido muy importante, celebró grandes alegrías y atravesó algunos momentos con desafíos interesantes. La firma del Acuerdo Social en el sector minero, representa para nosotros un hito, cuya importancia se comprenderá de manera cabal con el transcurrir de los próximos meses. El sector se encuentra atravesando importantes desafíos, siendo de esperar que en un año electoral ello se profundice. Cada uno defendiendo sus intereses, pero también trabajando en pos de una minería que lidere el crecimiento económico y el desarrollo social de los argentinos", señaló.

También resaltó como un "momento de mayor euforia" la noticia del rescate de los 33 mineros en Copiapó: " Que hayan logrado encontrar y rescatar a un grupo de operarios que se encontraban atrapados a 700 metros de profundidad es un hecho inédito en el mundo. Y es importante destacar que se logró porque los equipos

Prospects for 2011

Mining presents excellent prospects for 2011. Today, Argentina is receiving investments from over 30 countries, while its exports reach almost 70 countries in all 5 continents. This, added to the continued and increasing demand from countries such as China, Japan, Russia, and Brazil, among others, allows us to be quite positive in that 2011 will be another year of growth and development for our industry.

It should be noted that, at present, Argentina has 18 international projects being operated by some of the world's largest mining companies, including Veladero, Manantial Espejo, Pirquitas, San José, Gualcamayo, Sierra Grande, Alumbrera, Aguilar, Cerro Vanguardia, Mina Martha, and Casposo, among others.

In addition, we are confident that certain other projects will be rounded up in 2011, such as Pascua Lama, Potasio Río

Experiencia y liderazgo al servicio de la industria minera

Nuestra presencia local, capacidad logística y expertise en proyectos tipo "Fast Track" nos posicionan como una muy buena opción en servicios de construcción y montaje para la industria minera. Contamos con altos estándares de seguridad, calidad y protección del medio ambiente que sustentan la ejecución de cada proyecto en tiempo y forma.



En las condiciones más inhóspitas, desde la Sierra peruana hasta La Patagonia argentina y desde Los Andes hasta El Desierto de Atacama chileno, el profesionalismo y la pasión de nuestra gente nos diferencian.







SKANSKA

Bartolomé Mitre 401
C1036AAG - Ciudad de Buenos Aires
Tel +54 11 4341 7000

Carlos Pellegrini 3125 - CP8300 - Parque Industrial Neuquén - Ciudad de Neuquén
Tel +54 299 449 6000

Bases Operativas en Río Gallegos, Comodoro Rivadavia, Rincón de los Sauces y Mendoza

www.la.skanska.com

de perforación, idénticos a los que se usan en nuestro país, permitieron alcanzar esa profundidad y tener un grado de precisión milimétrico."

"Sin duda que sólo con tecnología de punta no alcanza. Sin la fortaleza natural del minero para atravesar este tipo de situaciones y la fe y el compañerismo que reinaron en el grupo en todo momento, todo hubiera sido en vano. En resumen: el caso de Copiapó fue un verdadero ejemplo de trabajo responsable y entereza humana".

Respecto a los momentos que generaron desafíos, el proceso que llevó a la aprobación del proyecto de Ley Presupuestos Mínimos para la Protección de Glaciares y del Ambiente Periglaciar, ya que la minería fue protagonista sin proponérselo.

"Estamos a la espera de la reglamentación de la ley por parte del Poder Ejecutivo, y de la resolución de las causas judiciales que se han abierto en el interior. Sin embargo, existieron consecuencias positivas, debido a que la discusión parlamentaria, permitió que el sector se uniera como nunca, haciendo llegar de manera enfática su posición sobre la cuestión".

¿Cuáles son las metas de trabajo que se propone la CAEM?

Como conversamos en alguna oportunidad, a mediados de 2010 iniciamos desde CAEM un ambicioso plan de posicionamiento, reputación e imagen del sector. Para ello, contratamos a una reconocida firma de consultora internacional, Hill & Knowlton, con quien hemos venido trabajando estos últimos meses en la definición de los pilares del plan. En estos días nos encontramos definiendo los últimos detalles, de manera de poder presentarlo a todos los asociados, y al sector minero en general, para su inmediata ejecución.

La verdad es que somos muy optimistas. Hemos dado todos los pasos que creíamos que teníamos que dar. Contratamos la consultora, encargamos un muy detallado estudio de mercado, cuyos resultados nos permitieron comprender mejor adonde estamos parados y adonde deben dirigirse nuestras acciones. Hemos dado cada paso buscando el mayor consenso, a sabiendas de que el avance podía ser más lento, pero seguro.

Hoy estamos próximos a comenzar su ejecución. Esperamos poder alcanzar los objetivos que nos propusimos al comenzar a trabajar en este tema, aún cuando somos concientes que los resultados solo podrán verse en el mediano plazo. Estamos convencidos del apoyo que conseguiremos para poder llevar adelante el mismo, y también sabemos que el éxito del plan es absolutamente necesario para que la minería pueda convertirse definitivamente en uno de los motores del desarrollo económico y social del país.

Colorado, San Jorge, Pachón, Cerro Negro and Navidad, as well as those associated with lithium production in the north of the country.

Furthermore, growth in production and an increase in limestone and cement demand can be expected, just like we have seen in previous years.

¿Qué temas quedaron pendientes y serán revisados en este nuevo ciclo que se inicia?

Sin dudas, está vinculado con lo que decíamos recién. Es poder llegar a la gente con información correcta y fidedigna. Existen muchos mensajes contra el sector mal intencionados y sin sustento científico, y es fundamental que los argentinos puedan conocer a fondo una actividad que tiene, sin lugar a dudas, un futuro promisorio poco comparable con el de otras ramas de la economía.

El sector debe revisar de manera permanente y mejorar la forma en que se comunica y vincula con el sector público, con el de los medios de comunicación, con la comunidad educativa, con los otros sectores de la producción, con las comunidades locales. En la Cámara hemos empezado a trabajar en ese sentido, y esperamos confiados que en breve se empiecen a notar cambios en ese sentido, aunque para ver los resultados haya que esperar al mediano y largo plazo.

¿Cuáles son las razones por las que un inversor debería fijarse en la Argentina?

Claramente, son muchas las razones por las que un inversor debiera estar interesado en la minería argentina. En primer lugar, su gran potencial geológico, que queda demostrado a través de los principales indicadores que muestran un constante crecimiento en lo que hace a la exploración y la producción en los últimos años. Además, la variedad de los recursos no es un dato menor. El hecho de que la Argentina pueda convertirse en los próximos años en uno de los 5 principales productores de potasio, las inversiones que se están verificando en el sector del litio y el incipiente interés en otros minerales no tradicionales, nos permiten estar convencidos del rol clave que jugará la Argentina en la minería internacional en los próximos años.

Por otra parte, la política oficial ha favorecido y promovido activamente las inversiones en el sector, a través de un marco legal estable y a la altura del que existe en otros países.

Por último, el expertise y calidad de los profesionales, técnicos y operarios argentinos, que han sido reconocidos por las empresas del sector, asumiendo responsabilidades tanto a nivel local como internacional.











Usos: dormitorios, depósitos, aulas, sanitarios, comedores, salas de reunión, vestuarios, viviendas, oficinas, sanitarios, etc.

ECOSAN

CONSTRUCCIONES MODULARES

EXPERIENCIA, COMPROMISO Y CALIDAD AL SERVICIO DE LA MINERIA, GAS, PETRÓLEO E INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCIÓN.

- Rapidez de entrega y de construcción.
- Soluciones "llave en mano" tanto en opciones de Venta como de Alquiler.
- Bases operativas en el interior del país que permiten reducir al mínimo los costos de flete de traslado.
- El menor costo de envío del mercado: hasta 150m² de construcción en un camión!
- Personal altamente capacitado para realizar obras en cualquier punto del país.

OBRAS CON CALIDAD CERTIFICADA!

ECOSAN S.A.
WWW.ECOSAN.COM.AR
J.J. Urquiza 1980 (B1611ISO) Don Torcuato
Buenos Aires - Argentina
Tel: (+54 11) 4846-0991
info@ecosan.com.ar
Bases Operativas con Stock: Cobo, Rivadavia (Chubut), Neuquén, Córdoba y Tucumán

Stock permanente para ALQUILER Y VENTA

Centro Atención Telefónica 0810 4846 - 0995

ISO 14001

ISO 9001

14 AÑOS

No importa cuán lejos quiera llegar
Nosotros lo acompañamos

ESS
Support Services Worldwide







Alimentación | Logística | Hotelería | Limpieza | Seguridad

COMPASS GROUP

Blas Parera 2265 - Olivos - (B1636CRE) - Buenos Aires - Argentina - Teléfono: +54 11 4006-6600
Mail: contactenos@servicioscompass.com.ar **www.servicioscompass.com.ar**

Por Julián Rooney, Vicepresidente de Xstrata Copper, operadora de Minera Alumbrera

"DEBEMOS CREER EN EL DESARROLLO LATENTE DE LA MINERÍA"

La industria extractiva está envuelta en una coyuntura muy especial e indudablemente la minería trae buenas oportunidades de crecimiento. En este contexto, la Argentina es un país que geológicamente ofrece posibilidades de negocios que se evidencian en el día a día con la concreción de proyectos.



Dr. Julián Rooney

"WE HAVE TO BELIEVE IN MINING RELENTLESS DEVELOPMENT"

The mining industry is confronting with a challenging context, but mining does bring good growth opportunities. In the current scenario, Argentina exhibits geologic features representing great business opportunities as shown by the daily materialization of new projects.

Muchos proyectos han avanzado sostenidamente y creo en que estos se puedan materializar en el corto plazo. Obviamente cuando hablamos de corto plazo en la actividad minera no nos referimos a días o meses, sino en los próximos años. Pachón, por ejemplo, está preparado para presentar su Estudio de Impacto Ambiental (EIA) en los primeros meses del 2012.

En este contexto, Xstrata Copper ve en la Argentina un marco muy favorable para el desarrollo de proyectos, por ello apuesta al Pachón y continua realizando exploraciones en Alumbrera. Siempre tenemos el optimismo de agregar reservas que prolonguen la vida del proyecto.

En cuanto a nuestra responsabilidad social, Xstrata materializa sus actos en los informes anuales de sostenibilidad donde se resaltan los principales ejes de trabajo. Hay una línea de conducta respecto a la empresa, porque hay una política definida en cuanto al trabajo comunitario, el desarrollo de proveedores locales, la capacitación de la mano de obra, trabajo en educación, salud y el fomento de aquellas industrias que tienen ventajas comparativas.

Apuntamos a desarrollar aquellas industrias con ventajas comparativas, por ejemplo, en el caso de Alumbrera, trabajamos con los productores de vid, nueces, comino, anís, pimentón. Y lo hacemos de distintas formas, mejorando las especies, las posibilidades que tienen de combatir las plagas e innovando en las técnicas para consumo y racionalización del agua, como recurso fundamental. Tenemos un programa que consta de un estudio para mejorar el aprovechamiento de agua, también hemos hecho revestimiento de canales que redunda en un mejor aprovechamiento del recurso para el riego de los cultivos de la zona.

Dentro de los ejes de salud y educación, además del programa de capacitación del docente, hemos construido escuelas y hospitales en las tres áreas de influencia de la mina: Santa María, Andalgalá y Belén.

Creemos que la minería tiene un gran futuro y muchas posibilidades en nuestro país, que se apoya en el magnífico potencial de nuestro territorio. Pero no debemos esperar que la minería se traduzca en resultados inmediatos, ya que tratamos con una industria de desarrollo a largo plazo, pero sí debemos creer en el desarrollo latente que nos evidencia la actividad.

Modularhomes

Construcciones y Campamentos Modulares para la Minería

TAMBIEN PRESENTES EN PASCUA-LAMA



Futuro Campamento de Construcción de Pascua-Lama. Modular Homes construirá 14 edificios de 3 plantas, pabellón de recreación y pasillos interconectores entre todos los edificios.



Campamento de Construcción Veladero, realizado por nuestra empresa para MAGSA



Modular Homes ha participado con sus construcciones en los siguientes proyectos mineros: Salar del Hombre Muerto-Fénix, Cerro Vanguardia, Veladero, Minera Santa Cruz, Patagonia Gold, Gualcamayo, Minera Aquiline-Proyecto Navidad, Potasio Río Colorado, Deprominsa, Fomicruz Cantera Las Lajas.

A. Grande 863 L. Guillón (B1838ESQ)
Buenos Aires ARG
(5411) 4290-2117 - (5411) 4296-2292
www.modularhomes.com.ar

Modularhomes

Construcciones Industrializadas
Campamentos
Módulos Transportables

"LAS PERSONAS SON LA EMPRESA

NUESTRA EMPRESA SON LAS PERSONAS"

Por: Jorge Palmés, gerente general de Cerro Vanguardia

Los objetivos de Cerro Vanguardia se traducen en mayores beneficios para su gente, eficientizar procesos para mejorar la producción, impulsar valores como salud, seguridad y cuidado del medio ambiente.



Ing. Jorge Palmés

"PEOPLE ARE THE BUSINESS... OUR BUSINESS IS PEOPLE"

The objectives of Cerro Vanguardia translate into benefits for their employees, optimized processes for enhanced production, and the promotion of values including health, safety and environment protection

Cuando acepté la posición de Gerente General de Cerro Vanguardia en Agosto del 2008 tenía en claro que si no se producían cambios importantes en los primeros 90 días la empresa corría serio riesgo de no poder seguir operando o que AngloGold Ashanti, el socio mayoritario decidiera venderla.

En consecuencia se planteó un vigoroso plan de crecimiento tanto en el aspecto institucional, valores y principios, como en términos de resultados operativos y financieros.

Dicho plan permitió desarrollar una serie de acciones, poniendo el énfasis en nuestro principio más importante: "La Seguridad como primer Valor".

Volvimos a ubicar en el centro de la escena a la seguridad, dándole de esa forma el verdadero sentido a nuestra premisa "Las Personas son la Empresa, nuestra Empresa son las Personas". Este fue el comienzo de una constante mejora en los indicadores de la gestión de seguridad y medio ambiente, imprescindibles para desarrollar una gestión minera moderna y responsable.

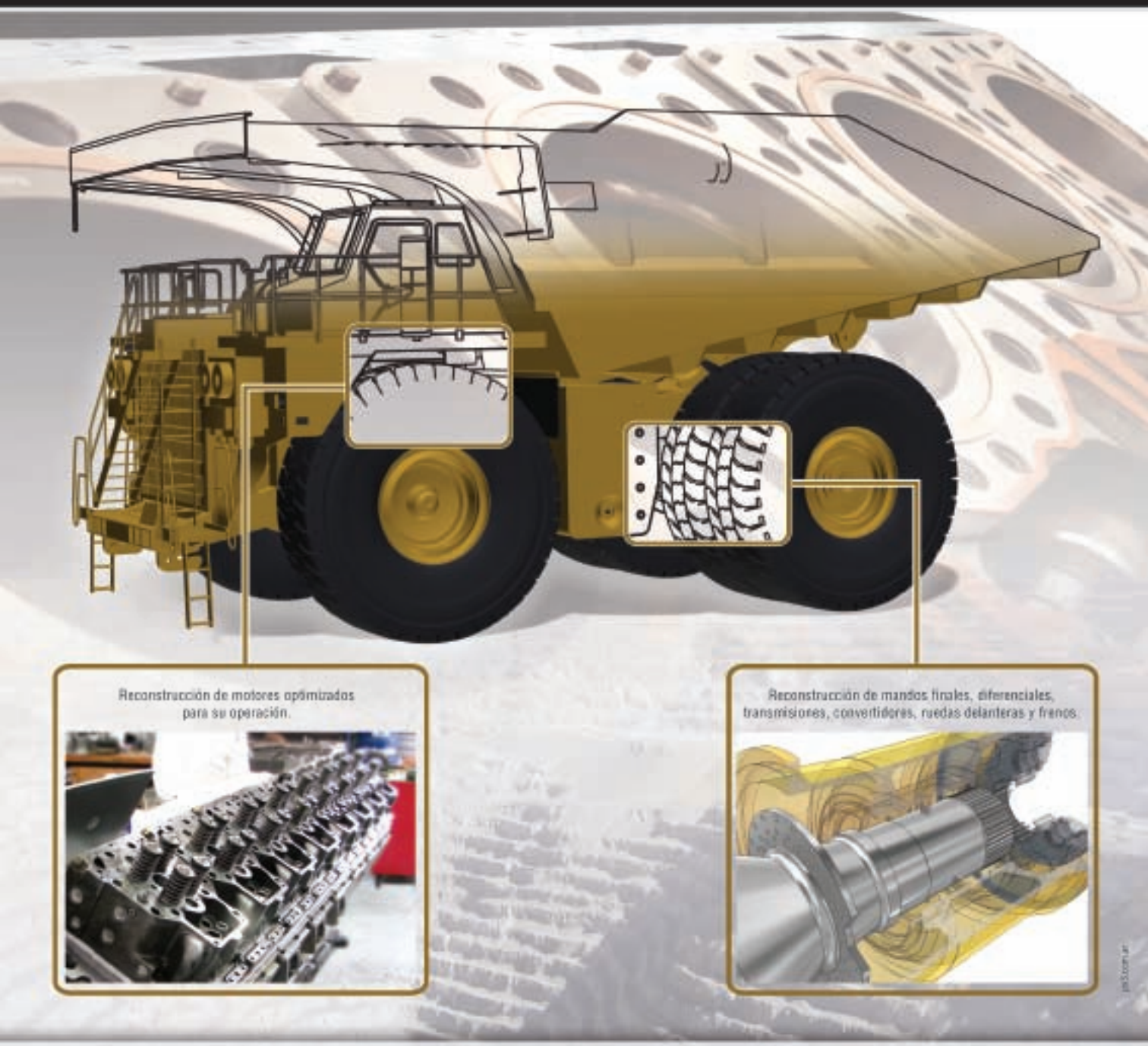
Comprometidos con los principios de desarrollo sustentable y con el cumplimiento de los máximos estándares de seguridad y salud, a partir de septiembre de 2009 lanzamos el "Monitoreo Ambiental Participativo" en el que integrantes de nuestra comunidad son invitados a interiorizarse del proceso de control que se realiza en el yacimiento y a acompañarnos en las tomas de muestras de agua para de esa forma comprobar que nuestra empresa no solo cumple con las leyes, normas y regulaciones vigentes, sino que supera los estándares que estas proponen como deseables. Es importante mencionar que estos estudios se realizan desde el comienzo de la operación de la mina con una frecuencia mensual, tal lo exige la autoridad de aplicación. Cabe destacar que desde junio de 2008 a la fecha, y gracias a un manejo muy celoso del recurso, el consumo de agua, se ha reducido en más de un 40% y en la actualidad se encuentra por debajo del permiso otorgado por Recursos Hídricos de la provincia de Santa Cruz.

Por otra parte durante el año 2009, se hicieron importantes esfuerzos para ampliar la base de proveedores locales, mediante pla-

SOLUCIONES ESPECÍFICAS
PARA SU APLICACIÓN

POWER TRAIN TECHNOLOGIES

EN APLICACIONES EXIGENTES, YA SEA POR LA ALTURA O CARACTERÍSTICAS DE OPERACIÓN, DISPONEMOS DE SOLUCIONES PARA AUMENTAR LA CONFIABILIDAD, AHORRAR COMBUSTIBLE Y DISMINUIR EL IMPACTO EN EL MEDIO AMBIENTE.



Reconstrucción de motores optimizados para su operación.

Reconstrucción de mandos finales, diferenciales, transmisiones, convertidores, ruedas delanteras y frenos.

POWER TRAIN TECHNOLOGIES. info@power-train.com.ar a world class vision

nes de desarrollo conjunto, acercando inquietudes y necesidades para un mayor y mejor relacionamiento con el comercio local, y aun se continúa trabajando en este tema.

En Puerto San Julián tenemos una activa participación en proyectos de desarrollo sustentable, canalizados a través de la Agencia de Desarrollo de la localidad, con el fin de fomentar actividades alternativas a las actuales y potenciar las existentes.

Con respecto a la mano de obra local creo oportuno mencionar la importancia que en Cerro Vanguardia le hemos dado a la formación y capacitación. Si bien la mayoría de nuestros operadores que hicieron sus primeras armas en la minería continúan trabajando para Cerro Vanguardia, los que ya no nos acompañan hoy se encuentran integrados a otras compañías, tanto en Santa Cruz como en otras provincias mineras de la Argentina, desempeñándose de manera destacada, lo cual nos llena de orgullo y satisfacción. El cuidado de la salud y seguridad de nuestra gente como así también la protección y preservación del medio ambiente han sido y continúan siendo uno de los principales ejes de nuestro trabajo. Muestra de ello es que Cerro Vanguardia fue la primera mina en Argentina en certificar el Sistema de Gestión Ambiental ISO 14001. A la fecha estamos certificados en el Sistema de Gestión Seguridad y Salud Ocupacional OHSAS y nos encontramos en el proceso de certificar el Código Internacional de Manejo de Cianuro.

En términos económicos, uno de nuestros objetivos para el 2009 y 2010 fue optimizar el costo de la onza producida, sin que ello implicara una disminución de nuestros recursos humanos, honrando así el compromiso asumido en la Mesa de Concertación Minera de fines del año 2008. Hoy trabajan en Cerro Vanguardia más de 1050 empleados directos, superando los 1.300 trabajadores si se toma en cuenta al personal de contratistas. De todos ellos, más del 90 % son residentes de la provincia de Santa Cruz.

Optamos entonces por orientar las inversiones y nuestro perfil comprador a eficientizar los recursos financieros para obtener un descenso del costo. Para llevar adelante el programa de mejoramiento de la producción, realizamos inversiones en las áreas operativas, por un monto superior a los $57.000.000 de pesos. Además, se adquirieron equipos en Mina valuados en casi $ 18.000.000 y en Planta se realizaron mejoras de proceso, sumado al plan de certificación del Código Internacional de Manejo de Cianuro, por $ 19.000.000. Además, se destinaron cerca de $ 25.000.000 para realizar una agresiva campaña de exploración que arrojó resultado positivo, aumentando nuestras reservas de oro, lo que permite extender la vida útil del proyecto más allá del año 2018. No debemos olvidar que el proyecto original finalizaba en el 2008.

Pero el gran cambio estaba por llegar. La visión que teníamos para el mediano y largo plazo, implicaba tomar decisiones fuertes, que de algún modo significaban darle una inyección de futuro a una operación que había comenzado a languidecer: Cerro Vanguardia, una típica mina a cielo abierto, se abría camino bajo tierra: la incorporación del método de explotación subterránea, que coexistirá con el que veníamos operando desde el inicio en 1998, renovaba los bríos y ampliaba sustancialmente la vida del proyecto.

Adicionalmente este año comenzaremos a aprovechar el contenido metalífero del mineral marginal de baja ley que no puede ser procesado por la planta, mediante una operación de lixiviación.

Nuestro Yacimiento cuenta con aproximadamente 13 millones de toneladas de mineral de baja ley, que se acumularon desde el inicio de operación de la mina, el que junto al mineral de similares características que se extraerá en los próximos años, serán triturados y lixiviados mediante este nuevo proceso

A pesar de la importancia de las metas alcanzadas , vamos por más: actualmente se encuentra en progreso la implementación del programa corporativo ONE, cuya principal finalidad es maximizar todo nuestro potencial y competitividad, buscando posicionarnos cada vez mejor en un mercado cada vez más competitivo y demandante. Las metas son ambiciosas pero, una vez más, estamos determinados a lograrlas: hasta 2013 implican alcanzar un 70% de reducción de accidentes; 30% de mejora en la productividad; 60% de reducción en accidentes medioambientales declarables; 20% de incremento de la producción hasta alcanzar las 250.000 onzas de oro por año; 25% de reducción en costos unitarios reales, e incremento en un 15% de la tasa de retorno sobre la inversión. Estos objetivos, ambiciosos por cierto y tal vez inalcanzables para otros yacimientos, pondrán a prueba toda nuestra templanza. Pero como capitán de la que algunos denominan la nave insignia de la minería santacruceña, y conociendo como conozco la capacidad y determinación de mi tripulación, no tengo duda que trabajando juntos, lo lograremos.



Plylon®/EP Flexsteel®

Elija Cintas Transportadoras Goodyear.
Disminuye el costo por tonelada transportada y paradas por mantenimiento.

GOODYEAR
ENGINEERED PRODUCTS

Veyance Technologies Argentina
www.epdargentina.com.ar
infoargentina@veyance.com

"ESTA CAMPAÑA SERÁ LA MÁS IMPORTANTE EN LA HISTORIA DE EL PACHÓN"

El Ing. Xavier Ochoa -Gerente General del Proyecto El Pachón – Xstrata Copper San Juan- informó minuciosamente a PANORAMA MINERO la apuesta de la compañía para desarrollar el proyecto en todos los frentes.

"THIS CAMPAIGN WILL BE THE MOST IMPORTANT IN EL PACHÓN'S HISTORY"

Eng. Xavier Ochoa –General Manager of the El Pachón Project– Xstrata Copper San Juan- provided PANORAMA MINERO in-depth information on the Company's efforts for the project's development in all fronts.


Ing. Xavier Ochoa

Xstrata Copper anunció la erogación de más de US$1.300 millones en distintos proyectos en el mundo. **¿Cuánto correspondería, aproximadamente, a El Pachón?**

"Las inversiones anunciadas corresponden a los proyectos ya aprobados por el directorio. Entre esos, se encuentran Antapaccay y Las Bambas en Perú como algunos de los proyectos más significativos. Mientras tanto, El Pachón continúa en su etapa final de estudios con una inversión de AR$45 millones."

Ante un aumento de los recursos 1.790 MT con una ley de 0,51% de cobre- y una importante campaña perforatoria en este año, se podría confirmar la Factibilidad del proyecto en 2011?

"El objetivo de esta campaña, que será la más importante de la historia de El Pachón, es darnos la confiabilidad en la esti-

"The goal of this campaign, which is poised to be the most important in the El Pachon's history, is to obtain the degree of certainty in resource estimates that the executive project demands in order to support the environmental impact studies (called IIA in Argentina and EIA in Chile), which we believe will be ready during the first quarter of 2012."

"El Pachón is a project with a life of 30 years and an annual production averaging 280,000 tons of fine copper in concentrates. The geological anomalies of the type El Pachon can boast are very significant and there are really very few similar to them in the world (1,790 MT with a 0.51% copper grade)."

"The year we are starting is key in our development, with a lot of work to be

Performance
Not promises











Weir Minerals es el líder mundial en el diseño y fabricación de bombas, válvulas, ciclones y molinos para la minería e industrias procesadoras de mineral. Nuestra reputación se sustenta en ingeniería de excelencia aplicada al desarrollo innovador de soluciones enfocadas al cliente, en los procesos de mineral y materiales agresivos.

WARMAN®
Centrifugal Slurry Pumps

VULCO®
Wear Resistant Linings

GEHO®
PD Slurry Pumps

CAVEX®
Hydrocyclones

FLOWAY PUMPS®
Vertical Turbine Pumps

ISOGATE®
Slurry Valves

MULTIFLO®
Mine Dewatering Pumps

HAZLETON®
Specialty Slurry Pumps

LEWIS PUMPS™
Vertical Chemical Pumps

BEGEMANN PUMPS™
Centrifugal Process Pumps

WEIR MINERALS SERVICES™

KHD | HUMBOLDT WEDAG










+MAS & MEJOR

Weir Minerals Argentina

Calle 9 de Julio 347 Oeste, 2° Piso "C" contra frente,
Edificio Orion, Capital, San Juan, CP: 5400
Teléfono Celular: 0264 154170225 (desde Argentina)
54 9 264 4170225 (desde el exterior)
e-mail: ealarcon@weirminerals.cl
www.weirminerals.cl

Excellent
Minerals
Solutions

WEIR MINERALS

mación del recurso que el proyecto ejecutivo requiere para poder respaldar la elaboración de los estudios de impacto ambiental, IIA –Informe de Impacto Ambiental- en Argentina y EIA – Estudio de Impacto Ambiental – en Chile, que estimamos estarán listos durante el primer trimestre del 2012."

"Habitualmente en la industria minera, la evaluación de impacto ambiental se ha trabajado en conjunto con el Estudio de Factibilidad, para reducir los tiempos de desarrollo. Pero, en el caso de El Pachón la evaluación de impacto ambiental tiene que estar muy apalancada técnicamente. Xstrata Copper requiere finalizar la evaluación de ingeniería y con eso valuamos el impacto ambiental."

"Este año perforaremos 49.500 metros con 7 máquinas; esta campaña será la más importante de la historia de El Pachón".

"De esta manera se tomarán decisiones como un todo, una vez que esté todo aprobado: la política es de la empresa, y la repetimos en distintos unidades de negocios de Xstrata a nivel mundial. Y no se puede dejar de lado que El Pachón es un proyecto con una vida útil de 30 años."

¿Existe una estimación inicial de cuánto podría producir El Pachón cuando entre en producción?

"Estimamos que con una producción inicial muy significativa durante los primeros años estaremos produciendo en promedio a lo largo de la vida de la mina unas 280.000 toneladas anuales de cobre fino contenido en concentrados."

"En el caso de cualquier proyecto, el lapso de tiempo desde la decisión final hasta la construcción demanda un período de 6 años. Hay que entender que la construcción incluye la ingeniería de detalle, fabricación, entrega, construcción y montaje; estudios de pruebas mojadas, que prueba todos los sistemas para largar posteriormente la producción comercial, que a su vez tiene un proceso de unos 6 meses que va aumentando el ritmo de producción que se tiene que mantener hasta los valores de diseño del proyecto. No se puede obviar que una gran parte de esos 6 años la demandará la evaluación del Informe de Impacto Ambiental por parte de la autoridad."



done on all fronts: a drilling campaign with 49,500 meters planned for 7 drill machines, human resource development, technical work, and the environmental base virtually closed at 100%."

"We believe more than 3,500 people will be hired during the construction stage, since the project has linear infrastructure; as an operation, we will be employing the same number of people as La Alumbrera, i.e. some 1,200-1,300 direct employees, depending on the stage of the project. If services are outsourced, we could expect an additional 50% as indirect employment; but with services from within the project we can estimate an additional 15% workforce."

"I would dare say that Argentine mining suppliers are quite up to the challenge in their ability to become vendors to a project like El Pachon".

¿Qué cantidad de personas demandará la construcción de todas las instalaciones?

"Estimamos que durante la construcción se contratarán más de 3.500 personas ya que el proyecto tiene una infraestructura lineal. Además como el proyecto tendrá tendidos eléctricos, se sumarán otros cientos de personas que no estarán fijamente en el mismo."

"Como operación, se emplearán la misma cantidad de personas que en Alumbrera, es



Mundo SIDAC

TODO PARA MOTORES CUMMINS

Servicios - Laboratorio - Repuestos

Pte Perón 7665 / 71 - Ituzaingó - Buenos Aires (011) 4621-6451 / 4481-6611
ventas@mundo-sidac.com.ar - servicios@mundo-sidac.com.ar

“El Pachón es un proyecto con una vida útil de 30 años, con una producción promedio anual de 280.000 toneladas de cobre fino en concentrados”.

decir entre 1.100 y 1.200 personas en forma directa, dependiendo del momento en que se encuentre el proyecto. Si se consideran los servicios por fuera del proyecto, podríamos decir que el empleo indirecto sería un 50% más, pero con servicios dentro del mismo proyecto podemos estimar un 15% adicional.”

¿Qué nos puede comentar en relación a la logística que demandará El Pachón?

“Es prematuro hablar del, pero tenemos los conceptos claros, y ello es que tanto mina, como planta están 100% en Argentina, con todos los conceptos asociados. Esto hace que la integración total sea en Argentina; la parte binacional consiste en un canal de exportación eficiente para el producto. Si tenemos que elegir un canal eficiente es por un puerto chileno ya que los mayores consumidores están en la cuenca del Pacifico. Tiene ventajas de distancia y ambientales, y en cuanto a topografía la planta de El Pachón estaría unos 500 metros por debajo del límite binacional, y de allí la bajada en Chile.”

“En relación a instalaciones portuarias, la intención es salir por algún puerto comercial chileno, y aprovechar las logísticas asociadas. Muchas veces se desconoce que las navieras cargan materiales en puertos específicos, y no en cualquier puerto. El uso de puertos compartidos debe considerarse ya que hay que evaluar los riesgos para las otras partes.”

¿Cuál es su opinión relativa a los proveedores mineros argentinos?

“La realidad argentina indica que hay otros proyectos, y que todos los proveedores tienen un ritmo de expansión sumados a la entrada de nuevos proveedores al mercado. Me atrevo a decir que los proveedores argentinos están a la altura de la circunstancia de proveer a un proyecto como El Pachón, pero también hay que reconocer que hay ciertos servicios especializados así como otros insumos que no existen en la Argentina porque no existe el mercado, y los mismos provienen de Chile y de Brasil. Salvo estas excepciones puntuales, el proveedor argentino y el sanjuanino en particular está fuertemente desarrollado.”

Hay un importante trabajo comunitario. ¿Qué detalles nos podría dar al respecto?

“Durante los últimos años, la compañía ha estado trabajando con las comunidades aledañas al proyecto, tanto en Argentina como en Chile. Este trabajo se desarrolla junto con otros organismos e instituciones, con el objetivo de mejorar el bienestar socioeconómico de las comunidades del Departamento de Calingasta y la Provincia de Choapa y se ha centrado en seis áreas: salud, educación, iniciativas ambientales, apoyo a microempresarios (Chile) y cooperativas (en Argentina), desarrollo comunitario y social, actividades culturales y deportivas. En 2010, se realizaron más de 60 actividades y proyectos.”

“En el transcurso de 2010 se tomó la decisión de trasladar desde San Juan a Barreal todas aquellas actividades que no están en estas oficinas: loggeo de muestras, depósito de muestras geológicas, embarque de muestras de laboratorios. Ello ha servido para captar todos aquellos Recursos Humanos disponibles y aptos de la comunidad calingastina -muchos de ellos egresados de la Escuela Técnica de Calingasta-, y de esta forma establecer un punto de partida para una mano de obra local. Con programas de capacitación y desarrollo, se brinda la oportunidad a las personas de Calingasta no solo de poder trabajar en El Pachón, sino también en otros proyectos de la zona.”

“Además, ya tenemos varios convenios con la Universidad Nacional de San Juan, partiendo de pasos básicos como auspiciar becarios en Calingasta para que puedan tener formación profesional. Y que dentro de Calingasta haya gente que represente a un pool de acceso a los puestos profesionales.”

“Muchas veces nos ha pasado como industria –y no es propio de la Argentina- que se accede a sitios rurales donde las personas no están capacitadas, y se genera el paradigma de que la gente dice “no nos dan esos otros puestos”, pero no hay de donde tomarlos. Por lo tanto estos procesos demandan mucho tiempo.”

Automatizar los procesos es cada vez más fácil.



Nueva Serie S de DeltaV. Un nuevo concepto en usabilidad que toma en cuenta hasta el más mínimo detalle, desde el nuevo hardware que minimiza la complejidad de la instalación y maximiza la disponibilidad de la planta, hasta pantallas para el operador más intuitivas y switches Ethernet inteligentes que minimizan los costos del ciclo de vida. El nuevo diseño del sistema DeltaV incorpora conocimiento, reduce la complejidad y elimina tareas, lo que agrega un nuevo nivel en la prestación de servicios: la facilidad de uso. **www.EmersonProcess.com/DeltaV**

DELTAV

El logotipo de Emerson es marca comercial y marca de servicio de Emerson Electric Co. ©2006 Emerson Electric Company.

EMERSON.
Process Management

EMERSON. CONSIDER IT SOLVED.

“Estimamos que durante la construcción se contratarán más de 3.500 personas; como operación, se emplearán la misma cantidad de personas que en Alumbrera, es decir entre 1.100 y 1.200 personas en forma directa”

El cuidado ambiental es una premisa desde que Xstrata accedió a la tenencia de El Pachón ¿Nos podría interiorizar sobre esta importante temática?

“Xstrata Copper aplica un enfoque preventivo en la gestión ambiental de sus actividades en el mundo. Abordamos los potenciales impactos perjudiciales de nuestras actividades desde una perspectiva global basada en los riesgos. Esa perspectiva implica que aún ante la ausencia de pruebas de que está ocurriendo u ocurrirá un deterioro del medio ambiente, adoptamos medidas para mitigar la posibilidad de que se produzca.”

“El compromiso de Xstrata Copper San Juan con la protección del Medio Ambiente se refleja en todas las acciones y medidas adoptadas desde el inicio de las actividades de exploración hasta la fecha. Estamos convencidos de que la sostenibilidad de las actividades de exploración es fundamental para el éxito de ellas, razón por la cual efectuamos nuestras labores con la menor intervención posible en la calidad de aguas, flora y fauna presentes en el área del proyecto y mínima afectación del patrimonio arqueológico existente.”

“Esto involucra una permanente preocupación por el medio ambiente, el máximo control de los posibles impactos provocados en los sitios de operación y los alrededores, el uso eficiente y sostenible de los insumos, energía y recursos hídricos requeridos por nuestras actividades, el manejo adecuado de los residuos generados en nuestros campamentos y la noción permanente de respeto y cuidado de la biodiversidad del área donde se emplazan nuestras operaciones, todo lo cual se internaliza en la planificación y ejecución de nuestras actividades.”

“Esto se ha logrado a través del cumplimiento de los principios de negocio y política de Desarrollo Sostenible de Xstrata, que son las directrices para todo el personal involucrado tanto de forma directa (nuestros empleados) como de forma indirecta (nuestros colaboradores).”

“Durante 2010 se privilegió el esfuerzo de monitoreo de las distintas componentes ambientales del proyecto, que permitió completar más de 4 años de información de línea base ambiental, lo cual permitirá identificar claramente cuáles son los temas socio-ambientales sensibles dentro de nuestra área de influencia, y con ello establecer prioridades operativas y un diseño del Proyecto que garantice el menor impacto ambiental posible.”

“La incorporación temprana de conceptos sostenibles en la planificación y ejecución de un programa de exploración y perforación, y la definición de criterios ambientales de diseño que se incorporaron en la Actualización del Estudio de Factibilidad, son claves para lograr diseñar y construir un proyecto minero amigable con el Medio Ambiente, incorporando las preocupaciones y/o observaciones de nuestros grupos de interés relevantes.”

¿Cuánto significa El Pachón dentro del portfolio de proyectos en desarrollo avanzado de Xstrata Copper?

“El Pachón es una pieza clave del desarrollo futuro de proyectos de Xstrata Copper junto con Tampakan en Filipinas, Frieda River en Papua Nueva Guinea y Lomas III en Chile.”
“El proyecto es un sistema geológico importante y reconocido. Es muy probable que en otros años no hubiera información suficiente como cantidad de metros perforados porque Xstrata lo que ha hecho en este último tiempo ha sido “entender el proyecto” en lo que respecta a dimensiones, capacidad para producir, entender cómo debería trabajarse.”

“Por lo tanto, las anomalías geológicas del tipo del Pachón son muy importantes, y hay muy pocas en el mundo como ellas. (1.790 MT con una ley de 0,51% de cobre).”

“Este año que comienza es muy importante para nosotros con mucho trabajo en todos los frentes: una campaña perforatoria de 49.500 metros con 7 máquinas, desarrollo humano, trabajo técnico, y la base ambiental prácticamente cerrada en un 100%.”

Rejillas Metálicas

Desempeño ideal bajo condiciones extremas de trabajo.

TDL es la empresa argentina líder en fabricación de rejillas metálicas para pisos industriales, entrepisos, escaleras, puentes, pasarelas, cercos y barandas.

Su alta resistencia, capacidad antideslizante, bajo peso y excelente relación costo - resistencia, convierten a las rejillas metálicas **TDL** en el producto ideal para trabajar bajo condiciones extremas de trabajo, están especialmente preparadas para ser utilizadas en las instalaciones de los principales desarrollos mineros nacionales e internacionales.

TDL *Standard* **TDL** *Weld*

PROYECTOS REALIZADOS

ARGENTINA
- Minera Alumbrera
- Proyecto Veladero
- Cerro Vanguardia
- Proyecto San José
- Mina Pirquitas
- Proyecto Gualcamayo
- Manantial Espejo
- Proyecto Sierra Grande
- Mina Aguilar

CHILE
- Proyecto Las Tortolas
- Proyecto Mejillones
- Minera Escondida
- Minera Esperanza
- Proyecto Los Bronces
- Minera Gabi

BOLIVIA
- Minera San Cristóbal
- Minera Paititi

PROYECTO VELADERO



MINERA ALUMBRERA



MINERA ESPERANZA



TDL S.A.
Marcos Sastre 54, (B1663KZB) San Miguel,
Provincia de Buenos Aires, Argentina.
Tel.: (54 11) 4451-0277 / 5084-0125 / 5084-0126 - Fax: (54 11) 4032-1185
E-mail: ventas@rejillasmetalicas.com.ar - Web: www.rejillasmetalicas.com.ar

TDL
REJILLAS METALICAS

Por: Hernán Vera, VP & Argentina Country Manager de Yamana Gold Inc.

"LA MINERÍA ES CAMPO FÉRTIL EN NUESTRO PAÍS"

Mina Gualcamayo es el segundo emprendimiento productivo metalífero que se puso en marcha en San Juan y se ha convertido en un factor fundamental del desarrollo económico de la provincia. Yamana apuesta también a la maduración de Agua Rica.

"MINING FINDS A FERTILE LAND IN OUR COUNTRY"

The Gualcamayo Mine is the second metalliferous mining undertaking that reaches the production stage in San Juan and it has become a key factor in the province's economic development. Yamana is also betting on Agua Rica maturation



Ing. Hernán Vera

"Se mire por donde se mire tiene presente y futuro. El país tiene recursos extraordinarios en toda su geografía, desde el norte al sur y desde el oeste al este, que son totalmente promisorios".

"Yamana reconoce esa realidad y por eso la compañía apuesta fuerte al país en su conjunto y al desarrollo minero integral".

"Me refiero a que tanto nuestra mina Gualcamayo que ya está en producción hace dos años y ha comenzado a trabajar en el desarrollo de la explotación subterránea, como también el proyecto Agua Rica en Catamarca, ambos son testimonio de la perspectiva y proyección de una minería adulta en sus procesos, cuidados ambientales y renta de sus accionistas, de modo que los resultados lleguen de manera satisfactoria para todos los interesados en la industria".

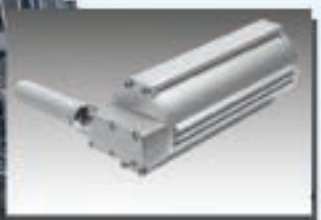
"Yamana ha ganado un espacio en la minería argentina y su objetivo es ampliar el horizonte, con convicción de hacer crecer la actividad y las regiones donde trabaja, mejor calidad de vida para sus habitantes, perspectiva de trabajo para sus profesionales, en fin, un destino y un futuro con expectativas."

" Nuestro orgullo llamado Mina Gualcamayo está enclavado en la Provincia de San Juan y quizás hoy más que nunca pueda ser fuente de inspiración al cumplirse 200 años del natalicio del presidente argentino con mayor vocación minera: Domingo Faustino Sarmiento. Le estamos haciendo honor a su sueño y ojala su pensamiento se difunda y se potencie en todo el resto de la Nación".



FESTO

Automatización
Industrial



Actuador lineal
DFPI



Actuador giratorio
DFPB



Unidad de detección
binaria **SRBP**



Válvula normalizada
VSNB

Automatización para la Industria Minera

Festo ofrece soluciones óptimas para la automatización de equipos expuestos a condiciones de trabajo extremas.
De este modo, logra satisfacer las exigentes necesidades de este segmento industrial a través de una gran diversidad de productos, tales como los actuadores lineales DFPI para el accionamiento de válvulas en celdas de flotación, los actuadores giratorios DFPB, las nuevas válvulas normalizadas VSNB, las cajas de detección SRBP y los terminales de válvulas VTSA con múltiples opciones de configuración.

Festo brinda la mejor solución para su aplicación, ya que cuenta con un equipo de profesionales altamente capacitados y una calidad superior en ingeniería de automatización, servicios y sistemas para sus clientes. Además, ofrece una amplia gama de cursos que completan la oferta.

Elija seguridad, calidad e innovación
Festo, su mejor socio y proveedor en automatización.

www.festo.com.ar
info@ar.festo.com

Por: Alejandro Colombo

UNA NUEVA ESTRELLA

EN LA MINERÍA ARGENTINA

La irrupción del litio en el firmamento minero mundial brinda una gran oportunidad de crecimiento a Argentina

A NEW STAR IN ARGENTINE MINING

Lithium's rise in the world's mining sky offers a unique growth opportunity to Argentina

Argentina representa el 11% de la producción mundial



Siempre tenemos presente a una gran familia dentro de la Tabla Periódica de Elementos, particularmente aquella conformada por elementos como el estaño, cromo, hierro, níquel, zinc, molibdeno, plata, oro y otros, que son precisamente los minerales con los cuales estamos más acostumbrados a operar, trabajar, utilizar, comentar y opinar.

Pero en esa Tabla hay un pequeño grupo –muy reducido por cierto- con apenas una media docena de integrantes, entre los que siempre ha sobresalido el potasio. Pero ahora hay que sumar el arranque de un nuevo mineral: el litio.

Este metal en cuestión se encuentra en plena efervescencia, gracias a las nuevas aplicaciones que se han descubierto.

Tradicionalmente el litio ha tenido como principales aplicaciones a las industrias de cerámicas y vidrios, y baterías, que representan a más del 50% del total de la demanda. En una escala menor se ubican otras industrias como grasas y lubricantes.

En la industria del vidrio, el litio se utiliza para lograr durabilidad, disminuyendo la viscosidad y aumentando la temperatura de fusión. La industria del vidrio se beneficia de la aplicación del litio en la dureza de los cuerpos cerámicos, así como de su coloración.

Por el lado de las baterías, hay que distinguir las no recargables y las recargables; a diferencia de las baterías alcalinas, las baterías de litio tienen una mayor vida útil.

Una aplicación no menor del litio está en la faceta medicinal: el trastorno bipolar sufrido por muchas personas puede ser combatido a partir de productos farmacéuticos en base a litio.

El litio se puede presentar en distintas formas, según sus derivados: carbonato de litio, concentrado de litio, e hidróxido de litio principalmente, los cuales representan casi un 80%.

Con mayor detalle se puede destacar que el carbonato de litio es utilizado principalmente en baterías y cerámicos; el hidróxido de litio se destina fundamentalmente a las grasas lubricantes.

Chile accounts for over 35% of the world's total lithium production, followed by Australia (23%), which makes up almost 60% of the global output. Argentina, with 11%, is starting to acquire increasing relevance.

The significant economic advantage of producing lithium from brines surfaced when several salt deposits were uncovered in the Andean Range, more specifically in the "Lithium Golden Triangle," formed by Salar de Atacama in Chile, Northwestern Argentina (Jujuy, Salta and Catamarca provinces) and Southwestern Bolivia Uyuni Salt deposit, with the largest lithium reservoir in the world hosting, according to experts' opinions, 50% of the reserves defined up to the present time.

Argentina has the great opportunity to join in Chile's production potential, and whatever might happen in Bolivia. The fast exit to the Pacific Ocean through the Antofagasta Port leads directly to the Asian markets, which are much more interested in lithium as proved by the strategic alliances they are seeking for project development in our country.

Tecnología Alemana

GUS Gesellschaft für Umweltsimulation e.V.

Deutscher Akkreditierungs Rat DAR

ALPHA

BG-PROFZERT

CSA

UL

TÜVRheinland CERT

SCHMERSAL
ACE



Interruptores de paro de emergencia por tracción de cable Serie 500



Interruptores de paro de emergencia por tracción de cable para trabajos livianos



Sensores inductivos y capacitivos

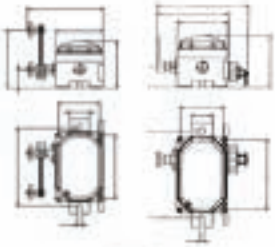


Limites de Carrera

=

Ip65
IP66
IP67

DIN VDE 0660-200
DIN VDE 0470-1
DIN 40050



NBR 13759
EN 292-2
EN 60 529
IEC 60947
IEC 947

Ex

Soluciones en Seguridad y automatización para la industria minera

schmersal@eecol.com.ar

EECOL Electric ARGENTINA S.A.
Sede Central – San Isidro – Tel: (011)4700-8800 – Bs As. Argentina

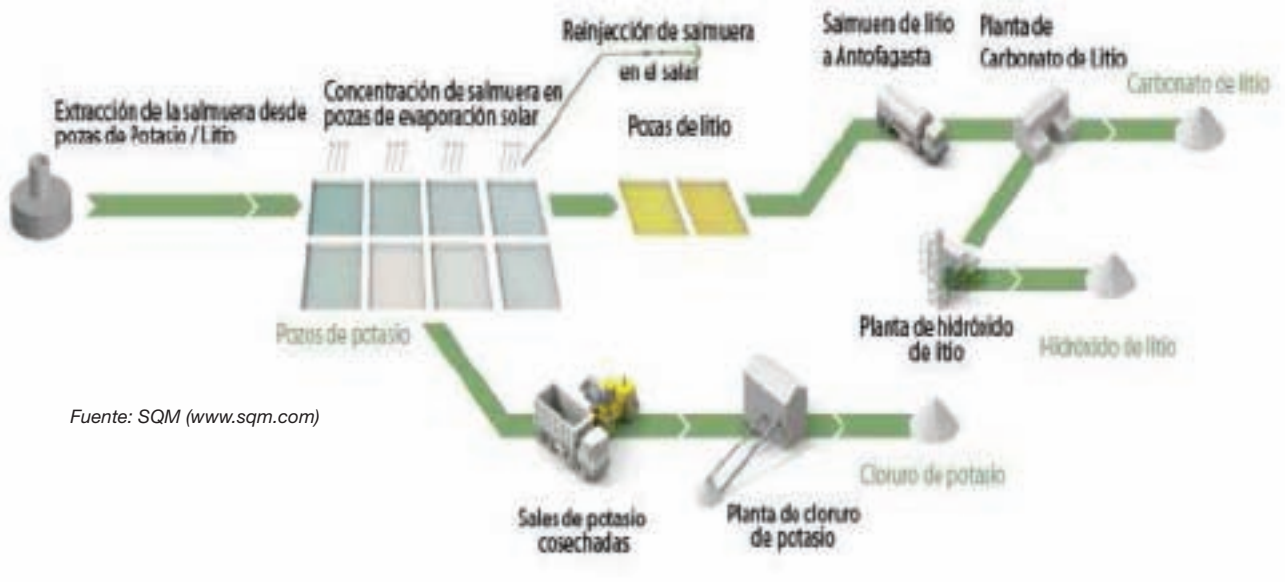
Sucursal Mendoza Sucursal Bahia Blanca
Sucursal Neuquén Sucursal San Juan

www.tuv.com TÜVRheinland ID 9105043135

ISO 9001:2008

EECOL ELECTRIC

www.eecol.com.ar

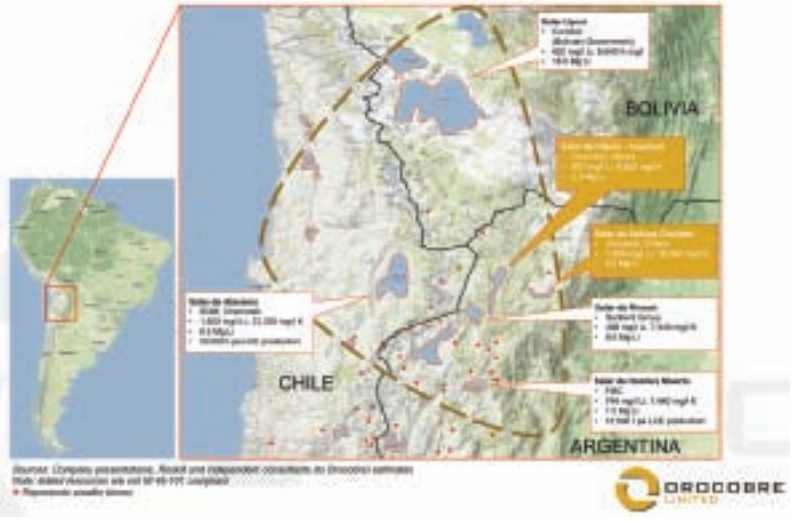


Fuente: SQM (www.sqm.com)

Argentina, Bolivia y Chile comparten el "Triángulo Dorado del Litio".

A este momento es necesario establecer un puente entre demanda y países consumidores: no hay sorpresa alguna al afirmar que China es el principal consumidor de litio del mundo (como de otra gran cantidad de minerales y metales) con casi un 30%, seguida por Europa con un 28% y Japón en un 18%; el acumulado de estos tres países nos demuestra que los dos gigantes asiáticos junto con la Viejo Continente representan más de un 75%.

En lo que respecta a los productores de litio, dicho mercado se encuentra muy limitado tanto a países como a empresas: Chile concentra más de un 35% del total mundial seguida por Australia con un 23%, totalizando más de un 60% global. Argentina está comenzando a tomar cada vez más relevancia con un 11%. Respecto a producción mundial, el US Geological Survey informó la producción de 17.750 toneladas, de los cuales unas 2.200 toneladas han sido generadas en Argentina.



La pregunta fundamental que hay que hacer a este momento es la siguiente: ¿Porqué Chile y Argentina se encuentran entre los primeros productores y en conjunto con Bolivia los que poseen las máximas reservas?
Para poder responder la anterior pregunta hay que recordar que el litio puede ser extraído desde rocas, pero en la actualidad se ha transformado en una forma de explotación que se encuentra en desventaja cuando se produce algún derivado de litio a partir de salmueras.

La gran ventaja económica de producir litio a partir de salmueras salió a luz cuando se descubrieron varios salares en la Cordillera de los Andes, sobre todo en el "Triángulo Dorado del Litio", conformado por el Salar de Atacama en Chile, el Noroeste de Argentina –provincias de Jujuy, Salta y Catamarca- y el suroeste de Bolivia, con el Salar de Uyuni (el mayor reservorio de litio del mundo, que según los especialistas alberga aproximadamente un 50% de las reservas identificadas a este momento).

En el caso de las salmueras el proceso de identificar recursos hasta la puesta en marcha no supera los dos años.

La producción por empresa se encuentra concentrada en un póker de compañías que acaparan más de un 80% del total mundial: SQM, Chemetall, FMC y Talison (la compañía australiana que produce litio a partir de roca, más particularmente de pegmatitas).

Existe una gran correlación entre las tres primeras empresas citadas anteriormente y la última: las primeras poseen operaciones en la zona del Altiplano, y la última se limita a Australia.

No existe un consenso en cuanto a cual es la cantidad de reservas y recursos a nivel global: hay posturas muy distintas de concepto, pero no hay duda al respecto de que la zona del Altiplano que comparte Argentina junto con Chile



Mina Los Bronces, Chile.

Construimos futuro

La capacitación de nuestra gente, la búsqueda de la mejora continua y la voluntad de acompañar a nuestros clientes, respaldan nuestra participación en el desarrollo de la minería.

www.contreras.com.ar

CONTRERAS

“Tener una salida rápida al Océano Pacífico por el puerto de Antofagasta es una entrada directa al mercado asiático”.

Emprendimientos de litio en Argentina

Nombre	Operador	Origen del capital	Localización	Status	Otros
Salar del Hombre Muerto	FMC Lithium	EE.UU.	Catamarca y Salta	Producción	-
Salar del Rincón	The Sentient Group	Australia	Salta	Producción	-
Olaroz	Orocobre	Australia	Jujuy	Factibilidad	También se producirá potasio // Alianza estratégica con Toyota Tsusho
Cauchari	Lithium Americas	Canadá	Jujuy	Exploración	También se producirá potasio // Alianza estratégica con Mitsubishi y Magna
Sal de Vida	Lithium One	Canadá	Catamarca	Exploración	Alianza estratégica con un consorcio coreano encabezado por KORES
Salar de Diablillos	Rodinia Lithium	Canada	Salta	Exploración	Mineralización de magnesio, boro y potasio
Mariana	International Lithium	Canadá	Salta	Exploración	Mineralización de potasio

y Bolivia es el “Triangulo Dorado del Litio”, con la mayor cantidad de reservas en salmueras de litio.

Una oportunidad diferente

El gran futuro –y a la vez presente furor- del litio radica en las propiedades para las baterías utilizadas en vehículos híbridos (aquellos con combustión interna y un motor eléctrico alimentado por batería).

Para no depender in extremis del petróleo, y a la vez movilizar los vehículos con energía más limpia, los gobiernos de EE.UU., Japón y Alemania han lanzado millonarios planes para desarrollar este tipo de vehículos a través de centros de investigación.

El inicio de la industria del litio en Argentina comenzó con la puesta en producción del Salar del Hombre Muerto –emprendimiento desarrollado por FMC Lithium Corporation en 1198, situado en la provincia de Catamarca con las Plantas de Absorción Selectiva, de Carbonato de litio y de Servicios Auxiliares- y con instalaciones en la provincia de Salta –planta de cloruro de litio y Estación de Transferencias del Salar de Pocitos.

A continuación se indican los principales emprendimientos de litio de Argentina (no se puede dejar de tener en cuenta que muchas veces está asociado con otros minerales como el potasio)

Argentina tiene gran oportunidad de sumarse al potencial productivo de Chile, y lo que pueda ocurrir en Bolivia. El hecho de tener una salida rápida al Océano Pacífico por el puerto de Antofagasta es una entrada directa al mercado asiático, el cual está mucho más que interesado en el litio, viendo las alianzas estratégicas para desarrollar proyectos en nuestro país.

Un polo productivo de litio en el noroeste de Argentina sería la salida económica para personas con muy poco acceso a oportunidades en regiones lejanas, sino también para las provincias con la contribución impositiva de estos emprendimientos.

FORO INTERNACIONAL

MUJERES TRABAJANDO EN LA MINERIA

El Seminario Internacional que han organizado FUNDAMIN y PANORAMA MINERO y que atrajo la atención de la sociedad



FUNDAMIN
Fundación para el Desarrollo de la Minería Argentina

PANORAMA MINERO


País


Comunidad


Medio ambiente

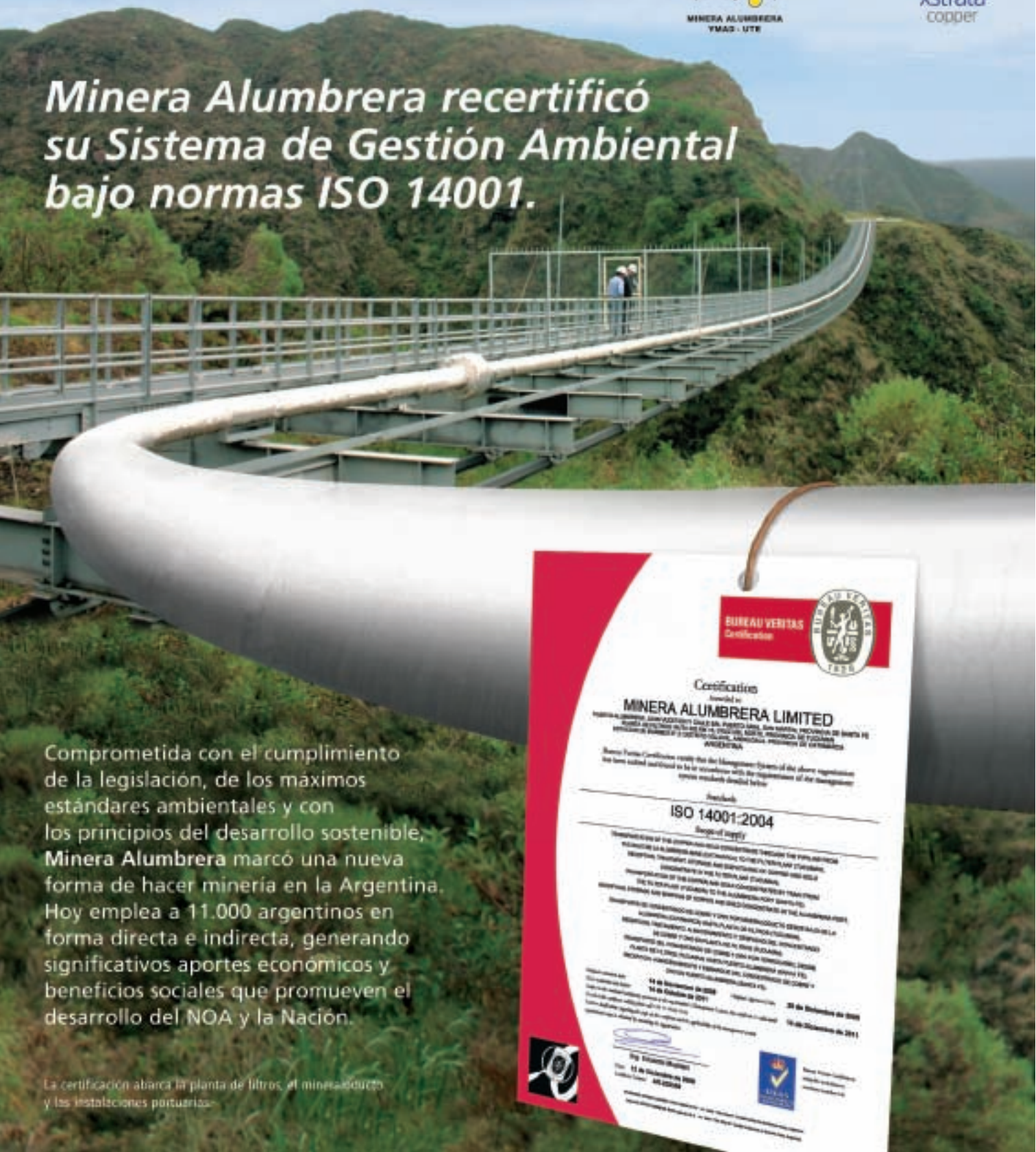

Futuro

MINERA ALUMBRERA
YMAD - UTE

Liderada por

xstrata
copper

Minera Alumbrera recertificó su Sistema de Gestión Ambiental bajo normas ISO 14001.



Comprometida con el cumplimiento de la legislación, de los máximos estándares ambientales y con los principios del desarrollo sostenible, **Minera Alumbrera** marcó una nueva forma de hacer minería en la Argentina. Hoy emplea a 11.000 argentinos en forma directa e indirecta, generando significativos aportes económicos y beneficios sociales que promueven el desarrollo del NOA y la Nación.

La certificación abarca la planta de filtros, el mineraloducto y las instalaciones portuarias.

MUJERES TRABAJANDO EN LA MINERIA

El Seminario Internacional que han organizado FUNDAMIN y PANORAMA MINERO y que atrajo la atención de la sociedad

Presentación



El día 9 de noviembre de 2010, más de ciento cincuenta mujeres se reunieron en el Primer FORO INTERNACIONAL que ha convocado FUNDAMIN, con el auspicio de la revista Panorama Minero. Fue, sin duda alguna, una experiencia extraordinaria en la significación que adquiere el desarrollo minero en nuestro país.

Señalamos consecuentemente que, el objetivo a cumplir que, con enorme expectativa, esperaban FUNDAMIN y la revista PANORAMA MINERO, obtuvo una extraordinaria respuesta, al tener una valiosa concurrencia de las mujeres que trabajan en la minería, tanto de nuestro país como de los países de América Latina. Representantes de 14 países han participado de este extraordinario evento y hemos sido honrados con la presencia de los embajadores de Alemania, Australia, Canadá, Pakistán, Perú, Polonia y República Checa

Evidentemente, el punto de partida para la organización del Foro de Mujeres que trabajan en la minería, particularmente en la República Argentina fue, precisamente, reconocer la evolución que han tenido, tanto la actividad minera en sí, como la presencia de la mujer en el trabajo cotidiano.

En este sentido se ha señalado que la presencia de la mujer en esta actividad venía a demostrar que la minería ha producido importantes cambios, tanto en los niveles gerenciales como en las diferentes facetas del desarrollo minero, lo que permitía asegurar que la evolución que han tenido los nuevos sistemas tecnológicos y la vigencia de los nuevos paradigmas que sustenta toda actividad económica e industrial, han adquirido una nueva semblanza. Es







decir, estamos en el camino donde los procesos del desarrollo minero se definen como altamente competitivos, porque están planificados bajo los conceptos de productividad, sostenibilidad, sustentabilidad y responsabilidad social empresaria y donde la empresa minera asume el rol protagónico que la ubica en el centro mismo de las decisiones fundamentales.

La organización de este Foro ha contado con la valiosa colaboración de las empresas mineras, las empresas proveedoras y de servicios, así como de centros culturales donde se realizan estudios sobre la función que cumple la mujer en la sociedad, de las organizaciones empresarias e instituciones nacionales y provinciales, así como de las representaciones diplomáticas acreditadas en nuestro país. Igualmente hemos recibido el apoyo de los centros universitarios, habiendo participado prestigiosos profesionales que desempeñan su labor en la universidad.

Se conformó un Comité Nacional que ha tenido a su cargo la coordinación de las labores de organización del FORO y que ha estado integrado por importantes representantes, tanto del sector empresario, como de los centros universitarios, organizaciones regionales y de los trabajadores, AOMA. Fue, sin



Un objetivo cumplido

EL RECONOCIMIENTO Y LA VALORACIÓN DE LA MUJER QUE TRABAJA EN LA MINERÍA

lugar a dudas, una certeza la participación de la mujer en este Comité porque, de esa manera, hemos logrado definir los objetivos que luego fueron tratados por las participantes.

Los propósitos de un Foro Internacional

El panorama que presenta la minería argentina es, sin duda alguna, un interrogante para quienes sostienen que la valoración de su desarrollo económico, social y cultural tiene un punto de partida en el proceso histórico basado en el aprovechamiento de un recurso extraordinario: el de la agricultura y ganadería.

Consecuentemente, entender que la minería, como recurso, es parte de la economía de nuestro país, sin duda alguna, resulta lo más difícil. O no se tiene conciencia de la actividad o no se facilita el cómo puede desarrollarse. La preocupación mayor resultaba entonces – no si seremos un país minero – sino en qué medida la minería sería entendida por el país, especialmente por quienes creen que el futuro de la sociedad en su conjunto seguirá dependiendo de la economía que viene desarrollándose con la agricultura y la ganadería.

Como se entenderá, la experiencia adquirida en el largo trajinar de nuestra labor periodística y nuestra inseparable permanencia en el sector minero, ha hecho que nos atribuyéramos la misión de crear una corriente de opinión, de despertar con nuestro afán pregonero unas conciencia sobre este recurso y de crear ámbitos de reflexión y de análisis.

Es, precisamente que, con esta visión que tenemos del recurso minero en el país, no dudamos que realizar un foro sobre la presencia de la mujer trabajando en los más diversos campos del desarrollo minero, significaba contribuir a un mayor esclarecimiento sobre la significación que adquiere la labor permanente de la mujer en la minería. Y paralelamente, resultaba importante subrayar el panorama actual en que se desarrolla la actividad minera.

Señalábamos por estas razones que



Sra. Embajadora de Pakistán con Director Ejecutivo de FUNDAMIN



para nuestro país, resultaba importante que estos rasgos de la actividad debían estar presentes en el análisis que se realizaría sobre el trabajo de la mujer en la minería, fundamentalmente, en las actuales circunstancias en que el sector como actividad está siendo combatida, en muchos casos con el uso de la violencia y la negación de la importancia que tiene en regiones donde el desarrollo de una actividad económica es escasa y donde la minería es el principal recurso.

Sabemos que la minería ha producido recelo político, resquemores y quebranto ideológico. Ha despertado la desconfianza de quienes permanentemente, producen el desaliento y el quebranto de las capas sociales que buscan soluciones prometidas. En más de una oportunidad se ha sembrado la desconfianza, recurriendo a la dramaticidad y a la exageración de los riesgos que puede producir toda actividad mal encarada o encarada sin el uso racional de las tecnologías y una dirección técnica de la actividad. Quienes la combaten, descalificando su presencia en el campo de la producción y de la generación de riqueza, se olvidan que la minería está produciendo la revolución de las grandes oportunidades. El hombre y la mujer de las extensas zonas de nuestro territorio, que han convivido el desaliento, hoy se suman a la revolución de las oportunidades y buscan la suya, la que le permitirá realizarse, tener trabajo y luchar contra la pobreza social. Se diga lo que se diga esta es una realidad incontrovertible e incontrastable. La presencia de la mujer en el trabajo es la mayor evidencia que tenemos en la actualidad.

Empero, es importante también no negar el protagonismo que han tenido los aspectos sobresalientes de la política nacional que ha producido grandes transformaciones, en los que se han dado importantes cambios, fundamentalmente, en las diferentes actividades industriales, dando lugar, a su vez, a la aparición del protagonismo de una Nueva Minería en el país. En este sentido, la minería ha producido la mayor y más clara evidencia de que el recurso mineral era la alternativa más desafiante para regiones enteras que, bajo el manto de la indiferencia política, ha convivido por décadas con la pobreza y la falta de oportunidades.

Aún más, como lo señaláramos en su oportunidad, la minería es un recurso natural al que recurrimos permanentemente, cualesquiera sean las circunstancias y, evidentemente, cuando éstas son inseparables del desarrollo humano, social y económico de la sociedad. La vida y el progreso humano están unidos al desarrollo y utilización de los recursos minerales.

Finalmente digamos que, en cuanto a la naturaleza, la minería que se desarrolla en todo el mundo, ha mostrado un cambio fundamental. Ha introducido grandes transformaciones, tanto en los sistemas de producción como en la incorporación de nuevas tecnologías, así como en la especialización de los recursos humanos en todos los niveles, lo que constituye una respuesta a las exigencias que tiene el cuidado del medio natural en que se realiza el trabajo.

UN OBJETIVO CUMPLIDO

El desarrollo del PROGRAMA en el marco de la mayor expectativa





El Comité Organizador realizó importantes reuniones, en cuya oportunidad se produjo un análisis detenido de los objetivos a cumplir con la realización del Primer Foro de "Mujeres Trabajando en la Minería" Ha tomado en consideración que, la mujer ha venido ganando terreno en una industria históricamente masculina, como la minería y actualmente se desenvuelve en puestos tanto operativos como gerenciales. En los últimos años ha colaborado con constancia, disciplina y concentración en todo lo relacionado a las tareas, tanto en el campo de las relaciones institucionales, como en las labores propias de la actividad. Todas estas, cualidades que la caracterizan y que se vieron plasmadas en el evento realizado.

El propósito del FORO fue dar a conocer cómo se trabaja en una industria tan poco conocida en nuestro país, como es la minería. Con ese motivo se convocó a conformar un panel de mujeres operarias que compartieron sus experiencias personales en la actividad, de manera directa y sin ninguna restricción para expresar sus opiniones, como podrán leer en el tema desarrollado. Fundamentalmente, el desarrollo del debate ha estado centrado en todo lo relacionado a la tarea que cumple la mujer en la actividad minera, teniendo en cuenta que la minería es objeto de un permanente cuestionamiento, aunque muchas veces sin los fundamentos adecuados.

Por otro lado, el FORO contó con conferencias de profesionales que analizaron aquellos aspectos que aún todavía necesitan tener una mayor difusión, como fueron las conferencias, por un lado, del Dr. Carlos Buteler, presidente de la Fundación Sanatorio Argentino de San Juan que ha informado sobre una campaña ginecológica, realizada en Calingasta de la provincia de San Juan. Igualmente la conferencia realizada por el Dr. Osvaldo Bustos, de la Compañía Minera Aguilar, de la provincia de Jujuy.

Han participado de manera decisiva nuestras invitadas especiales de WIM, Jean Lucas y MaryAnn, las que enfocaron el tema que atrajo la atención de todas las presentes, referido a "Mujeres mineras en el mundo.", así como la charla dada por la Dra. Natalia Yakovleva de

Rusia sobre "La minería y la Responsabilidad Social, refiriéndose muy especialmente a cuestiones críticas y emergentes. (Casos de Rusia y Ghana).

Otra conferencia que ha llamado la atención fue la charla ofrecida por

Carolina Laumann de Barrick, refiriéndose a la comunicación en la minería, denominando la conferencia "Veladero en Rosa".

Sin duda alguna, el proyecto Veladero es un centro importante del desarrollo minero sanjuanino y Carolina ha señalado fundamentalmente que para Barrick, el desarrollo de la minería va asociado necesariamente al crecimiento económico y social de las comunidades cercanas a sus proyectos. En el caso de Veladero, se observa mucho más detenidamente estos aspectos. Señala Carolina que "El campamento minero Veladero cuenta con todos los servicios esenciales. Cuenta con un hotel de 4 estrellas.

En Veladero, señaló, trabajamos para contribuir al desarrollo económico sostenible, en un esfuerzo compartido con la comunidad. Los programas que se implementan están dirigidos principalmente a las áreas de salud, educación, agricultura, ganadería y turismo. Se ha trabajado también en un plan de desarrollo de proveedores y hoy podemos asegurar que las relaciones con el sector está consolidándose".

El desarrollo del programa fue atentamente seguido por las participantes que alcanzaron una concurrencia de 170 asistentes, tanto porque de trataba de un encuentro poco común en nuestro medio, como porque el propósito de FUNDAMIN fue crear un escenario donde pudieran analizarse sin limitaciones todos los aspectos relacionados con la participación de la mujer en la actividad. Ha sido, sin la menor duda, un encuentro abierto, donde pudieron analizarse y entenderse la experiencia de las mujeres que trabajan en esta actividad.

Los objetivos que habíamos señalado, como: - Demostrar que la minería es una industria más, en la que, la mujer tiene las mismas posibilidades de desarrollo que el hombre. – Crear un espacio abierto al debate de las problemáticas que afectan al sector – Humanizar la actividad y terminar con algunos de los mitos que la rodean – fueron, sin lugar a dudas, los temas expresamente tratados, demostrándose que trabajar en minería no produce ninguna desventaja.

LA REPRESENTACIÓN DIPLOMÁTICA

Alemania

S. Exc. Günter Kniess – Embajador
Sra. Maria Elena Kniess – Esposa del Embajador

Australia

Sr. John Richardson – Embajador
Sra. María Christina Lezuo – Esposa del Embajador

Canadá

Dra. Gwyneth Kutz – Embajadora

Chile

Sra. Verónica Arce – Asistente Comercial – PROCHILE

Ecuador

Sra. Margarita Vallejo – Consejera Comercial

Estados Unidos

Sra. Janina Kleppe – Esposa del Embajador
Sr. Stephen K. Kleppe – US Department of Homeland Security

Pakistán

Sra. Naela Chohan – Embajadora
Sr. Musa Javed Chohan – Esposo y Embajador Retirado
Sr. Iftikhar Ali Shalwani – Consejero Comercial y Económico

Perú

Sra. Judith de la Mata – Embajadora

Polonia

Sr. Jacek Bazanski – Embajador
Sra. Anna Bazanka – Cónsul

República Checa

Sr. Stephan Zajac – Embajador
Sra. Kristina Zajacová – Esposa del Embajador

DESARROLLO DEL PROGRAMA

Los aspectos desarrollados durante la realización del FORO, fueron sumamente atrayentes, dado que en su generalidad han estado relacionados con el trabajo de la mujer en la minería. Temas como “Conciliación Familia y trabajo” fue oportuno, “Relaciones con la comunidad”, así como “Mujeres mineras en el mundo”, fueron bienvenidos.

El seminario se inauguró a las 14 horas, con la presencia del Secretario de Minería de la Nación, Ing. Jorge Mayoral y los directores de Panorama Minero María Celeste Gonzàlez y Fundamin Enrique M. González. En representación del Comité participó de la Mesa, la Dra. Diana Mutti, de la Universidad de Buenos Aires.

La coordinación general de las presentaciones ha estado a cargo de Verónica Morano, del Departamento de Relaciones Públicas y Comunicación de Minera Alumbrera y el desarrollo del programa fue acompañado de una nutrida concurrencia de participantes.









Presentaciones

La Dra. Diana Mutti, profesora y directora de la Cátedra de Especialización en Geología Minera, de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la Universidad de Buenos Aiores, tuvo a su cargo la introducción al seminario, Entre otros conceptos, afirmó rotundamente que la mujer siempre formó parte de la minería. Ocurre que el desarrollo y conciencia de vulnerabilidad social e igualdad, las empresas responsables la incorporan en tareas a la par del hombre, nivelándola y con respeto social", señaló.

La prosecución del programa fue interesante, por la propia presentación de los conferencistas, en temas como: Relaciones con la Comunidad, con la presencia del Dr. Carlos Buteler, presidente de la Fundación Sanatorio Argentino de San Juan. Salud y Minería, que ha estado a cargo del Dr. Diego Fridman, director de investigaciones de FUNDEI, que ha desarrollado el tema: "Programa de Evaluación del estado sanitario en zonas de influencia de actividad minera de la provincia de Catamarca.". Por su parte, el Dr. Osvaldo Bustos de la Cia. Minera Aguilar S.A., ha desarrollado un tema relacionado con la salud en un centro minero de altura y ha sido muy importante.

La Dra. Natalia Yakovleva, que es investigadora asociada en el Centro de Relaciones de Negocios, Responsabilidad y Sostenibilidad y Sociedad, de la Universidad de Cardiff que ha señalado diferentes cuestiones relacionadas con el trabajo de la mujer en diferentes partes del mundo y dijo, que "invita a todas las mujeres de la industria a trabajar en forma conjunta desde diferentes sectores, como por ejem-


Dr. Carlos Buteler


Dr. Diego Fridman


Dr. César Burgos

plo, la entidades empresarias, los organismos del Estado, las ONG, los profesionales académicos, los proveedores del sector y de esta manera entender la presencia de la mujer en el sector minero y su relación con las comunidades."

El tema "Las mujeres mineras en el mundo" que desarrollaron, Maryann Mihychuk , que es presidente de Corporate Relations Servicies y Jean Lucas, que es Vice Presidenta Ejecutivas de Business Development de Eco Waste Solutions, ambas de Canadá y que pertenece a WIM CANADA, han desarrollado el tema: "Las mujeres mineras en el mundo", y expresaron de manera concluyente sobre los temas que el propio evento estaba analizando. La industria minera es uno de los sectores más fuertes de Canadá y la mujer tiene una importante participación, donde hay hombre y mujeres interesados en una mayor participación de las mujeres, tanto en la exploración como en la producción minera.

Señalaron que la minería canadiense se desarrolla en lugares remotos del Artico, donde los pobladores pertenecen a comunidades indígenas. La inserción de la mujer en el sector minero ha sido todo un éxito. Tenemos una excelente representación en lugares tan alejados como es la región ártica. Las mujeres son las que manejan los grandes camiones y, consecuentemente, reciben buenos sueldos, lo que genera valor dentro de la comunidad. Esto es importante para las mujeres, en estas regiones alejadas de las grandes ciudades. Ante del desarrollo minero no había ninguna oportunidad de trabajo y a ello hay que sumar las particularidades sociales que tienen estas comunidades".



LOS PROPOSITOS FUERON CUMPLIDOS

- *Analizaremos cuál ha sido el grado de evolución de la industria minera, que ha permitido la presencia de la mujer en todos los niveles del desarrollo.*

- *Interpretaremos si los Nuevos Paradigmas del Desarrollo Sustentable compatibilizan con la presencia de la mujer en la actividad minera, asegurando el vínculo con las diversas comunidades.*

- *Informaremos a la sociedad que la actividad minera ha superado ampliamente los estratos, tanto técnicos como político-sociales respecto de hechos que la historia registra y que, quienes se oponen a la minería señalaron, maliciosamente, como situaciones actuales.*

- *Mujeres que trabajan en la minería explicarán con total amplitud sobre el trabajo que realizan en los distintos niveles de la actividad: Gerenciales, administrativas, profesionales mineras, trabajadoras de distintos sectores mineros.*

- *Habrá un intercambio de opiniones de mujeres que realicen sus tareas en países, tanto de América Latina como deEstados Unidos, Canadá, Australia y Sudáfrica.*

FORO INTERNACIONAL

MUJERES TRABAJANDO EN LA MINERÍA

Gold Sponsors

MINERA ALUMBRERA YMAD - UTE

BARRICK

PAN AMERICAN SILVER ARGENTINA

Major Sponsors

YAMANAGOLD

Sponsors

MINA PIRQUITAS

YMAD

Oroplata S.A.

SANDVIK

Adherente

minera aguilar

Auspicios Institucionales

CAEM

MINERIA UN NUEVO SOL

CAMICRUZ

Canada

ASOCIACION OBRERA MINERA ARGENTINA

9 Noviembre 2010

Hotel Emperador
Buenos Aires - Argentina



ORGANIZADO POR

FUNDAMIN

Fundación para el Desarrollo de la Minería Argentina

PANORAMA MINERO

www.mujeresenlamineria.com.ar

EL ANALISIS DESDE EL PUNTO DE VISTA DE LA MUJER QUE TRABAJA EN MINERIA


Lic. Verónica Morano

Ha resultado de real importancia contar con el punto de vista de la mujer que trabaja en minería, porque su enfoque parte de la propia realidad. La mujer que trabaja en la minería tiene entendido plenamente hacia donde va la función que cumple. Trabaja, de una manera u otra, en el desarrollo de la actividad minera, muchas veces en regiones inhóspitas, alejadas de los centros poblados y enajenados de una realidad donde la actividad social y cultural es una forma de vida.

En los centros mineros, la mujer que trabaja ha demostrado ser creativa porque ha contribuido de manera directa a entender que una actividad como la minería plantea exigencias que deben cumplirse en bien de la comunidad. Y cumplir esas exigencias, significa conformar un propósito de bienestar y de progreso, especialmente para los habitantes de la región.

En este FORO participaron mujeres trabajadoras, pero también mujeres empresarias, profesionales de la minería, analistas y comunicadoras, universitarias que tienen a su cargo la enseñanza sobre el desarrollo de la minería.


Patricia Debeljuh

Hemos contado con la presencia de profesionales venidas del exterior y en este caso, podemos decir que ha sido una participación que significó un aporte para el entendimiento de una realidad que se genera con la actividad minera. Por ejemplo, hemos contado con la presencia de la organización WIM de Canadá (Women in Mining) Mujeres mineras en el mundo. Han estado pre-





La minería es, indudablemente, esa pieza fundamental del desarrollo económico y social, que abarca las regiones que, en concepto de una política, conforma la prioridad absoluta que no debe descuidarse.

sentes MARYANN MINYCHK, Presidente de WIM y ha desarrollado un valioso aporte al entendimiento de la minería en regiones inhóspitas, precisamente por su experiencia canadiense, donde la actividad minera, generalmente, cuenta con trabajadores y trabajadoras indígenas. Tiene una valiosa experiencia en el sector minero, porque ha desempeñado cargos muy importantes. Ha sido ministro de Minería de Manitota y ha logrado la renovación de la Ley Mineras, nominada por la industria por su mejor marco en el mundo.

Igualmente ha estado presente JEAN LUCAS, Vicepresidente de WIM y su labor la desempeña directamente desde Business Development para Eco Waste Solutions, empresa productora de tecnologías para manejos de desechos en minería.

VELADERO EN ROSA



La Licenciada Carolina Laumann, Jefa de Comunicaciones Internas de Barrick en Argentina, que posee 7 años de experiencia en el área de Relaciones Institucionales y Comunicaciones, ha sido la disertante en el tema de Veladero en Rosa. El desarrollo de un tema tan importante hizo que tomáramos en cuenta los aspectos sobresalientes con los que se desarrolla la actividad minera en Veladero.



Dra. Natalia Yakovleva

Barrick es una empresa canadiense que cuenta con 23 años de vida, que desde sus comienzos se orienta a la explotación de metales preciosos. Su concepción por haber aparecido en la década de los años 80 tiene un enfoque estratégico, dado que por entonces aparecían las exigencias respecto del cuidado ambiental y el desarrollo social.

La Lic. Laumann nos ubicó en las tareas que cumple Barrick, por para la empresa "el desarrollo de la minería va asociado necesariamente al crecimiento económico y social de las comunidades cercanas a sus proyectos. Esto es parte de lo que se conoce como Minería Responsable, que además incluye la utilización de la mejor tecnología en sus operaciones y el cumplimiento de los más altos estándares de seguridad laboral, el cuidado del medio ambiente y de los recursos humanos.



Lic. Carolina Laumann



ESTADO SANITARIO EN ZONAS DE INFLUENCIA

El Dr. Diego Fridman, que es director de investigaciones de FUNCEI, (Fundación del Centro de Estudios Infectológicos), es coordinador del Programa de Evaluación del estado sanitario en zonas de influencia de la actividad minera en la provincia de Catamarca. La presentación del Dr. Fridman, sin duda alguna, nos lleva a recordar los fundamentos con los cuales encaramos los Encuentros que realizan Panorama Minero y Fundamin, para contar con un análisis de las diferentes circunstancias en que se desenvuelve la actividad minera, particularmente en regiones alejadas de los centros poblados. Ejemplo, tenemos en todo el país, como son los casos de Mina Aguilar y Mina Pirquitas en Jujuy, provincia que tiene una tradición en el desarrollo minero.

SALUD Y MINERIA

Un tema propio de un centro minero y en este caso del centro minero más antiguo del país: Mina Aguilar. El Dr. César Burgos, médico cirujano que tiene una importante experiencia en la atención médica en minería, fue quien nos hablo sobre el tema, porque el centro de Mina Aguilar se encuentra a más de 4 mil metros sobre el nivel del mar y en la región puneña de la provincia de Jujuy. El personal que trabaja en la empresa está concentrado en campamentos y sin duda alguna la atención médica es permanente.

Diversos aspectos de la vida en Mina Aguilar están relacionados con la altura. Y la salud es una de ellas, razón por la cual, la charla del Dr. Burgos fue esperada atentamente. Se ha logrado entender uno de los perfiles del trabajo minero, que es precisamente, el trabajo en altura y en campamentos concentrado el personal.



UN DIALOGO DE MUJERES QUE TRABAJAN EN LA MINERIA SOBRE LA REALIDAD DE TODOS LOS DIAS

El panel de mujeres que trabajan en la minería ha estado conformado por profesionales, trabajadoras y administrativas que han sustentado un diálogo de real importancia, sobre el cumplimiento de tareas, el trato laboral y social, el compañerismo, la vida familiar y los sistemas de trabajo que se caracterizan, precisamente, por la ubicación de la actividad, la utilización de grandes equipos y la responsabilidad en toda circunstancia.

La coordinación del diálogo que se produjo, ha estado a cargo de Marita Morales, periodista sanjuanina que trabaja en un programa televisivo, denominado Factor Minero. El diálogo se inició con la presentación personal de las participantes, cada una de ellas presentándose de manera, evidentemente, satisfecha por poder dialogar con sus pares, en circunstancias en que la minería ha abierto las puertas al trabajo de la mujer.

El empeño demostrado por la labor que realiza cada una de las mujeres que participaron de este diálogo fue, realmente, agradable, emotivo por momentos y, sobre todo, realista respecto de su propia manera de pensar sobre el trabajo en minería. Cada presentación fue una síntesis histórica del hecho mismo de que la mujer trabaja en minería y el mundo que se ha creado al participar en las labores junto al hombre.

Un enfoque interesante expresada por Graciela Alzogaray, señalaba que, la política que tiene Minera Alumbrera, donde ella desempeña sus labores, es sumamente estricta en cuanto a la realización de las tareas. Al exponer las razones del por qué trabaja en la minería, decía que siendo Perito Mercantil, no dudó que buscar una nueva experiencia en el trabajo era realmente importan-











te y fue así que, se presentó en Minera Alumbrera, donde actualmente se desempeña como operadora de camiones y que tiene un hermano que trabaja en la mina.

Trabajar manejando grandes camiones no es ninguna novedad para una mujer que está dispuesta a hacerlo. En mi caso – dijo – hace once años que trabajo en Minera Alumbrera y me siento orgullosa de manejar grandes camiones. Puede decir, por otro lado, que es bueno trabajar con los hombres.

Por su lado Vanina Isasmendi que trabaja en Farallón Negro, de la empresa YMAD, señala que viene cursando la tecnicatura en Higiene y Seguridad porque primeramente le interesa y luego es realmente importante alcanzar una profesión que le facilite a uno el desempeño en la función que cumple. En la actualidad se encarga de la Supervisión del Departamento de Higiene y Seguridad y Medio Ambiente, luego de haberse desempeñado en distintas áreas.

Brenda Codigoni trabaja en el área de Servicios Técnicos que depende de la gerencia de operaciones de Mina Veladero y expresa que le presta la mayor atención y dedicación a su trabajo. Se siente muy importante trabajando en la mina.

Digamos al respecto que en Veladero se ha señalado que el trabajo que se realiza está destinado a contribuir al desarrollo económico sostenible, que representa un esfuerzo compartido con la comunidad. “Señala que los programas que se implementan están dirigidos principalmente a las áreas de salud, educación, agricultura, ganadería y turismo. Señala que se está trabajando también en un plan de desarrollo de proveedores locales apuntando a reforzar las capacidades de prestación en las zonas más cercanas a la mina y en la ciudad de San

Juan, a fin de cumplir con la política de la compañía de priorizar la contratación de servicios locales".

Laura Olmos, que es ingeniera de minas, nos ha informado sobre su trabajo, dado que es Ingeniera de Minas, especialista en acero de perforaciones. Ha tenido un desempeño en Sandvik que le ha permitido adquirir experiencia. Estudió la profesión en una escuela técnica minera y ha trabajado en Veladero en el área de mejora continua y luego en mantenimiento en el área de Planificación. Hoy realiza recorridos por todo el país cumpliendo la tarea de implementar soportes de productos en aceros de perforación Sandvik.

María Roa es analista de Relaciones Laborales de Minera Santa Cruz. Trabaja desde hace cinco años como analista de relaciones comunitarias, trabajando en la localidad de Perito Moreno, siendo en la actualidad responsable de las relaciones con el sindicato de los trabajadores.

El desempeño y las tareas que se cumplen están diseñados en programas que cada empresa ha dispuesto para todos los trabajos. Sin embargo, la experiencia que vino adquiriendo la mujer ha sido dado por la vinculación con los trabajadores y ha sido muy importante para su formación, así lo dieron a entender la mayoría de las mujeres que integraron el panel.

El trabajo que realiza la mujer ya no representa un riesgo, por el contrario, su vinculación a las tareas que realiza el hombre, le permite superar circunstancias negativas que hubo en el pasado reciente. Se ha señalado, por ejemplo, que en Minera Alumbrera, se tiene contacto permanente con instituciones educativas de la zona de influencia principalmente. Resulta importante que la gente que habita la zona conozca de la mejor manera cómo trabaja la empresa, lo que representa un desafío para lograr el acercamiento de la gente.

En esta oportunidad, la participación de la mujer, en una charla expositiva sobre las diferentes maneras de encarar el trabajo y entender el porqué la mujer trabaja en minería ha sido fructífera porque esclareció distintos puntos que aún quedan pendientes por resolver para que el trabajo de la mujer en minería, sobre todo en el campo del desarrollo minero pueda ser posible y sin dificultades.

Finalmente, la mesa de diálogo fue fructífera, por cuanto pudimos obtener una informa directa de parte de quienes realizan sus tareas como mujeres, trabajando en un centro minero y en tareas relacionadas con la minería.





¿POR QUÉ ORGANIZAMOS EL ENCUENTRO DE MUJERES QUE TRABAJAN EN LA MINERIA?

La presencia de la mujer en la minería

La participación de la mujer en el desarrollo de la minería ha conquistado un espacio de extraordinaria valoración, tanto en el campo de la dirección de empresas como en el desempeño de funciones ejecutivas relacionadas con la producción minera o en el manejo de grandes equipos, así como en el cuidado ambiental

Su activa participación como mujer ha significado el aporte de metodologías de trabajo, basadas en la fraternidad y la solidaridad, mucho más destacadas y ha hecho que en los ambientes de trabajo se lograran mayores niveles de concentración.

En nuestro país, sin la mejor duda, estos rasgos de la actividad deben estar presentes en el análisis que podamos realizar sobre el trabajo de la mujer en minería, fundamentalmente, en las actuales circunstancias en que el sector como actividad está siendo cuestionada por corrientes vinculadas con las ONGs que han tomado como filosofía combativa de los cuidados del medio ambiente, sin tomar en consideración la metodología de trabajo y el uso de tecnologías avanzadas en los procesos de explotación minera que aseguran, precisamente, el cuidado de la salud, el control de los elementos contaminantes y la preservación ambiental.

Es bueno señalar, respondiendo a estos cuestionamientos que, en la actualidad las actividades económicas, particularmente las que están relacionadas con la explotación de los recursos naturales, como el petróleo, la minería, el agua, han ingresado en un proceso de innovaciones casi continuas que conforman una revolución en diferentes frentes, siendo una de ellas la investigación de los recursos donde han tenido preferencia los megaproyectos. En minería, por ejemplo, con la explotación de grandes extensiones en los denominados yacimientos diseminados.

Es más, se ha señalado que el recurso natural, como bien público, forma parte, indiscutiblemente del desarrollo humano. No puede negarse que éste es el fundamento con el que se encara el desarrollo de las actividades económicas, relacionadas con el uso extensivo e intensivo de los recursos naturales. En este contexto la minería es un recurso natural al que recurrimos permanentemente y hacemos uso de él toda vez que relacionamos nuestra actividad económica con el progreso humano.

Digamos también que la relevancia que tiene la minería en el mundo constituye un valor de trascendencia histórica. El

COMITÉ ORGANIZADOR

Aquilano María Selva
Minera Sierra Grande

Bálsamo Gabriela
Sandvik Argentina

Carabajal Ana Lía
Canteras Piatti

De Stéfano Paula
FOMICRUZ

Domínguez Cecilia
Minera Santa Cruz

Elías Guillermina
Xstrata Copper
Proyecto Pachón, San Juan

Gil Ana
ASAP Consultores

Isasmendi María Elena
Asociación Obrera
Minera argentina AOMA

Laumann Carolina
Barrick Gold (Veladero)

Lopez Noemí
Cámara Minera San Juan

Maldonado Karina
Coeur

Morano Verónica
Minera Alumbrera

Monteforte María Fernanda
Patagonia Gold

Mutti Diana
UBA

Pergat Larissa
Energía Mineral

Ribet Mercedes
DELOITTE

Rigou María
UADE



Minera Alumbrera

recurso mineral siempre ha tenido una demanda y los factores que han posibilitado su sostenimiento deben ser analizados en el seno mismo de las necesidades y requerimientos que tiene la evolución y el progreso de la humanidad. Esta realidad se profundiza en circunstancias en que la región que produce, ingresa en una nueva etapa, como es el caso nuestro en que se han incorporado nuevos conceptos de desarrollo susterntable.

Por otro lado, digamos que en nuestro país, la minería que desarrollamos ha tenido todas las ventajas de la apertura de yacimientos, con criterio de modernidad, dado que se produce en circunstancias en que se ponen en evidencia los nuevos paradigmas del desarrollo.

Consecuentemente, el trabajo se realiza, bajo los nuevos conceptos que se definen para el uso de los recursos naturales. Para lo cual, lo novedoso en la actualidad es que se realiza con la utilización de las sofisticadas tecnologías, la alta tecnología empleada en todo el procesamiento de los minerales; la introducción de sistemas automatizados y el uso de la computación en los procesos de explotación. Es decir, se instalaba una nueva imagen de la minería dejando muy lejos las tradicionales explotaciones.

Por eso señalábamos en nuestra convocatoria que sería oportuno crear un escenario donde puedan analizarse las ventajas que en la actualidad ofrece la minería, en todo lo relacionado con las explotaciones mineras a cielo abierto, que es el sistema armado para un mejor rendimiento del proyecto, dado que, para ello, se han creado los más avanzados sistemas de seguridad con la utilización de las más adelantadas tecnologías, así como con los nuevos conceptos de sustentabilidad y sostenibilidad de las tareas que se realizan en todos los niveles de actividad.

No dejaremos de señalar que el concepto de Desarrollo Sustentable, no es simplemente una motivación política de las ONGs, que se erigieron como custodios



Proyecto Huachi



Visita a Barrick

de los ecosistemas y de los cuidados del medio ambiente, como guardianes más bien conflictivos que como organizaciones que contribuyen al bienestar de la población.

El desarrollo sustentable es, fundamentalmente, una decisión de la propia empresa.

Tiene sus fundamentos basados en la responsabilidad asumida para crear un ambiente de trabajo. Es, precisamente, que como resultado la empresa asumió la responsabilidad social, creando las condiciones necesarias para la participación comunitaria.

El concepto de Responsabilidad Social Empresaria se ha afirmado aún más desde el acuerdo que a nivel mundial se acordó con el Pacto Global, que se sostiene por los diez principios centrados, fundamentalmente, en demostrar la calidad y la gestión de la empresa. El Pacto Global conlleva el compromiso de la sustentabilidad del desarrollo y la implementación de las prácticas socialmente respetuosas con el medio ambiente.

Es por eso que señalamos que la presencia de la mujer en esta actividad viene a demostrar que la minería ha producido importantes cambios, tanto en los niveles gerenciales como en las diferentes facetas del desarrollo minero, lo que permite asegurar la evolución que han tenido los sistemas tecnológicos y la vigencia de los nuevos paradigmas que sustentan toda actividad económica e industrial han adquirido una nueva semblanza.

Es decir, como lo señalamos permanentemente, estamos en el camino donde los procesos de desarrollo mineros se definen como altamente competitivos, porque están planificados bajos los conceptos de productividad, sostenibilidad, sustentabilidad y responsabilidad social empresaria, donde la empresa minera asume el rol protagónico que la ubica en el centro mismo de las decisiones fundamentales. Estos son los rasgos que definen la concepción de una Nueva Minería y en este .ámbito del desarrollo minero está la presencia de la mujer.

Llama más poderosamente la atención porque en nuestro país, la puesta en marcha de una política minera fue reciente. Se decía que se había producido el despertar de un gigante, que se abría la “ultima frontera minera del mundo” . Evidentemente se produjo un hecho histórico, tanto por su trascendencia como por la visión que se tuvo de una amplitud para el desarrollo minero a largo plazo.

De esta manera, la minería moderna se instalaba en nuestro país. Y los avances logrados nos muestran un escenario de crecimiento y desarrollo que, hemos señalado frecuentemente, que independientemente de las estadísticas oficiales, la minería del país se definía por su competitividad y eficiencia, por su responsabilidad en todos los órdenes y por la creación de fuentes de trabajo en regiones que han planteado históricamente las exigencias de un desarrollo sustentable.

Por otro lado sabemos que la minería es una realidad incuestionable. Hoy sabemos que la actividad minera de los grandes emprendimientos ha producido una importante transformación de las economías regionales. Ha creado los medios que históricamente han requerido las regiones donde la minería realiza sus actividades con la presencia de la empresa internacional y la convocatoria multisectorial de proveedores para los diversos requerimientos y servicios. Y en toda esta transformación que se ha producido en la actividad minera, está la presencia de la mujer. Y es indudable su presencia en la actividad que realiza y en la responsabilidad que ha asumido en su condición de mujer.

Es por todas estas razones que la organización del evento dedicado a analizar todas las circunstancias que en torno del trabajo se suceden, ha sido todo un éxito y ha logrado la participación de la mujer que trabaja en los diferentes sectores de la minería. Para ello hemos contado con la valiosa colaboración de las empresas, tanto mineras como proveedoras del sector.

www.barricksudamerica.com

www.construyendodialogo.com

VELADERO, LÍDER EN ENERGÍAS LIMPIAS



GENERAMOS TODA LA ENERGÍA QUE CONSUMIMOS

Para abastecer la mina contamos con 22 grupos generadores de 2.250 HP cada uno, con una capacidad de 23 megawatts.

Contamos en Veladero con el primer generador eólico de la provincia para generar 2 megawatts, instalado en la alta cordillera a 4.100 metros de altura, el más alto del planeta.

Dow Jones Sustainability Indexes

Somos Barrick y hacemos Minería Responsable

BARRICK

Minería Responsable

FUNDAMIN

Fundación para el Desarrollo de la Minería Argentina

¿Porqué promover la minería en la República Argentina?







Porque se cumplen estos objetivos

1.- Generación de riqueza y creación de oportunidades, la dignificación social y el derecho al bienestar y la calidad de vida.

2.- El desarrollo sustentable de las comunidades y la sostenibilidad del cambio social. La contribución a la creación de bienes y servicios de la comunidad. La educación y la cultura, la formación cultural de la familia.

3.- La creación de fuentes de trabajo, dignos y remunerativos. La preparación de los recursos humanos y el reconocimiento del derecho a trabajar. Contribuir a la profesionalidad del trabajador.

4.- Desarrollo de las economías regionales, contribuyendo a su diversificación y a la creación de unidades de producción competitivas. Contribuir a la superación de los niveles de pobreza y de desigualdad, creando microemprendimientos y al entendimiento cultural del trabajo.

5.- La Responsabilidad Social Empresaria. El nuevo paradigma basado en la experiencia de la empresa, conlleva un propósito enigmático: "Calidad, medio ambiente y responsabilidad social". Su base fundamental se sustenta aún más con los diez principios del Pacto Global.

INFORMES

FUNDAMIN

Fundación para el Desarrollo de la Minería Argentina

Viamonte 2146 Piso 5ºA
(C1056ABH) - Buenos Aires - Rep. Argentina -
Tel.: (54-11) 4952-6097/1117 / 4953-1449 / 4954-7666
fundamin@fundamin.com.ar



Loctite®, soluciones químicas a problemas mecánicos

Henkel

Epóxicos para reparación y restauración



LOCTITE® NORDBAK® PNEU WEAR

Epóxico antidesgaste compuesto de pequeñas esferas de cerámica que protegen la superficie contra la abrasión de partículas. Prolonga la vida del equipo. Recupera rápidamente superficies desgastadas. Reduce el tiempo de inactividad. Fácil de mezclar y usar.

COLOR: GRIS **RANGO DE TEMPERATURA: -30°C- 120°C**



LOCTITE® SUPERIOR METAL

Epóxico bicomponente con carga ferro-silicio. Extremadamente resistente a la corrosión, al ataque químico, y a la abrasión, en el intervalo de temperatura de funcionamiento. Es ideal para la restauración de superficies desgastadas. Las aplicaciones típicas incluyen: fugas en tuberías y codos, boquetes en depósitos de combustible y gas, roscas desgastadas, carcasas, depósitos de almacenaje con fugas, ejes, aflojamientos de rodamientos, etc.

COLOR: GRIS OSCURO



LOCTITE® FIXMASTER® PIPE REPAIR KIT

Kit para reparación de tuberías de metal, plástico y compuestas. Para reparaciones en campo en pocos minutos, sin uso de herramientas o personal especializado.

Contiene: 1 Metal MagicTM y 1 cinta de fibra de vidrio impregnada de uretano.

COLOR: AMARILLO NEÓN **TIEMPO DE CURADO: 30'** **TEMPERATURA MÁX: 120**

Calidad Henkel

Henkel Argentina S.A.
Tte. Cnel. Magán 1990 - Sarandí - Avellaneda - Tel.: 4001-0100

Información Técnica 0-800-33-30213

Visítenos! www.loctite.com.ar

Por Denise De Olivera

LA INDUSTRIA DEL CEMENTO

Y LA SOSTENIBILIDAD

La Asociación de Fabricantes de Cemento Portland editó recientemente un libro donde se resalta el aporte de la industria del cemento a la economía del país, al sector y a la comunidad.

THE CEMENT INDUSTRY AND SUSTAINABILITY

The Portland Cement Manufacturer Association has recently published a book that highlights the contribution of the cement industry to the economy of the country, to the cement sector, and to the community.



Novedoso tanto para los que integran el sector minero de nuestro país, como lo será para los lectores que lo tengan por primera vez en sus manos, se lanzó el libro titulado: "La industria del cemento y la sostenibilidad", el cual tiene como objetivo mostrar el impacto de la industria cementera. Es necesario considerar que hace pocos años la documentación estadística del sector era escasa y en la actualidad los trabajos realizados por la Asociación de Fabricantes de Cemento Portland permitieron arrojar cifras atrayentes tanto para productores como compradores.

Si analizamos detenidamente el concepto de sostenibilidad, podemos deducir que se debería encontrar en la planificación y desarrollo de todo proceso productivo, ya que atraviesa intrínsecamente a este, por medio de dimensiones ambientales, sociales y económicas.

El desarrollo sustentable va de la mano con el pensar en un futuro, en idear que será de la actividad una vez que se agote el recurso a explotar, pero considerando sobre todo los factores humanos, el impacto que se genera a nivel social, el cambio en las comunidades cercanas al emprendimiento y qué estrategias sostenibles se pueden fomentar para paliar el fin del proyecto. En esto consiste el adoptar una responsabilidad que va más allá de los negocios y en la mayoría de los casos ya es una cultura empresaria.

En minería siempre nos estamos refiriendo a recursos naturales no renovables y también nos referimos indiscutiblemente a impactos positivos y negativos, como cualquier actividad económica del planeta. Lejos de buscar un escudo, la industria minera que nace en las antípodas de la década del 90 toma conciencia de determinados riesgos ambientales, pero comienza a observar detenidamente a las cuestiones sociales. La minería, a diferencia de otras actividades económicas, en la gran mayor parte de los casos, se desarrolla en lugares poco poblados, cercanos a cordilleras, montañas, desiertos, pero también se ha visto, sobre todo en países con tradición histórica minera, como lo son Sudáfrica, Nueva Zelanda y Australia, que los centros mineros pueden coexistir armónicamente con poblaciones cercanas, con urbes y más aún con otras actividades económicas que se desarrollen bajo el mismo territorio.

En el caso de nuestro país, la minería nunca ha sido desarrollada como tal y muy pocos gobernantes han visto su verdadero potencial. Domingo Faustino Sarmiento, en sus memorias siendo Presidente y Gobernador de la provincia de San Juan, quien sentó las bases para comenzar a ver a la minería desde el punto de vista estratégico. En sus largos viajes por Chile realizó comparaciones, tales como las que hoy podríamos hacer. Pero si de historia se trata tendríamos que remontarnos hace mucho tiempo atrás, época en la que nuestros colonizadores bautizaron al país con el nombre de "Argentina", cuyo significado en latín es "plata", lo que demostraba el magnifico potencial de nuestra vasta geografía.

Un recorrido por el cemento, la minería y el desarrollo sostenible

En este documento acerca de la industria cementera, se analizan detenidamente tres ejes principales: medioambiental, económico y social. Veamos que dice el estudio en cada uno de ellos:

- Ambiental: el aporte en materia ambiental de la industrial del cemento incluye el empleo de materiales suplementarios (adiciones) que implican una reducción en la producción de clínker y, por lo tanto, una disminución de las emisiones del proceso y de la energía requerida. El uso de combustibles alternativos en reemplazo de los convencionales, garantiza un mejor cuidado del medio ambiente evitando las emisiones tóxicas a la atmósfera.

- Económica: en el proceso de fabricación del cemento es necesario alcanzar una elevada temperatura, recurriendo de esta forma a la utilización de gran cantidad de energía. El gas natural, el fuel oil, el coque de petróleo y el carbón se han utilizado tradicionalmente en los hornos de cemento y a ellos se han sumado los combustibles alternativos, ricos energéticamente, provenientes de otras industrias. Esta recuperación del valor como combustible de esos materiales se ha probado como una forma segura de eliminación de residuos industriales en el co-procesamiento, evitando la generación de otros residuos (cenizas).

- Social: a través de los programas de Responsabilidad Social Empresaria, los productores de cemento desarrollan su actividad protegiendo a sus trabajadores mediante coberturas de salud ocupacional, con el objetivo de minimizar los riesgos laborales. Del mismo modo capacitan al personal y promueve una mejora continua en la prevención de riesgos a través de un monitoreo constante. El sector también ha impulsado la integración con las sociedades locales mediante el desarrollo de diversas acciones, y en colaboración con proyectos comunitarios a través de sus fundaciones y se destaca por la sólida relación con la Asociación Obrera Minera Argentina (AOMA) para obtener acuerdos orientados no sólo al personal de las plantas, sino también de los habitantes de la región donde se encuentran los emprendimientos.



MODULOS HABITABLES MOVILES - CONTENEDORES MARINOS - CONTENEDORES REFRIGERADOS



- OFICINAS
- BATERIAS DE BAÑO
- COCINAS
- ENFERMERIAS
- PUESTOS DE GUARDIA
- DORMITORIOS
- COMEDORES
- PAÑOL PARA HERRAMIENTAS
- DEPOSITO PARA MERCADERIAS Y MATERIAS PRIMAS
- BAÑOS QUIMICOS - BAÑOS CLOACALES PORTATILES

CHILEAR UNION S.A.

Tel.: (03525) 155-10566 / (0351) 155-334180 • E-mail: jls@coop5.com.ar •

GREENPACE BLOQUEA EL CAMINO HACIA VELADERO

El miércoles 23 de febrero por la madrugada, activistas de la Ong Greenpace cortaron la ruta que une a la capital sanjuanina con mina Veladero en la localidad de Iglesia. Tras haber sido detenidos por violar el Código Penal, se desató una gran polémica que puso a la minería en primera plana.

GREENPEACE BLOCKS ROAD TO VELADERO

On Wednesday February 23, before dawn, Greenpeace activists blocked the road between San Juan's capital city and Veladero Mine, located in Iglesia, San Juan. Following their detention on charges of violating the Criminal Code, a noisy public debate took mining to the headlines

No es difícil de imaginar. Mucho menos cuando se trata de estar en contra de la actividad minera. Luego de varios "escarches" a los que están acostumbrados este tipo de organizaciones, la minería volvió a ser tema de agenda en los medios de comunicación. ¿Simple casualidad de que siempre estas noticias sean relevantes?



Veladero es uno de los yacimientos argentinos que se encuentra en plena cordillera de los Andes. Rodeada de una maravillosa geografía donde la biodiversidad se encuentra en su estado más puro, la mina se ubica a aproximadamente 4.200 metros sobre el nivel del mar. El campamento donde viven sus empleados, si bien está situado a los 3.500 m.s.n.m, soporta muy bajas temperaturas en la época invernal, importantes vientos, y condiciones climáticas que por la altura se hacen notar. Quien conoce Veladero sabe que no es fácil llegar al yacimiento, aunque las rutas fueron preparadas para tal fin y se encuentran en un excelente estado, el cuerpo humano en la altura da señales de alerta.

Lo cierto es que hoy la minería en la Argentina llama la atención de inversores, especuladores, empresarios, pero también de grupos ambientalistas que defienden su negocio. En este sentido, después de la movida por la reciente sanción de la Ley de Glaciares, que puso a la actividad en primera plana mediática, los movimientos ambientalistas comenzaron con su carrera exigiendo la promulgación de dicha Ley.

El accionar del Gobierno sanjuanino fue instantáneo, ya que el Código Penal, establece en su artículo 194 "prisión de tres meses a dos años, a quien impidiere, estorbare o entorpeciere el normal funcionamiento de los transportes por tierra, agua o aire o los servicios públicos de comunicaciones, de provisión de agua, de electricidad o de sustancias energéticas".

Con colores llamativos, carteles y otros elementos que suelen ser sugestivos a la hora de una manifestación de este tipo, los activistas se encadenaron en las cercanías del acceso a la mina, que por cierto se encuentra en camino privado.

La reacción de Barrick

"Frente a los hechos de público y notorio conocimiento ocurridos en el día de la fecha en las garitas de ingreso a la mina Veladero y al proyecto Pascua Lama, Barrick informa que cumple y respeta de manera cabal con todas las leyes aplicables y aprobaciones ambientales y sectoriales necesarias para el desarrollo de sus actividades. En este caso, es la organización Greenpeace la que no está cumpliendo con las leyes y, en desconocimiento de los más elementales derechos constitucionales de todo ciudadano, mantiene bloqueado el acceso a un camino privado que conduce a la mina Veladero y al Proyecto Binacional Pascua Lama, en la provincia de San Juan.

Barrick rechaza actitudes como las de esta ONG, por cuanto impiden por la fuerza el desarrollo de una actividad lícita y autorizada como la nuestra.

Barrick está dispuesta a escuchar todas las opiniones, siempre que se canalicen en un marco de paz y de respeto al Estado de Derecho.

Asimismo, reiteramos que nuestras actividades no tienen lugar sobre glaciares y reafirmamos que, en el marco de la minería responsable que llevamos adelante en Argentina y en todo el mundo, las realizamos de manera sustentable y en armonía con el medio ambiente".

Donde está el trabajo fuerte...

ATA

HOTELERIA & ALIMENTACION INSTITUCIONAL



...nosotros llevamos la energía reparadora !

Calidad

Seguridad

Flexibilidad

Satisfacción del Cliente

Responsabilidad Social



Entre Ríos 637 Sur - Ciudad de San Juan +542644277700

w w w . a t a l i m e n t a r i a . c o m . a r

REPUBLICA ARGENTINA

Catering - Hotelería - Limpieza - Lavandería
CAMPAMENTOS MINEROS - SITIOS REMOTOS

Catering and Support Services
MINING CAMPS - REMOTE SITES

AL ALZA EN TODOS LOS FRENTES

El desempeño del oro en los últimos años no debe sorprender a nadie: todas las condiciones de mercado apuntan a esta realidad y futuro

ON THE RISE ON ALL FRONTS

Gold good performance over the past few years can surprise nobody: all market conditions have been pointing to this reality and a promising future

Luego de muchos años, la gran mayoría de los analistas ha observado cuales han sido los principales rendimientos en cuestión de inversiones: acciones, bonos, fondos de inversión, y otros productos han tenido un resultado bastante amargo, porque la tendencia a la baja fue una caída libre a partir de la crisis de 2008 con la crisis de la burbuja inmobiliaria.

El desempeño del oro podría ser rotulado como "una lección a tener en cuenta" de que no se puede subestimar al metal dorado.

En la medida que los mercados tratan de salir de cierta forma de letargo sobre la crisis mencionada, y nuevamente observando rendimientos, han llegado a la conclusión de que los commodities, y el oro en particular fue "el mejor producto" en materia de inversión, a pesar de que muchos lo catalogaban del "viejo producto".

Ningún analista de bolsa, broker o inversor privado en sus cabales debería poner "todos los huevos en la misma canasta", ya que la exposición es masiva ante una caída de esa apuesta, pero es real que una parte (más o menos importante según el criterio de cada persona) debe estar compuesta por commodities, y por el metal aurífero en particular.

La lección de 2008 sirvió para sacudir aquellos que directamente ignoraban la fortaleza subyacente del oro. El desempeño del oro podría ser rotulado como "una lección a tener en cuenta" de que no se puede subestimar al metal dorado.

Lo interesante de lo señalado anteriormente es que algunos analistas interpretan que han llegado tarde, que "el tren ha pasado", pero el escenario permanece abierto, y todavía hay lugar para subir al convoy.

Agrade o no, algunos lo consideren un objeto suntuario o de resguardo ante crisis, una cuestión del pasado o del presente y/o futuro, algunas frases de destacadas personalidades –desde puntos de vista, y creencias políticas y económicas antagónicas- nos dan una visión de la percepción que hay en relación al oro:

"Eventualmente, el papel moneda cae a su valor intrínseco – cero". Voltaire, 1729

"A pesar de que el oro y la plata no son dinero por naturaleza, el dinero por naturaleza es oro y plata". Karl Marx

"Usted debe decidir (como votante) entre creer en la estabilidad natural del oro y la inteligencia y estabilidad natural de los miembros del Gobierno. Y con el debido respeto por estos caballeros, les aviso que, en la medida en que el sistema capitalista dure, vote por el oro". George Bernard Shaw.

"El oro todavía representa la última

SCHOSS
always handling materials

64 AÑOS EN EL PAIS

DIVISION MINERA ESPECIALIZADA
PROVEEDOR DE LAS PRINCIPALES EMPRESAS MINERAS DEL PAIS







SCHOSS S.A
always handling materials
Guayaquil 523 (B1611FJA) Don Torcuato
Republica Argentina
Tel.: +54 (11) 4748 7000
E-mail: Info@schoss.com.ar
web: www.schoss.com.ar

DEMAG Cranes & Components | DEMATIC | GOTTWALD part technology | J.D. NEUHAUS powered by air! | VSR

forma de pago en el mundo. El papel moneda en extremo no es aceptado por nadie. El oro siempre es aceptado". Alan Greenspan, 20 de mayo de 1999

El año 2010 ha sentado un record en materia de todo tipo de indicadores para el oro.

Ganador en todos los frentes

No solamente los inversores: los particulares no dejan de sorprenderse por el desempeño del oro, ya que no hay prácticamente comentarios o ediciones informativas, por medios gráficos o televisivos de lo que está ocurriendo con el metal dorado: una cotización record del mismo, desplazando distintos "límites" o "techos" teóricos, o también conocidos como puntos de resistencia.

Un dato no menor es la actitud de no vender, sino directamente salir a comprar oro por parte de los bancos centrales.

El nuevo récord histórico de hace unos pocos años fue cuando el oro superó la barrera de los US$800/oz registrados en 1980; esto ocurrió más precisamente a fines de 2007, y desde ese momento el oro ha crecido en más de un 75% teniendo como referencia los valores que se toman al momento de la redacción de esta nota (US$1.410/oz).

El año pasado –como se puede observar en el siguiente gráfico- el oro tuvo una escalada mucho más que asombrosa, con ligeros retrocesos (el más pronunciado a mediados de año); si se observa la cotización desde enero a fines de diciembre, el aumento de la cotización del oro fue del 25%, desde los US$1.100/oz hasta los US$1.400/oz.



La fuerte demanda –pequeñas o grandes inversiones, utilización en industrias específicas- del oro, sumado a una oferta cada vez más comprometida, no son más que catalizadores para que la cotización aumente.

Debilidades macroeconómicas tanto en los mercados europeos con las crisis de Grecia e Irlanda, más una Eurozona empantanada en sus cimientos, sumado a unos EE.UU. con fuertes medidas e impulsos para reactivar una macroeconomía que todavía no ha rendido sus frutos han hecho que el oro salga muy fortalecido.

Asimismo, políticas fiscales estrictas asumidas por los Bancos Centrales del Reino Unido, Japón y EE.UU., y fuertes medidas para contener la inflación en una importante economía como China son elementos que sirven para meter más leña al fuego en la escalada del oro.

Un dato no menor es la actitud de no vender, sino directamente salir a comprar oro por parte de los bancos centrales, en una actitud para no perder adquisitivo en las reservas de sus tenencias. El FMI había anunciado una venta limitada de sus tenencias, algo que recientemente se cumplió.

¿Qué actitud toman los inversores ante una crisis? La respuesta es refugiarse en un sitio seguro, más precisamente en un "activo duro", donde la tradición indica que es prácticamente invulnerable ante la pérdida de poder adquisitivo de otros activos. Ello ha ocurrido con los inversores con fuerte exposición ante el dólar americano, la libra esterlina y el yen japonés.

Si se quiere sumar un elemento adicional como impulsor del precio del oro hay que agregar la tradicional demanda de India, y la incipiente y cada vez más participativa demanda de China, país que en forma lenta está generando una clase media con deseos de consumo cada vez más fuertes.

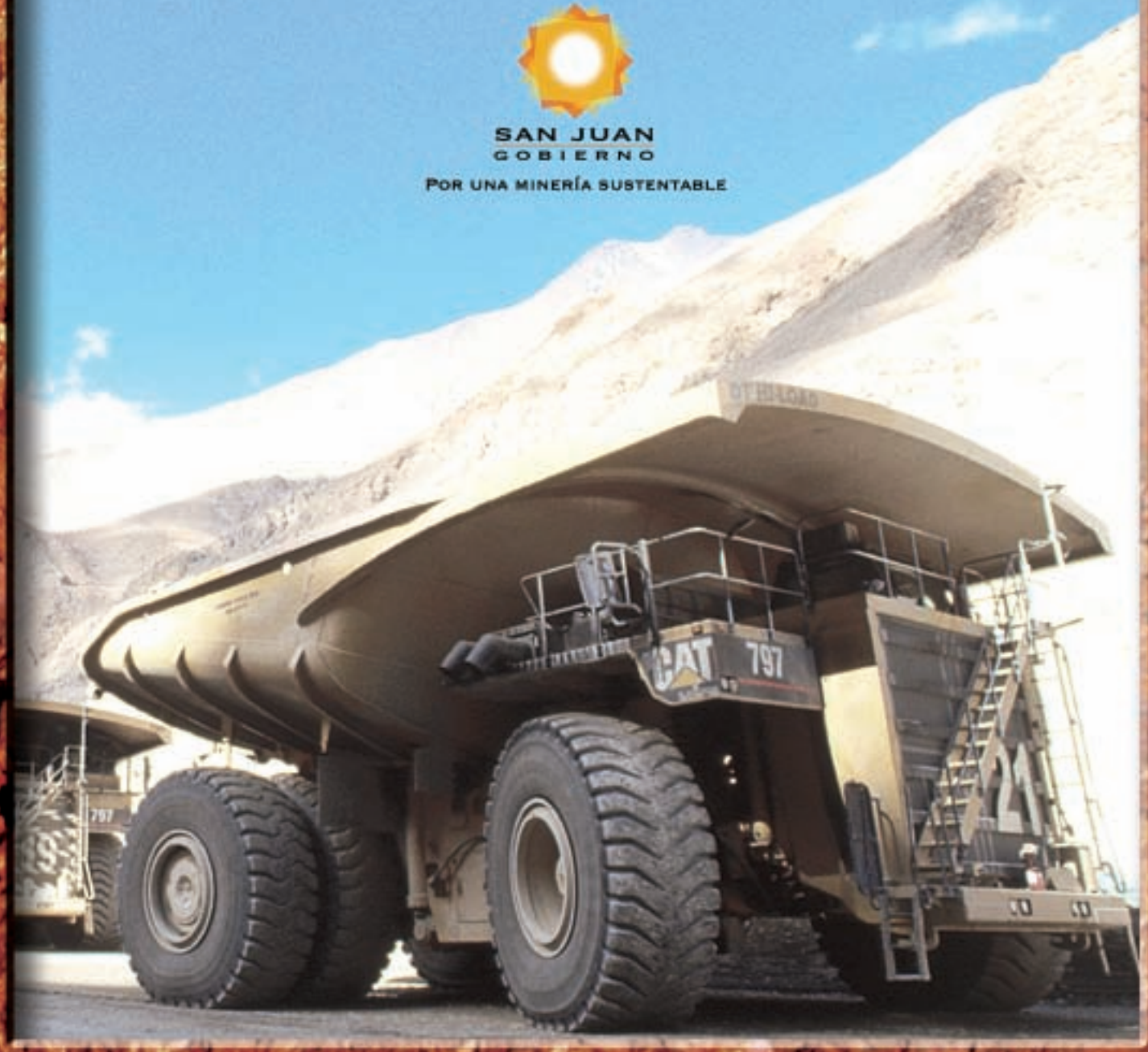
Uno de los cimientos fundamentales para justificar que el oro no se encuentra dentro de "una burbuja" es que tiene una baja volatilidad respecto a otros metales, commodities e índices representativos: la volatilidad (inestabilidad de los precios en los mercados financieros, según la defini-

Desde esta Tierra Minera cada día se ve un mejor Panorama.

San Juan. Provincia Minera

SAN JUAN
GOBIERNO

Por una minería sustentable



SAN JUAN TIERRA MINERA

ción de la Real Academia Española) del oro fue del 16,1% según informa el World Gold Council.

Muchas veces surge una gran pregunta: ¿De qué manera se puede acceder al oro como forma de inversión? La respuesta más tradicional radica en la adquisición de monedas y barras, algo que sin duda alguna es una de las formas más antiguas para alcanzar el metal dorado.

El oro no se encuentra dentro de "una burbuja" es que tiene una baja volatilidad respecto a otros metales, commodities e índices representativos

El año pasado fue demasiado turbulento en lo que a inversiones concierne: ejemplos de ello son la apertura del Banco Industrial y Comercial de China, con una tenencia total de 11,5 millones de toneladas para satisfacer la demanda de pequeños inversores; el Banco de Taiwán informó el aumento de la demanda aurífera en un 25%. El consumidor aurífero por excelencia, India –a través de su Reserva Federal- autorizó la apertura de siete nuevos bancos para importar barras de oro. Y los inversores europeos y de EE.UU. recurrieron a monedas de oro (en el caso de estos últimos, la Casa de Moneda de EE.UU. informó la compra de 38 toneladas de monedas de oro).

Otra forma de inversión relativamente fácil, y con mucha utilización en los últimos tiempos son los ETFs (Exchange Traded Funds), que consisten en fondos que permiten tomar posiciones sobre un índice, el cual posee simplicidad a la hora de operar y tiene costos muy bajos en comisiones. El World Gold Council ha monitoreado un ingreso de fondos de 361 toneladas en 2010 a partir de los ETF (617 toneladas en 2009); el acumulado al 31 de diciembre de 2010 por ETFs es de 2.167,4 toneladas valuadas en US$98.000 millones.

Un componente muy importante en la demanda de oro, más allá de la inversión de carácter institucional o para no perder poder adquisitivo, es la joyería.

Por lejos la India es el mayor consumidor de oro en términos de joyería, seguida por Hong Kong, Rusia, China y los países del Golfo Arábigo.

El World Gold Council informa que el total de oro demandado por el sector joyería alcanzó una cifra preliminar de 1.468,2 toneladas valuadas en unos US$55.000 millones.

El total aurífero demandado alcanzó más de 3.800 toneladas, equivalentes a unos US$150.000 millones.

A esta altura nos podemos preguntar ¿qué es lo que ocurre por el lado de la oferta? Es cierto que la producción de mina, de una forma u otra, se encuentra estancada en el orden de las 2.600 toneladas desde hace varios años, con pequeñas variaciones que no superan el 5%.

Este estancamiento del principal componente de la oferta ha obligado a que tome cada vez más importancia un sector estratégico como es el caso del oro reciclado: en 2006 apenas superaba las 1.100 toneladas, para 2009 fue de 1.650 toneladas, y durante los tres primeros cuatrimestres del año pasado alcanzó 1.250 toneladas.

En las tablas 1 y 2 se pueden observar algunas estadísticas publicadas por el World Gold Council

La Crisis en Medio Oriente

Desde comienzos de 2011 se están viviendo vientos de cambio no vistos en el norte de África y Medio Oriente, con la caída de gobiernos con varias décadas de gestión.

Demanda acumulada (Cuatro trimestre de 2009 – Tercer Trimestre de 2010)		
Concepto	*Toneladas*	*Valuación (US$ Millones)*
Joyería	1.976	73.581
Inversión	1.281	48.148
ETF y productos similares	388	14.799
Industrias y Odontología	424	15.800

Fuente: World Gold Council, GFMS

Tabla 1

Oferta acumulada (Cuatro trimestre de 2009 – Tercer Trimestre de 2010)		
Concepto	*Toneladas*	*Valuación (US$ Millones)*
Producción Minera	2.629	98.023
Cancelación de posiciones a futuro	-209	-7.677
Total oferta de mina	2.420	90.346
Ventas Gubernamentales	-124	-4.579
Oro reciclado	1.638	61.133

Fuente: World Gold Council, GFMS

Tabla 2

La crisis tunecina explotó a mediados de enero, para continuar con el caso más resonante que fue Egipto con protestas a partir del 25 de enero y la caída del gobierno de Hosni Mubarak (en el gráfico que se puede observar más abajo, hay un punto de inflexión o quiebre a partir del 26 de enero, y un ascenso a toda velocidad, con la onza ganando más de US$80 en solo tres semanas).

A los casos antes nombrados, hubo ejemplos no tan resonantes como cambios en el Gabinete del Reino de Jordania y del Reino de Bahréin.

Pero por supuesto que la crisis que se está viviendo en Libia, con un final abierto, no hace más que abrir el camino para que la onza siga al alza.

Al titular esta nota “Al alza en todos los frentes” abarcamos distintos factores que han hecho de 2010 un año excepcional para el oro: tendencias en las inversiones, influencias macroeconómicas, entre otros.

El oro también tiene un carácter peculiar como sitio de refugio ante crisis geopolíticas: la crisis de Medio Oriente lo atestigua, como en su momento fue la invasión de la Unión Soviética a Afganistán, hecho que casualmente disparó a la onza a un precio record que fue superado solo hace un poco más de dos años. El siguiente gráfico es una prueba de ello







ESTRATEGIAS DE SOSTENIBILIDAD

PARA LA INDUSTRIA MINERA

SUSTAINABILITY STRATEGIES FOR THE MINING INDUSTRY



Reflexión

Las actuales tendencias en sostenibilidad y cambio climático motivan refl exionar sobre por qué estos temas están condicionando la actividad industrial en general.

Un concepto clave a considerar en este ejercicio es la definición de ecosistema: "Comunidad de los seres vivos cuyos procesos vitales se relacionan entre sí y se desarrollan en función de los factores físicos de un mismo ambiente"[i]. Si esquematizáramos esta definición, visualizaríamos múltiples interrelaciones y la noción de que los seres vivos nos desarrollamos de acuerdo con los factores físicos del ambiente con el cual interactuamos a diario.

La vinculación lineal establecida entre el hombre y su entorno a lo largo de la revolución industrial, ha implicado un conjunto de externalidades negativas socio-ambientales y con consecuencias hoy conocidas por todos. Hemos sido capaces de transformar recursos en residuos que no vuelven a comenzar un ciclo productivo y no hemos podido imitar a la naturaleza, la gran educadora, en cómo transformar recursos en residuos y nuevamente en recursos para recomenzar un ciclo productivo. A su vez, tampoco hemos sido capaces de respetar tres límites fundamentales que hacen a la sostenibilidad del planeta:

1) No utilizar recursos no renovables a mayor velocidad de la necesaria para encontrar sustitutos. 2) No utilizar recursos renovables a mayor velocidad de la necesaria para su renovación y 3) No contaminar a mayor velocidad de la necesaria para que la tierra procese y asimile el impacto[ii].

Para poder crear valor económico, social y ambiental o, en otras palabras, valor sostenible, debemos comenzar por desarrollarnos de manera circular y no lineal, al mismo tiempo que es vital reconocer que debemos utilizar nuestra inteligencia y creatividad para gestionar los tres límites previamente mencionados.

Valor Sostenible

Esencialmente, la creación de valor sostenible pasa por trabajar en tres dimensiones de manera integral: desempeño económico, social y ambiental. Un producto o servicio debería tener como objetivo satisfacer una

i "Ecosistema". Diccionario de la Lengua Española – 22ª ed. Fuente electrónica (http://buscon.rae.es/drael/SrvltConsulta?TIPO_BUS=3&LEMA=ecosistema – Acceso: mayo de 2010). Madrid, España: Real Academia Española.

ii Wais De Badgen, Irene R. Ecología de la Contaminación Ambiental. Buenos Aires: Ediciones Universo, 1998.

Deloitte.



De la mina al mercado.
No busque más que a ABB.

ABB posee una completa oferta de alto valor agregado, que va desde su mina hasta el producto final. Nos destacamos en la variedad de equipamiento, habilidades y servicios para desarrollar una solución completa y dedicada a fortalecer toda la operación, desde la mina hasta el mercado, no importando el tamaño del proyecto. Por eso, no busque más que a ABB.

Nuestra oferta: Sistemas de control y automatización. Salas eléctricas. Subestaciones. Soluciones integrales de electrificación y energía. Eficiencia energética. Mantenimiento. Servicios de valor agregado.
www.abb.com/ar

ABB S.A.
Tel. +54-11-4229-5500
Fax. +54-11-4229-5636
E-mail: abb.argentina@ar.abb.com

Power and productivity
for a better world™

necesidad, esto implica una función económica; a su vez, dicho producto o servicio debería poder proporcionar bienestar, es decir, dimensión social; y por último, no debería mermar los recursos existentes, o sea, la dimensión ambiental. Si nos limitamos a esta última, la transformación de un esquema productivo lineal "abierto" a uno circular "cerrado", permitiría lograr estirar los plazos de permanencia de un recurso en el circuito productivo. Si a esto le sumamos la incorporación de la variable socio-económica en el enfoque integral de creación de valor sostenible, es aconsejable considerar una noción de tiempo, de hoy hacia mañana, y de espacio, puertas adentro y afuera de la organización.

Al momento de desarrollar estrategias de sostenibilidad, una empresa debería también considerar el entorno cultural y patrimonial. En el caso de las organizaciones del sector minero esta consideración resulta esencial para la correcta ejecución de estrategias de gestión socialmente responsables en las áreas geográfi cas donde operan.

La posibilidad que tienen las empresas para conducir una transición de desafíos globales a oportunidades para crear valor sostenible, demanda una capacidad de liderazgo que tiene que estar a la altura de la complejidad de los actuales y futuros acontecimientos.

Situación actual y futura del contexto de negocio para las organizaciones: Desafíos = Oportunidades

Las organizaciones tienen por delante un contexto de negocio con tres desafíos a escala global que modifi carán su entorno de actuación. El incremento de la población mundial, la escasez de recursos estratégicos para las sociedades y sus empresas, y el cambio climático,demandarán fl exibilidad y capacidad de adaptación sin precedentes para las empresas tanto del sector minero como de otros de la economía.

Las empresas mineras tienen la oportunidad de transformar estos desafíos en oportunidades concretas para crear valor sostenible. El incremento de la población global demandará infraestructuras, productos, servicios y tecnologías sostenibles para habitantes de ciudades y sus organizaciones. La escasez de recursos implicará la necesidad de reducir, reutilizar, reciclar y remediar ecosistemas ya dañados por nuestras actividades productivas. A su vez, tenemos la oportunidad de repensar hábitos de comportamiento, procesos, productos, servicios, modelos de negocio e industrias. Por último, el cambio climático nos deja a las puertas de una nueva revolución industrial para realizar una transición de una economía global basada en el alto consumo de carbono, a una de bajo contenido de carbono apoyada en infraestructuras, tecnologías, productos y servicios que sean carbono neutro.

La posibilidad que tienen las empresas para conducir una transición de desafíos globales a oportunidades para crear valor sostenible, demanda una capacidad de liderazgo que tiene que estar a la altura de la complejidad de los actuales y futuros acontecimientos.

Las empresas que logren desarrollar un liderazgo con tales características, serán las que primero podrán estar en condiciones de aprovechar las ventajas competitivas fruto de dicha transición.

Gestión Socialmente Responsable y Sostenibilidad

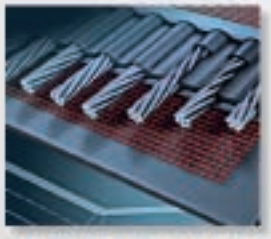
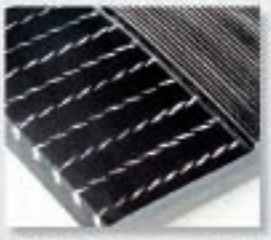
La responsabilidad social entendida como un modelo de gestión para alcanzar la sostenibilidad, visión de largo plazo, desde el punto de vista práctico, debe cumplir con tres premisas fundamentales: que el desempeño económico sea viable, el desempeño social justo y el desempeño ambiental sostenible. Aquellas empresas que puedan poner en práctica esta forma de gestión integral del negocio, estarán creando valor sostenible para las actuales y futuras generaciones que hacen a sus organizaciones. De todas las definiciones sobre sostenibilidad que existen, comparto una que expresa la necesidad de imitar a la naturaleza en nuestros procesos de desarrollo. "Si se logra converger los principios básicos del funcionamiento de la naturaleza con los de un asentamiento urbano, se conseguirá la sostenibilidad"[iii]. Si la analizamos, podemos interpretar que es necesario conocer los principios básicos del funcionamiento de la naturaleza para poder aplicar dichos principios a las creaciones del ser humano para el desarrollo sostenible de la sociedad.

Para ejemplificar esto, compartimos un proyecto que demuestra cómo el hombre puede crear las condiciones artifi ciales para que la naturaleza haga su trabajo en pos del bien común. Este es el caso de una empresa de tratamiento de efluentes que ha instalado una planta en la Mina Liga de Oro ubicada en Machala, Ecuador, utilizando la tecnología de Pantanos Secos Artificiales (PSA). Los PSA son una tecnología compuesta por un sistema de lechos con sustrato -suelo- en donde se crean las condiciones adecuadas para que especies

iii (http://www.zaragoza.unam.mx/licenciaturas/biologia/desarrollosustentable/paginaweb/mandamientos.htm - Acceso: febrero de 2010)

WARBEL
ESPECIALISTAS EN TRANSMISION

Continental Contitech



Martin engineering






Flexco




FMC Technologies




Sulzer Mecto Canada






www.warbel.com.ar

vegetales, específicamente seleccionadas según el contaminante a tratar, lleven a cabo los procesos biológicos necesarios para depurar el efl uente. Este sistema de lechos es diseñado para funcionar por gravedad, aprovechando o creando condiciones de desnivel en el terreno.

De esta manera, se evita utilizar energía eléctrica para hacer circular el efl uente por el sistema y se disminuye la generación indirecta de gases de efecto invernadero resultado del consumo eléctrico.

Transformar a la industria del sector minero imitando a la naturaleza: Caso Práctico[iv].

La Mina Liga de Oro tenía el siguiente problema a solucionar: agua con altos niveles de nitratos -residuos de dinamita-, sólidos en suspensión -extracción interna de la mina-, y cianuro del proceso de lixiviación del oro.

La antigua tecnología de tratamiento eliminaba parcialmente el cianuro por proceso físico-químico con barros altamente tóxicos. El efluente que actualmente se trata es de 1.000 m3/día y el antiguo proceso de eliminación parcial del cianuro -parámetro de vuelco a río- era de 100 mg/L.

Para crear las condiciones adecuadas de funcionamiento de los PSA, se combinaron aguas grises que aportan bacterias y nutrientes, con agua con nitratos de extracción interna de la mina, sólidos en suspensión y cianuro del proceso de lixiviación del oro. El resultado del accionar de los PSA para tratar el efl uente de la Mina Liga de Oro fue la reducción de los niveles de cianuro en el efluente de 100 mg/L a 1 mg/L. El presente caso práctico demuestra cómo una externalidad negativa fruto del desarrollo industrial, puede ser modifi cada positivamente a través de la combinación de la inteligencia del ser humano con las enseñanzas y posibilidades que brinda la naturaleza para preservar sus ecosistemas.

¿Cómo crear valor sostenible?

Crear valor sostenible a través de la gestión de desempeño económico, social y ambiental de una organización, resulta un desafío complejo que requiere determinadas cualidades como apertura al cambio, flexibilidad para la adaptación, compromiso, constancia y pasión por hacer que la responsabilidad social sea el modelo que lidere el negocio hacia la sostenibilidad.

En la práctica, uno puede trabajar en seis dimensiones que permiten estructurar la gestión de creación de valor sostenible. Esas seis dimensiones son:

1. Gobierno corporativo
2. Cadena de suministros
3. Ámbito de trabajo
4. Productos y servicios
5. Personal de la organización
6. Tecnología

Cada una de estas dimensiones cuenta con una serie de indicadores que contribuyen a cuantifi car la gestión socialmente responsable y a obtener comparaciones que permiten analizar la evolución, año tras año, del desempeño. Trabajar con estos indicadores posibilita la determinación de objetivos de corto, mediano y largo plazo que pueden ser estructurados bajo una determinada metodología de trabajo que sistematice todo el proceso de gestión. Esta metodología puede seguir la siguiente secuencia circular de acciones:
diagnosticar, diseñar, implementar, reportar y verifi car, para luego volver a la etapa de diagnóstico en un proceso de mejora continua incremental. Actualmente, existe una variedad de protocolos, estándares, herramientas y sistemas que cuentan con indicadores para llevar a cabo una gestión socialmente responsable.

Resta la voluntad corporativa, el compromiso de la dirección de las organizaciones y la necesaria convicción para poner en práctica las herramientas existentes y liderar la transformación de los desafíos globales en oportunidades de ventaja competitividad al servicio del bien común.

El sector minero tiene entre manos la oportunidad de liderar la transformación de las actuales prácticas y hacer de la creación de valor sostenible el eje de la gestión del negocio y la forma en que la industria conciba su desarrollo para las actuales y futuras generaciones.

Las herramientas están, sólo queda ponerlas en práctica a mayor velocidad y escala para estar a la altura de las tendencias a nivel local, regional y global.

iv El material incluido como caso práctico en el presente documento fue provisto por la empresa NEWS Argentina S.A., creadora y propietaria de la tecnología de Pantanos Secos Artifi ciales (PSA).

CHAPAS ANTIDESGASTE

ThyssenKrupp high hard **XAR®**



ThyssenKrupp high hard **XAR® PLUS**

ThyssenKrupp high hard **XAR® 500**

ThyssenKrupp high hard **XAR® SUPRA**

ThyssenKrupp high hard **XAR® EXTRA**

Productos de ThyssenKrupp Steel AG Alemania

Propiedades:

- Alta resistencia a la abrasión
- Conformables en frío
- Buena soldabilidad
- Reducción de espesores a utilizar
- Proceso TN (Control de S garantizado)
- Mayor contenido de Cr (más resistente al desgaste)
- Incorporación de Nb (mayor resistencia al impacto)
- Estructura EXTRA FINA

Aplicaciones:

- Minería
- Industria agrícola
- Industria cementera
- Industria cerámica
- Movimiento de suelos
- Movimiento y conducción de cereales
- Maquinaria vial, asfalto y hormigón
- Industria forestal y celulosa

ThyssenKrupp Fortinox S.A.
Rivadavia s/n, B1619ADQ Garín, Buenos Aires, Argentina
Tel.: (03327) 44 8000 Fax: (03327) 44 8011
E-mail: antidesgaste@fortinox.com.ar
Internet: www.tkfortinox.com

ThyssenKrupp

PRODUCTIVIDAD Y SEGURIDAD

EN EL FUTURO DE LAS EXPLOTACIONES MINERAS

PRODUCTIVITY AND SAFETY IN THE FUTURE OF MINING OPERATIONS

Developments in the mining industry at world level continue to place greater emphasis on the decisions made by various organizations, including those of the United Nations and the World Wide Fund for Nature in order to overcome hazardous situations. However, much more awaited are the decisions by international investors, particularly in South America, which hosts the mineral resources most in demand around the globe.



Bajo de la Alumbrera
Provincia de Catamarca



Mina Veladero
Provincia de San Juan

Los acontecimientos que se producen en el campo del desarrollo minero, a nivel mundial, ponen un mayor énfasis en las decisiones que toman los organismos, tanto de las Naciones Unidas, como del "Fondo Mundial para la Naturaleza", con el propósito de superar situaciones de riesgo. Sin embargo, las decisiones mucho más esperadas están en el campo de la inversión internacional, sobre todo en nuestra región de América del Sur, que es poseedora de los recursos minerales más necesitados en el mundo.

El desarrollo económico en general, pero particularmente, los sectores del petróleo y la minería son los que mucho más demandan esta inversión, fundamentalmente en nuestra región que, como decimos es la gran poseedora de recursos minerales. En este devenir, es bueno recordar que en los últimos 20 años una serie de eventos de impacto mundial llevaron a la minería a dirigir sus esfuerzos de desarrollo, hacia el concepto de Desarrollo Sustentable. Hay motivaciones planteadas permanentemente por los países de la región relacionados con el desarrollo de la gran minería, sistema éste que está basado en las grandes explotaciones, para lo que es indispensable contar con las grandes inversiones, cuyo origen es internacional. Es aquí donde el concepto de Desarrollo Sustentable juega un papel sumamente importante.

Para la minería de la región, particularmente América del Sur, los planteos universales produjeron un fuerte impacto, por cuanto derivaron en fuertes ajustes en todos los niveles

CINTER

Líder en estructuras de acero para la minería
Llave en mano

Todo nuestro equipo posee una alta preparación profesional en ingeniería y construcciones de obras para la minería.

Debido a nuestra consolidada experiencia, implementamos proyectos "llave en mano" en todo el país y la región.

Nuestra planta industrial de producción de estructuras de acero, cuenta con calificaciones internacionales y es la más grande y moderna de Argentina.

Nuestro equipamiento y software especializado son de última generación a nivel mundial.



ALUMBRERA



VELADERO



SAN JOSE



GUALCAMAYO



PIRQUITAS

Primera Empresa Argentina en su rubro, certificada con la norma ISO 9001

Professional Member

Primera Empresa Latinoamericana con su sistema constructivo, certificada contra el Fuego por Factory Mutual

Instituto Latinoamericano del Fierro y el Acero PRIMER PREMIO "LAZA" A LA EXCELENCIA en la Categoría Construcción Civil e Industrial 2004 y 2010

Tel: 54 (0342) 4503000 - 54 (011) 63460930-5 | www.cinter.com.ar - ventas@cinter.com.ar

de la producción. Incorporación de nuevas tecnologías, preparación de recursos humanos, ajustes en los sistemas de la producción. En nuestro país, aún teniendo conocimiento de las grandes posibilidades geológicas que daban una semblanza posible de desarrollo, no se había dado ninguna medida a lo largo de nuestra historia para que esto se produjera. Consecuentemente, el boom minero que se daba a nivel mundial, produjo, sin duda alguna, el punto de partida de una nueva política que incorporaba al sector minero como un factor en el desarrollo económico de carácter regional. Así fue.

Una sucesión de decisiones políticas dieron lugar a la apertura de la gran minería en nuestro país. Se acordó el PACTO FEDERAL MINERO – y las provincias asumieron un rol



Cerro Vanguardia
Provincia de Santa Cruz

de real importancia en la apertura de un proceso minero que hoy tiene lugar en el país. Por nuestra parte, hemos señalado que "La minería en el país juego un rol protagónico, fundamentalmente, en regiones donde el desarrollo demanda toda clase de medidas de apoyo, por representar una actividad generadora de riqueza y multiplicadora de fuentes de trabajo y, porque de una manera directa, contribuye a la diversificación económica de las regiones y brinda las soluciones oportunas, especialmente para los problemas de pobreza y abandono."

Más allá de esta realidad nacional están presentes las preocupaciones relacionadas con un futuro sustentable y sostenible, tanto porque se requieren prioritariamente materias primas minerales, como porque están presentes las exigencias que se formulan permanentemente respecto del cuidado ambiental, la biodiversidad y la salud poblacional.

Los estudios que con frecuencia se realizan sobre los cambios que se producen en el medio ambiente, sobre todo relacionados con el cambio climático y la contaminación, nos exigen medidas, tanto de carácter político como educacional para contar con los cuidados que la propia sociedad debe tener. Esto nos lleva a pensar que, el futuro de las explotaciones mineras, seguramente tendrá como exigencia estos factores tan importantes del desarrollo, que son: la productividad y la seguridad. Es por ello que en un nuevo enfoque político del desarrollo minero, se plantea como necesario la incorporación de los nuevos paradigmas sustentados por los acuerdos del Pacto Global.

Es decir, los basamentos del nuevo enfoque están relacionados con los conceptos de Productividad y Seguridad que aparecen como requisitos de una explotación minera. La competitividad es la mayor exigencia porque hoy en día no sólo está dada por los perfiles que se definen a través de la seguridad jurídica, la importancia geológica o el control de costos, como se ha señalado oportunamente, sino que influye más contundentemente en la función que se cumple directamente vinculada con el desarrollo social de la región donde se ubica el proyecto.

No nos olvidemos que hoy en día marchan dos exigencias en forma paralela: Por un lado el reclamo permanente del mundo en constante crecimiento, de materias primas minerales con destino a las diferentes industrias, cuya evolución tiene un ritmo de crecimiento acelerado y que plantea la necesidad de una búsqueda constante en procura de descubrir el alumbramiento de recursos minerales económicamente explotables. Y por otro lado, los requerimientos de la sociedad en cuanto a las diversas formas del desarrollo económico y social y, con primordialidad, los cuidados del medio ambiente.

En los últimos años hemos pasado por un periodo de planteos promovidos por quienes se oponen al desarrollo de la minería. Y motivados por las corrientes ambientalistas que se circulan internacionalmente. Evidentemente, los sectores empresariales promovieron un movimiento internacional que diera una respuesta consecuente y fue así que se llegó a un acuerdo universal, que se lo ha denominado PACTO GLOBAL. Se trata de un acuerdo sobre la base de una iniciativa ciudadana que ha contado con la participación de más de 2 mil representantes de las diver-



Soluciones en Minería
Pregunte a Golder

Más de 100 oficinas en el mundo

Servicios profesionales de consultoria altamente especializados en Ingeniería, Medioambiente y Geociencias.

-Ingeniería Civil e Hidráulica
-Geología y Geotecnia
-Peligro y Riesgo Sísmico
-Túneles y Mineraloductos
-Sistemas de Tuberías para Petróleo y Gas
-Sistemas de Lixiviación y Diques de Cola
-Servicios de CQA y CQC
-Evaluación de Recursos Minerales
-Manejo de Aguas Mina
-Drenaje Ácido
-Cierre de Minas
-Servicios Medioambientales
-Obtención de Permisos
-Asesoramiento Local Jurídico y Legal
-Planes Integrales de Seguridad e Higiene
-Operaciones de Invierno, etc.

Golder Associates

Golder Associates Argentina S.A.
Caseros 34 (N) – J5400ERB
San Juan – ARGENTINA
Tel: +54 264 422 9050 / 57

www.golderassociates.com.ar

www.golder.com

sas entidades representativas de los sectores empresarial, sindical, profesional, social, gobiernos y Agencias de las Naciones Unidas.

La representación empresarial procedía de cada sector industrial y abarcó desde las grandes empresas multinacionales en el mundo desarrollado hasta las pequeñas empresas de países en vías de desarrollo. Allí se definió el concepto de responsabilidad social, que determina que toda función que se cumple en el campo de las actividades industriales es un desafío. En el campo del



Mina Aguilar
Provincia de Jujuy

desarrollo minero es aún de mayor profundidad, porque no podemos ignorar que se trata de una actividad que enfrenta un desafío adicional, por la esencia del trabajo, dado que al explotar recursos naturales, la sociedad tiende a expresar temores y desconfianzas por los eventuales efectos negativos sobre las futuras generaciones. De ahí surge la obligación permanente de demostrar que se trata de un trabajo realizado bajo reglas de estricto cumplimiento.

En el curso de esta frecuente corriente de opiniones encontradas sobre la minería, los más centros de investigación, fundamentalmente, de organizaciones que responden al Pacto Global se plantearon el interrogante de: ¿Cuáles son los indicadores de sustentabilidad en la actual configuración de la actividad extractiva?

El concepto de sustentabilidad

Se ha señalado en su oportunidad que, los procesos de sustentabilidad comienzan con un enfoque integral de las carencias y necesidades de la región donde cada empresa ha iniciado sus actividades. Se comprende, desde luego, que se trata de una actividad característicamente regional, por cuanto las posibilidades geológicas determinan zonas ubicadas, geográficamente, en regiones inhóspitas y de montaña. Entonces se comprende la necesidad de tener los mayores elementos de juicio para asegurar la marcha de un proceso sustentable de la actividad, para lo cual es importante interpretarse el concepto.

El debate internacional que se ha dado en los últimos años aparece la necesidad de centralizar la definición del concepto en tres aspectos fundamentales: a) Las grandes inversiones y la seguridad jurídica. b) El desarrollo económico-social en asentamientos mineros, como parte de una mayor visión de una política de mayor amplitud de la seguridad social y las soluciones sociales de largo plazo. c) Establecer políticas e iniciativas que garanticen el cuidado del medio ambiente.

En nuestro país, siguiendo la información oficial, la puesta en marcha de una política minera, que ha dado pruebas de confiabilidad, ha logrado una importante apertura al desarrollo minero que, como decíamos frecuentemente se mantenía relegada, en estas dos décadas en que está en plena marcha el proceso de desarrollo minero, ha tenido un extraordinario crecimiento. El país ha desarrollado una labor fundamental que ha significado un cambio de mentalidad fuertemente resistido históricamente.

Regiones importantes presentan un panorama definido sobre el desarrollo minero. El sur con la provincia de Santa Cruz a la cabecera, presenta claramente el rol que juega la minería en el desarrollo de las economías regionales. Y cada proyecto tiene como signo vital de futuro, el haber asegurado los elementos reales del desarrollo minero, que son, sin duda alguna, la productividad y la seguridad en todos los niveles de la producción.

Como puede observarse, el país está seriamente encaminado hacia un desarrollo de la actividad minera con el cumplimiento de estos objetivos señalados precedentemente y, como medio de comunicación, sabemos que no se escatiman esfuerzos, en ninguno de los niveles de la actividad, para que nuestra minería tenga una imagen de desarrollo sustentable.

TORRE - PULISICH
BUSINESS ADMINISTRATION

OUR SERVICES

Incorporation of foreign companies in the country.

We offer all the necessary support so that companies can act legally in Argentina, as soon as possible. Our service includes transactions before Customs, Migration and before any other public organism.

Incorporation of Argentinean Companies

This includes all types of companies established in Law Nº19.550.

Accounting - Administrative Services

-General Balances
-Reports
-Cash Calls

Labour Services

Taxation Services

-Monthly and annual tax declarations
-Tax books preparation

Legal Services

-Mining investment Law 24.196
-Labour advising
-Contracts (Rigth of way, labour, rental, etc.)

OUR CLIENTS:

- Silex Argentina S.A.
- Soletanche Bachy Chile
- Marifil S.A.
- Narrow S.A.
- Minera Caracal Gold S.A.
- MineraTigre Dorado S.A.
- Elementos Minerales S.A.
- Sales De Jujuy S.A.
- Minera Pluquenes S.A.
- Minera Taguas S.A.
- Minera Yunque S.A.
- De Grey Argentina S.A.
- Teck Cominco Argentina LTD.
- Minera Geometales S.A
- MH Argentina S.A.
- Compañía Minera Solitario Argentina S.A.
- Alex Stewart Assayes Argentina S.A.
- Lithium One S.R.L.
- INACO S.A.
- Colque Exploraciones S.A.
- Minera Andes S.A.
- Andes Corporación Minera S.A.
- Las Yaretas S.A
- Minandes S.A.
- Minera Andina S.A.
- Auex Argentina S.A.
- Patagonia Exploración S.A.
- Minera Chubut S.A.
- Recursos Coronación S.A.
- Perforaciones Degerstrom Argentina S.A.
- Geo Energía Argentina S.A.
- Mexplort Perforaciones Mineras S.A.
- Maple Minerals Exploration and Development S.A
- Servicios Fenix S.A.
- Pacific Rim Mining Corp S.A.
- Mines Argentina S.A.
- Exploraciones Oromin S.A.
- La Puntana S.A.
- Brownstone Barbados Ventures Inc
- Compressco Argentina S.R.L.
- Geoandina S.R.L.
- Empire Canar S.A.
- Natilos S.A.
- Terreno Resources Corp
- Litio Minera Argentina S.A
- Emin S.A.
- Los Solares Residencia y Chacras S.A.
- FPM Transportes S.A.
- Artistic Metal Product S.A.
- Geophysical Exploration and Consulting S.A.

Avda. San Martin 930 - Floor 3
Ciudad - Mendoza - República Argentina
Tel/Fax: (+54 - 261) 4200262 - 4298768 - 4293209
e-mail: info@torre-pulisich.com.ar
web site: www.torre-pulisich.com.ar

T-P

TORRE - PULISICH
BUSINESS ADMINISTRATION

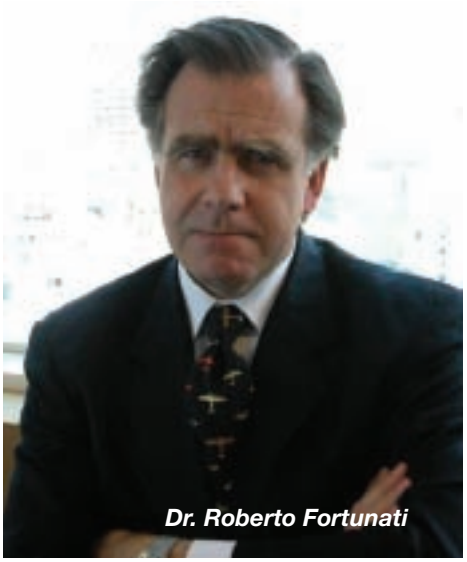
LA UNIÓN ENTRE BECCAR VARELA Y FORTUNATI

Luego de un año de trabajar sobre el proyecto, el Estudio Beccar Varela y Fortunati & Asociados decidieron unir su práctica profesional, lo que resalta un importante liderazgo en lo concerniente a la prestación de servicios mineros y financiación de proyectos.

BECCAR VARELA AND FORTUNATI LAW FIRMS JOIN FORCES

After one year working on the project, the law firms Estudio Beccar Varela and Fortunati & Asociados have decided to combine their professional practices thus emerging as a leader in mining law services and mineral project financing consulting


Dr. Javier Magnasco


Dr. Roberto Fortunati

PANORAMA MINERO, después de que se diera a conocer la unión oficial entre ambos estudios, entrevistó especialmente a los doctores Roberto Fortunati y Javier Magnasco, quienes comentaron como se consolidó esta alianza, la sinergia existente entre los equipos y como se encararán los trabajos de ahora en más.

Esta unión, tal como lo resaltaron, potenciará la excelencia de los servicios jurídicos que ambas firmas venían prestando y beneficiará a sus clientes y profesionales. Además tiene previsto fortalecer al trabajo en equipo desde la compra-venta de proyectos, el aseguramiento de proyectos, cuestiones técnicas de parte de empresas, laborales, y financieras hasta la puesta en marcha.

"La realidad indica que estamos trabajando en proyectos grandes, así como con nuevos y grandes jugadores –con proyectos ambiciosos- que acaban de ingresar en el mercado argentino", destacó Fortunati.

"La recepción desde el exterior fue vista como una fusión de orden natural y muy positiva. Lo que reafirmó el trabajo que veníamos realizando", agregó Javier Magnasco.

Estudio Beccar Varela y su vinculación con la minería.

El Estudio Beccar Varela es uno de los estudios con mayor prestigio en el país. Tiene una trayectoria de liderazgo en el manejo de financiación de proyectos mineros, desde su compra-venta, el aseguramiento, cuestiones técnicas, laborales, financieras, hasta la puesta en marcha de los mismos.

Magnasco acotó que "el contexto mundial –

con consumidores como China y otros países del sudeste asiático- indica que hay grandes oportunidades para la industria minera y para la Argentina en particular. Solo es necesario hacer buen uso de los recursos naturales".

"Nuestra visión es que la minería tendrá un impacto muy positivo para las provincias, con beneficios muy palpables para todos los actores de la industria. Creemos que la minería seguirá avanzando en forma beneficiosa tanto para la Argentina como para otros países, no por ello descuidando aspectos importantes como los sociales, comunitarios y medioambientales. En este sentido es probable que se mantenga la tensión con sectores medioambientales, pero en nuestros clientes vemos un manejo muy responsable de sus actividades, lo que suponemos que irá generando modelos a seguir para avanzar en una creciente armonía".

PATAGONIA GOLD S.A.

Somos una exitosa compañía minera de exploración que se expande por toda la Argentina.

Si Ud. posee en cualquier lugar del país un cateo, mina o prospecto de exploración o un proyecto avanzado que quiere desarrollar su mejor opción es contactarse con **Patagonia Gold S.A.**, una exitosa compañía argentina que cuenta con muchos años de trabajo en la exploración y desarrollo de proyectos mineros.
Nuestro equipo técnico altamente experimentado estudiará cada caso bajo un Acuerdo de Confidencialidad, previo a cualquier oferta formal.

Por favor contáctenos a : propiedades@patagoniagold.com
Para mayor información sobre nuestra empresa, visite : www.patagoniagold.com

Av. Libertador 498 Piso 27° (1001) Cap. Fed. Tel (011) 5218-2333



LUBRAX le ofrece una completa línea de lubricantes que supera los más altos estándares de calidad y le asegura siempre las mejores respuestas.

PETROBRAS

LUBRAX
El lubricante de Petrobras

Lubrax cuenta con la mayor red de distribuidores en la Argentina, con presencia en las principales ciudades del país.
Consultas Servicio de Atención al Cliente: 0810-810-8888

BRONS & SALAS

ABOGADOS

Maipu 1210 Piso 5º
C1006ACT Buenos Aires
República Argentina
+ 54-11-4891-2700
www.brons.com.ar

Producción minera argentina:
por ferrocarril, al puerto y al mundo



Transportamos la producción
convirtiéndola en riqueza para el país

Av. Alberdi 50, Rosario, Santa Fe. Tel.: (0341) 437-6561/64
E-mail: info@nca.com.ar / www.nca.com.ar

NCA
Nuevo Central Argentino S.A.
El ferrocarril de la producción



KAMET®

CALZADO de SEGURIDAD

Un paso adelante, hacia la 4° generación.

Transitando el camino, seguimos siempre adelante.

- Nos comprometemos con la mejora continua y la satisfacción del cliente
- Renovamos imagen
- Construimos un nuevo edificio
- Ampliamos capacidad productiva
- Desarrollamos nuevos productos
- Incorporamos tecnología

Kamet, empresa y productos con pasado, Kamet empresa y productos con futuro

El Símbolo S de la Secretaría de Comercio indica que los productos que lo llevan cumplen con las normas vigentes de fabricación y comercialización para los Elementos de Protección Personal (E.P.P.), según lo exige la Resolución N° 896/99. El Sello IRAM de Conformidad con Norma certifica el cumplimiento de la exigencia de la Norma IRAM 3 610 vigente para Calzado de Seguridad.

SISTEMA DE GESTION DE LA CALIDAD
ISO 9001: 2008 certificada por IRAM
en Diciembre de 2019.
R.I. 9000-555

Security Supply S.A.
Yatay N° 781 - B1822DXP - Valentin Alsina
Buenos Aires / Argentina
www.kamet.com.ar
info@securitysupply.com.ar
(+5411) 4208-1697

producto argentino

DEL "NO DOY ABASTO", A PRODUCIR MÁS Y MEJOR, HAY SÓLO UNA EMAQH DE DIFERENCIA.

La última tecnología en máquinas herramienta.
El predio ferial más moderno de la Argentina.
Las mejores ofertas.
En el centro de negocios de la industria del Mercosur.

Más opciones: 6 días de exposición!

VIERNES 25 AL MIÉRCOLES 30
MARZO - 2011

De 12 a 20 hs.
La Rural · Buenos Aires · Argentina.

ACREDITACIÓN, TRASLADOS, HOTELES Y PAQUETES ESPECIALES:
www.emaqh.com

EMAQH2011
Exposición Internacional de la Máquina Herramienta, Herramientas y Afines.

El momento. **El lugar.**

ORGANIZADOR EXCLUSIVO:
EXPOMAHE · AAFMHA · La plataforma regional de exposición y servicios con mayor convocatoria del sector industrial

EMAQH2011 · METAL MECÁNICA 2011 · BITEC2012 · BITEC2012

Adolfo Alsina 1609 • Piso 5° Of. 21 • C1088AAO • Buenos Aires • Argentina • Tel. +54 11 4371 1593 • Fax: +54 11 4375 3150 • info@expomahe.org

Declarada de Interés Nacional
Resol. 210/2011

Secretaría General · UIA Unión Industrial Argentina · CCERA · ADIMRA

Main sponsor EMAQH 2011:
Standard Bank

LOJACK
TRANSPORTE&CARGAS

CUMPLIMOS CON LOS REQUISITOS DE LA RESOLUCIÓN 78/2010 DE LA SECRETARÍA DE MINERÍA

SEGUIMOS CUMPLIENDO CON USTED



LOJACK TRANSPORTES Y CARGAS ADAPTÓ SUS PRODUCTOS Y SERVICIOS ESPECIALMENTE PARA QUE USTED PUEDA DISFRUTAR DE TODA LA TRANQUILIDAD DE CONTROLAR SU FLOTA Y SU CARGA CUMPLIENDO CON LA NORMATIVA VIGENTE.

De acuerdo a la Ley 24.196 de Inversiones Mineras, todas las vehículos y equipamientos deben estar equipados con sistemas de seguimiento y control por GPS.
Nuestros productos, basados en las últimas tecnologías de comunicación GPRS, Satelital y Radiofrecuencia, cumplen con todos los requisitos técnicos y de servicio exigidos por la Resolución 78/2010 de la Secretaría de Minería.

CONFÍE EN LOJACK Y SEPA QUE ESTÁ PROTEGIDO

LOJACK
LO TUYO ES TUYO

0800-122-5653

www.lojack.com.ar

UN PASO POSITIVO PARA LA MINERÍA EN MENDOZA

El Gobierno de la provincia de Mendoza comunicó la firma y envió a la Legislatura para su ratificación de la Declaración de Impacto Ambiental (DIA) que autoriza el funcionamiento del proyecto San Jorge en la localidad mendocina de Uspallata.

A POSITIVE STEP FOR MENDOZA'S MINING

La DIA firmada por la autoridad competente (conjuntamente las Direcciones Provinciales de Minería y de Protección Ambiental) y remitida a la Legislatura, puede ser considerada modelo para los controles y autorización de la actividad minera en forma sustentable y contempla todas las recomendaciones realizadas por CEIAM a finales de 2010 en el momento de emitir su informe no vinculante, paso previo necesario para la emisión de la autorización ambiental.

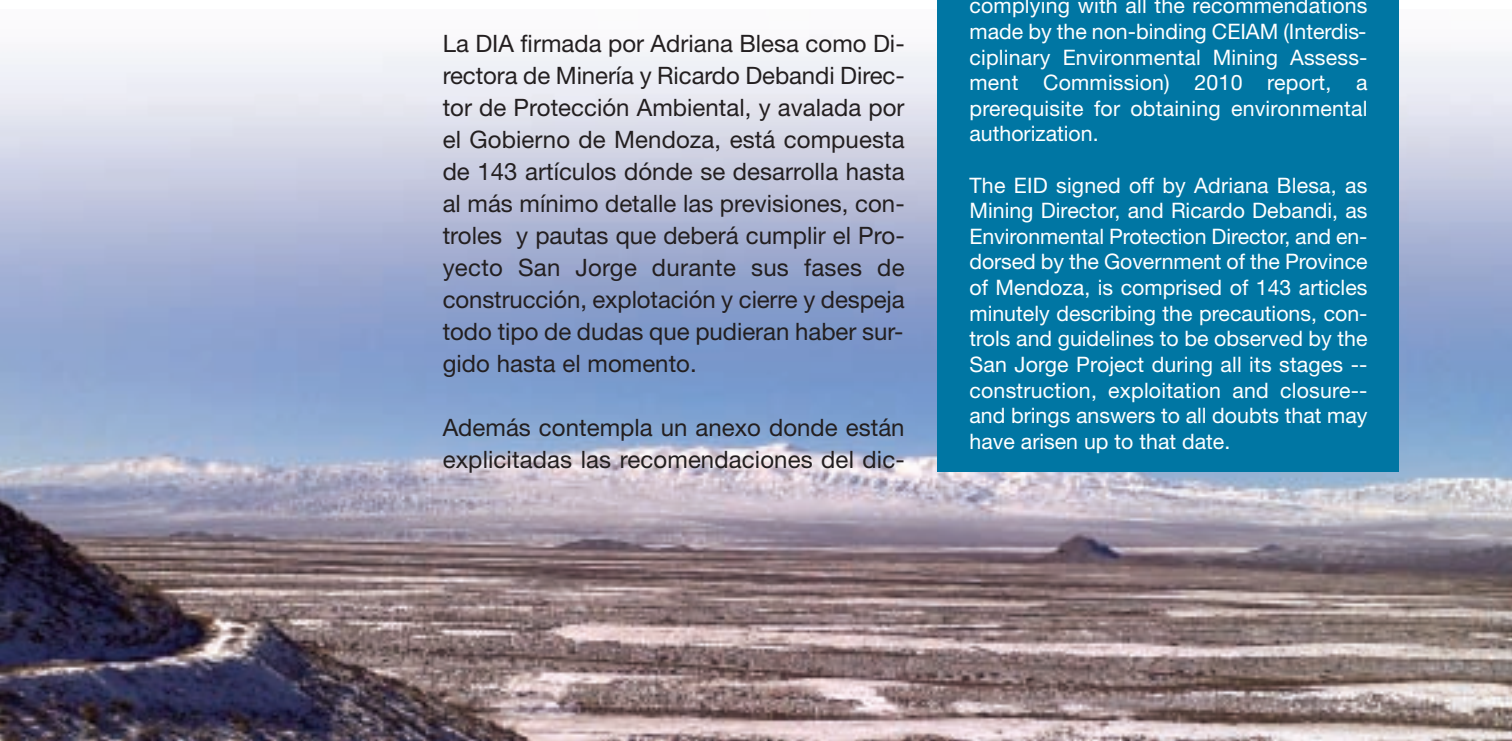
La DIA firmada por Adriana Blesa como Directora de Minería y Ricardo Debandi Director de Protección Ambiental, y avalada por el Gobierno de Mendoza, está compuesta de 143 artículos dónde se desarrolla hasta al más mínimo detalle las previsiones, controles y pautas que deberá cumplir el Proyecto San Jorge durante sus fases de construcción, explotación y cierre y despeja todo tipo de dudas que pudieran haber surgido hasta el momento.

Además contempla un anexo donde están explicitadas las recomendaciones del dic-

The Mendoza Province government recently announced that it has signed and forwarded for ratification by the Legislature the Environmental Impact Declaration (EID), authorizing the operation of the San Jorge project at the locality of Uspallata, in Mendoza.

The EID signed by the pertinent enforcement authorities (the Directorates of Mining and Environmental Protection of Mendoza,) and sent to the Legislature, may be considered a model for sustainable mining monitoring and authorization, complying with all the recommendations made by the non-binding CEIAM (Interdisciplinary Environmental Mining Assessment Commission) 2010 report, a prerequisite for obtaining environmental authorization.

The EID signed off by Adriana Blesa, as Mining Director, and Ricardo Debandi, as Environmental Protection Director, and endorsed by the Government of the Province of Mendoza, is comprised of 143 articles minutely describing the precautions, controls and guidelines to be observed by the San Jorge Project during all its stages -- construction, exploitation and closure-- and brings answers to all doubts that may have arisen up to that date.



GRUPO ENG

www.grupoeng.com

REFERENTE REGIONAL EN ESTRUCTURAS METALICAS PARA LA INDUSTRIA

Gracias a nuestros clientes que nos han confiado la elaboración de las estructuras para los más importantes proyectos regionales, GRUPO ENG S.A. ha sofisticado sus procesos de ingeniería para la construcción automatizada de estructuras metálicas.
Contamos con la más moderna y tecnológicamente avanzada infraestructura de producción de la Argentina.
Nuestras certificaciones internacionales y la informatización de nuestros procesos nos posicionan como lideres en el mercado.



Venus 1842 | Esteban Echeverría | CP1839BJD | Buenos Aires | Argentina | 5411 4693-4932 /0718 | info@grupoeng.com

Diseño, Fabricación y Montaje de Estructuras Metálicas
Design, Manufacture and Steel Erection of Metalic Structures
QUALITY MANAGEMENT SYSTEM ISO 9001: 2000

Professional Member



tamen de la CEIAM que en varios de sus términos hace suyas y es de destacar que antes de entrar en los considerandos hace un detallado repaso de las acciones que se produjeron durante los más de dos años de proceso que llevo la evaluación del proyecto por parte de las autoridades del Gobierno de Mendoza.

El secretario de Hidrocarburos y Minería de la Provincia de Mendoza Walter Vazquez aseguró al confirmar la firma de la DIA que es "un proceso que después de 2 años llegó a la declaración" y recalcó que la DIA "ha sido emitida con condicionamientos. Condicionamientos que tienen que ver desde la etapa de inicio de obra, pasando por una etapa de planta piloto, luego una etapa de explotación plena y luego una etapa de cierre, para lo cual también se ha creado un fondo de garantía que tiene que ver con lo que en el futuro, en 16 ó 17 años, la empresa tiene que cumplir y esto no es solamente terminar de explotar, sino también remediar todos los pasivos y cerrar la mina como indica la normativa. Para esto hay un fondo de garantía también que está afectado para eventuales daños".

La Directora de Minería de la Provincia de Mendoza, Adriana Blesa, declaró: "La decisión del gobierno es avanzar con la minería sustentable en la provincia de Mendoza. La luz verde definitiva estará dada luego de la ratificación legislativa. Entendemos que el proyecto será enviado en los próximos días a la Legislatura. En la provincia de Mendoza, como parte del proceso de Evaluación del Impacto Ambiental, tenemos una Comisión Evaluadora Interdisciplinaria Ambiental Minera en la cual participan unos 20 organismos, entre ellos las universidades, el INTA y otros. Uno de los debates más intensos giró en torno al cuidado y la no afectación del recurso hídrico y por eso se solicitó una doble barrera impermeable en la zona de los diques de colas, escombreras de óxidos y playa de maniobras del proyecto. Otro condicionamiento muy importante es el monitoreo con alerta temprana. Se le está exigiendo a la empresa un sistema de sensores que se activarán cuando cualquier sustancia se emita al 50% del valor máximo permitido por ley, comunicando el episodio a la autoridad de aplicación en tiempo real. Lo que deberá estar en régimen en la etapa de experiencia piloto. Además se crea la Unidad de Gestión Ambiental de San Jorge, que estará encargada del seguimiento de todas las actividades, compuesta por los organismos autoridad de aplicación y de todos los organismos que componen la comisión evaluadora."

"Para nosotros es un alto grado de satisfacción, y lo hacemos con mesura" declaraba Fabián Gregorio, Presidente de Minera San Jorge, quien se mostraba sabedor de que nuevos desafíos se avecinan. "Obtener la DIA es una instancia decisiva para el proyecto, si bien aún falta la etapa legislativa este logro es trascendental en una provincia con más de 120 años sin minería metalífera, una provincia protagonista de movimientos antimineros donde se sancionó una ley restrictiva que obligó a reformular el proyecto. Junto con un equipo multidisciplinario de mendocinos se ha dado un paso vital en una batalla cultural que ahora cosechó esta DIA. Su obtención es un mensaje esperanzador a toda la comunidad minera nacional e internacional porque marca un camino: la verdad, el tesón y la pasión enfocados en la educación de la sociedad, nos permiten concluir que se vienen buenos momentos para la minería argentina.

El crecimiento no es gratuito - como dijo recientemente el secretario de Minería de la Nación - hemos tenido que lidiar con una disputa cultural ya que Mendoza es una provincia que se ha sustentado por más de un siglo con una matriz económica distinta que no contempló la actividad minera. Nosotros queremos enriquecer a la matriz productiva mendocina y eso genera una lógica resistencia. Claramente vamos a tener altos y bajos, aún con la DIA en la mano, pero con comunicación y decisión política se puede ir revirtiendo. Decisión política porque el Gobierno pudo sostener el procedimiento y la comunicación porque la empresa tuvo un fuerte compromiso para con la sociedad. Las empresas deben manejarse con total transparencia y localmente para comunicar mejor. En cuanto a la fecha de inicio de la construcción, dependerá en forma directa al tiempo que demande el trámite legislativo. Pero durante el 2011 y parte del 2012 podremos realizar la ingeniería de detalle.

Finalmente destacó una de las claves del éxito de tamaña epopeya: “Queremos destacar especialmente el apoyo, valentía y comprensión que ha tenido el Directorio y el cuerpo ejecutivo de Coro Mining Corp. durante todo el proceso.”

Por su parte, Julio César Ortiz, Director de Minera San Jorge y conocedor de esta historia desde sus inicios valoró consecuencias no menores de los frutos cosechados: “No podemos dejar de agradecer al pueblo de Uspallata que tan bien nos ha recibido, haciéndonos un vecino más de la Villa. Esta D.I.A. nos acerca aún más a ellos para poder desarrollar todo lo que hemos planeado juntos y le da una impronta de inminencia a una serie de actividades que desarrollaremos en la comunidad”.

La mirada en retrospectiva de la dirigencia contagia optimismo para el desarrollo de esta actividad en la provincia de Mendoza. De los 28 meses que lleva el proceso de aprobación del Proyecto San Jorge, 18 han sido de recesión mundial y crisis coyuntural. “No ha sido fácil mantener el valor de la empresa en el mercado mundial durante este lapso, sin embargo estamos seguros que cada paso dado ha sido agregando valor al proyecto. Hoy el mercado, los accionistas, el gobierno y la comunidad aprecian ese valor agregado con que cuenta San Jorge. El futuro es más prometedor aún: a lo largo de sus 16 años de vida útil - considerando el precio del cobre a USD $3,75/lb y USD $1.200/oz de oro – el Proyecto supondrá sólo en regalías para la provincia de Mendoza más de 150 millones de dólares; 500 millones de dólares en retenciones a las exportaciones y más de 1.200 millones de dólares en impuesto a las ganancias. Como decimos desde hace más de dos años, se capacitará y privilegiará la contratación de mano de obra local, que entre la construcción de la planta y la posterior explotación, significará trabajo directo para 2.400 mendocinos y beneficios económicos para otros 3.400 de manera indirecta.”



Por: Ing. Jaime Bergé, presidente de la Cámara Minera de San Juan

EL RECUERDO DEL ING. FEDERICO CIARI

Es difícil desprenderse de aquellas personas que nos impactan y nos dejan huellas profundas e indelebles en nuestra vida, más aún cuando su partida es súbita y sorpresiva. El Ing. Federico Ciari fue un hombre íntegro, un gran profesional que contribuyó sustancialmente al desarrollo de la Minería en la República Argentina, tanto en sus funciones de técnico, funcionario público, empresario, dirigente gremial y empresario.

Federico egresó de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Cuyo, a mediados de la década del 70. Su primera labor profesional la desarrolló en YCF (Rio Turbio). Posteriormente fue Subsecretario de Minería de la Nación durante el Gobierno del Dr. Raúl Alfonsín y finalmente, Director de la empresa familiar La Buena Esperanza que se dedicaba a la producción de cales industriales, ubicada en la localidad de Los Berros en la Provincia de San Juan. En sus manos creció y se desarrolló hasta convertirse en unas de las caleras de mayor exportación. Finalmente fue vendida a una empresa extranjera. Como dirigente nos acompañó en la CMSJ desde hace 15 años ocupando cargos importantes. El último fue el de VicePresidente. Desde allí, contribuyó con su espíritu de trabajo a defender la actividad con valentía y coraje.

Quienes tuvimos la oportunidad de conocerlo y compartir con él diferentes situaciones desde las más alegres hasta las más tensas y delicadas, siempre recordaremos su hombría de bien, su inteligencia, su verborragia, su picardía, el análisis crítico y reflexivo de los hechos, en fin, fue un hombre amante de su trabajo, sus amigos y de sus hijos.

Gracias Federico, todos los integrantes de la Cámara Minera de San Juan te recordaremos con mucho cariño. Supiste dejarnos tu impronta de hombre sano, valioso y paternal. Llevaremos la misión de hacer que tus ideales perduren en el tiempo, en nuestros corazones y en aquellos que supieron de vos y a quienes nosotros refrendaremos.

La Minería Argentina te incluirá en su Historia.-



LAROCCA Minería

BRIDGESTONE

Representate exclusivo Bridgestone Japón
Soporte técnico integral, asesoramiento y servicio post-venta. Importación directa por Zona Franca
Investigación de las condiciones de operación y trabajo.



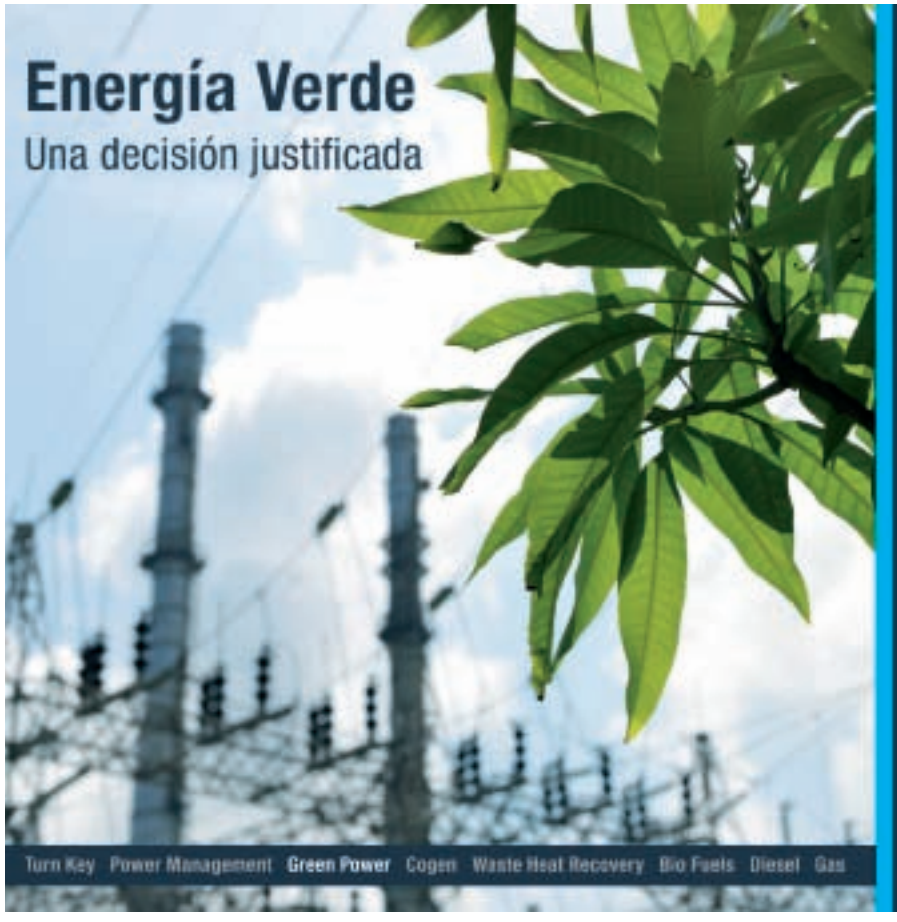
NEUMÁTICOS PARA:
Minería - Canteras - Obras Viales - Grúas - Servicios Portuarios - Siderúrgicos - Petroleros - Forestales

LAROCCA MINERIA S.A.
Domicilio: California 2098 1° piso Of D111A
C.A.B.A. Código Postal C1289AAP
T.E.: 54-11-4303-2529 Línea Rotativa
E-mail: info@laroccamineria.com.ar
Web: www.laroccamineria.com.ar



BRIDGESTONE

Energía Verde
Una decisión justificada



MAN

En MAN Diesel & Turbo puede encontrar a su socio de referencia para plantas modulares de generación de energía. Nuestras soluciones "llave en mano" abarcan desde el diseño y la financiación hasta la gestión y operación de la planta. MAN Diesel & Turbo ofrece soluciones flexibles y eficientes tanto para combustibles convencionales y gases como para bioliquidos y residuos. ¡Atrévase a dar el paso!
Más información en
www.mandieselturbo.com

Engineering the Future – since 1758.
MAN Turbo Argentina S.A.

Mariano Moreno 4420
Munro, B1605BOH
Provincia de Buenos Aires, Argentina
Tel. +54 11 5236 6020 y 5236 6023

ACUERDO PARA INCENTIVAR LA MINERÍA ARTESANAL

Es continuidad de un convenio de 2005 para asistir a la producción artesanal de oro que beneficia a los pequeños productores y comunidades de la zona cordillerana del país.

AGREEMENT TO PROMOTE ARTISAN MINING

It builds upon the agreement signed in 2005 to promote artisan gold production, benefiting small producers and communities in the Andean area of the country.



La Secretaría de Minería del Ministerio de Planificación Federal de la Nación y la empresa minera pública interestadual Yacimientos Mineros Agua de Dionisio (YMAD) ratificaron un acuerdo para asistir y promover el desarrollo de la pequeña y mediana minería artesanal con uso de tecnologías limpias.

El nuevo acuerdo, que ratifica el celebrado en 2005, fue firmado por el Secretario de Minería de la Nación, Jorge Mayoral, y por el Presidente de YMAD, Manuel Benítez, en un acto realizado en dependencias del organismo minero nacional.

Este acto contó, además, con la presencia del Presidente del Consejo Federal de Minería, Martín Sánchez, autoridades de la Secretaría de Medio Ambiente de

ACONCAGUA
Transportes

PRIMERO Y LIDER EN SERVICIOS DE PRODUCTOS SECOS A GRANEL CON DESCARGA NEUMATICA
FIRST AND LEADER IN SERVICES OF DRIED PRODUCTS IN BULK WITH PNEUMATIC UNLOADING

Empresa adherida al programa cuidado responsable del medio ambiente



Transportamos en Veladero, Bajo la Alumbrera y Chile en condiciones climáticas extremas y caminos adversos, con nuestras Tolvas de diseño y fabricación propia especialmente adaptadas.

Transporte Mercosur y Chile
Deposito de Mercaderias (Warehousing)
Granelizado y embolsado de Big - Bags con balanza de precisión.

Maquinas para molienda
Control de Stock con silos propios en clientes
Equipos de vacio y porta contenedores volcables

Sede Central:
E. Fernández 777 Avellaneda
Provincia de Buenos Aires
(011- 4222-8008)
Email: atencioncliente@aconcagua-trans.com.ar

Bases Operativas:
Base Norte: Calle Fragata Heroina 5240/58 Grand Bourg
Pcia de Buenos Aires
Base NOA: Barrio Presbitero Acevedo - Casa 178 Belén
Pcia de Catamarca
Base Cuyo: Calle Proyectada S/N Parque Industrial Villa Mercedes
Pcia de San Luis

BAKER & McKENZIE

ABOGADOS

En el Mundo, en la Argentina, en la Minería.

Para mayor información ingrese a **www.bakermckenzie.com**
Baker & Mckenzie Sociedad Civil. Av. L. N. Alem 1110, Piso 13. C1001AAT
Buenos Aires. Argentina.

Teléfono: +54 11 4310 2200
Fax: +54 11 4310 2299
E-mail: info@bakernet.com.ar



Baker & McKenzie International es una sociedad Suiza (Verein) de la que forman parte firmas de abogados en todo el mundo. De acuerdo con la terminología comúnmente usada en organizaciones de prestación de servicios profesionales, el término "socio" se refiere a aquellos miembros que son socios o equivalentes y socios de dichas organizaciones. Asimismo, el término "oficina" se refiere a cualquier oficina de dichas firmas de Abogados.



la Nación, y representantes de la Cámara Argentina de Empresarios Mineros, la Cámara Argentina de Servicios Mineros y la Asociación Obrera Minera Argentina, entre otros.

El acuerdo se basa en estudios del organismo minero nacional sobre diversas zonas del país con potencial en recursos auríferos para la producción primaria y la alternativa de sustento laboral que el lavado artesanal del oro representa para pequeños productores y comunidades, muchas de ellas aborígenes, de las zonas cordilleranas.

Esta histórica actividad se realizaba, en su mayoría, obteniendo el mineral de arenas de los lechos de los ríos o vetas con el uso de mercurio para su recuperación. Incluso actualmente países de la región continúan aplicando este método de procesamiento. Ante ello, desde el gobierno nacional se implementaron políticas activas para eliminar el uso del mercurio en esta actividad y posicionar al país como líder en la utilización de procesos productivos con nuevas tecnologías para el lavado artesanal del oro.

En este sentido, a partir del acuerdo se articulan las acciones con YMAD, empresa minera pública productora de oro, para asistir a la pequeña minería del lavado de oro, procesando los minerales en las instalaciones de la compañía en el Complejo Industrial de Farallón Negro y en la planta de refinación en la provincia de Catamarca.

De esta manera, se mejoran las oportunidades de desarrollo de este sector productivo nacional, mediante una herramienta que permite optimizar las condiciones de trabajo de los lavadores de oro, generar un mayor valor agregado al producto primario e incentivar el uso de tecnologías limpias para los procesos de producción.

Al respecto, Benítez aseguró que “ponemos a disposición una empresa del estado para beneficio de los pequeños productores y comunidades que realizan minería artesanal como alternativa de empleo sustentable”.

Por su parte, Mayoral destacó que “debemos resguardar e incrementar las oportunidades de trabajo genuino en las zonas más alejadas del país, respetando la cultura local y promoviendo el arraigo poblacional”. Por ello, es necesario “asistir y fomentar la producción primaria, con condiciones favorables de mercado y valor agregado, en un todo de acuerdo con las mayores tecnologías de sustentabilidad ambiental”.

A esto agregó que “proponemos a las comunidades aborígenes y pobladores dedicados al tratamiento artesanal del oro y a la pequeña producción no tecnificada alternativas productivas con técnicas no agresivas y en condiciones no contaminantes al medio ambiente y al salubridad de las personas”.

A la firma del nuevo acuerdo asistieron, también, el Director Nacional de Minería, Miguel Guerrero, el Secretario Ejecutivo del Servicio Geológico Minero Argentino, Pedro Alcántara, el Director de Minería de Neuquén, Carlos Portilla, el Director de Minería de La Rioja, Eduardo Romero, miembros de cámaras empresariales, representantes de los trabajadores y profesionales de la actividad minera, entre otros.

SIANCO
DISTRIBUIDOR OFICIAL EN ARGENTINA

RECUBRIMIENTOS ANTIDESGASTE



METALIZACIÓN POR PROYECCIÓN
Equipos y materiales Sulzer Metco
Procesos: Combustión, Arc Spray,
HVOF, HVOF líquido y Plasma Spray.

SULZER
Sulzer Metco

SOLDADURAS ESPECIALES, HARDFACING.
Varillas, alambres, cordones y electrodos *WokaDur*



WokaDur™

BOTONES ANTIDESGASTE
Reemplazo ideal de chapas
antidesgaste. De aplicación *in-situ*.



TUFFSTUDDS



Visítenos en
FIMAQH 2010
Stand 129

Sianco S.A. Heredia 478
1427 - Buenos Aires
+54 11 4555-3393

ventas@sianco.com.ar
www.sianco.com.ar

CONSTRUCCIONES
MODULARES

RUCA
PANEL



CONSTRUCCIONES
RELOCALIZABLES Y DEFINITIVAS
CAMPAMENTOS - OBRADORES - COMEDORES - SANITARIOS
SHELTERS - EDIFICIOS DE OFICINAS - VIVIENDAS



Dinamarca 3489 - Temperley (B1834FKK) - Buenos Aires - Tel/Fax: 4260-2473 / 3446 / 4192
www.rucapanel.com.ar - E-mail: info@rucapanel.com.ar

CERRO VANGUARDIA LANZA EL MARCO DE PROCESOS DE TRABAJO BPF

CERRO VANGUARDIA IMPLEMENTS BUSINESS PROCESS FRAMEWORK BPF



A mediados de Febrero, Cerro Vanguardia S.A. puso en marcha el Marco de Procesos de Trabajo (BPF, por sus siglas en inglés), una metodología de trabajo que permitirá alinear a Cerro Vanguardia con el resto de las operaciones de AngloGold Ashanti, y que apunta a la mejora de los procesos de trabajo. BPF es el 2° pilar de ONE.

Teoría del BPF:

• Hacer el trabajo correcto, en el plazo adecuado y de forma correcta producirá el desempeño esperado.
• Cuando el trabajo es planificado, programado y los recursos son adecuadamente garantizados antes de la ejecución, el resultado deseado será alcanzado de manera más consistente y a un menor costo.
• Una cultura de empleados comprometidos cree que el comportamiento de sus líderes demuestra valores positivos. Una fuerza de trabajo con compromiso será la más productiva.

BPF tiene dos principios básicos:

* Proporcionar Claridad: Cada proceso con sus elementos respectivos debe tener un objetivo 'real' y una teoría 'válida' subyacente, para que se alcance la finalidad.
* Disminuir Variaciones: Todos los procesos tienen variaciones que necesitan ser enfrenta-

das, en vez de ser encubiertas. La variación en el resultado de un proceso es consecuencia de variaciones en la entrada o en el proceso. La variación es un factor que contribuye significativamente para el derroche o desperdicio.

En lo que refiere a la Gestión del Trabajo, se dividirá en cinco pasos fundamentales:

1. Aprobación del Trabajo: Decidir qué trabajo será realizado.
2. Planificación del trabajo: Especificar qué es necesario para que el trabajo aprobado sea realizado de manera segura, correcta y eficiente.
3. Programación del Trabajo: Destinar recursos para que todos los trabajos aprobados sean concluidos en el plazo adecuado.
4. Recursos: Entregar todo lo necesario para que el trabajo sea concluido en el plazo programado.
5. Ejecución del Trabajo: Realizar todos los trabajos designados conforme las especificaciones y en el plazo correcto.

¿De qué forma Cerro Vanguardia llegó al GO-LIVE o lanzamiento del BPF?

En Agosto de 2010 Cerro Vanguardia recibió al comité Central BPF de AngloGold Ashanti, quienes realizaron una auditoria intensiva de todas las áreas y sistemas involucrados para una correcta implementación. El resultado de la visita arrojó una serie de tareas y configuraciones a realizar en las distintas áreas, que debían realizarse antes de la implementación.

Entre los días 7 y 20 de Enero de 2011, hubo una nueva auditoría para evaluar el estado actual de la implementación, y la puesta a punto del sistema Ellipse, obteniendo como resultado de la misma la conformidad de los puntos críticos revisados en las distintas disciplinas (Mantenimiento de Mina y Planta, Cadena de Suministros, Operaciones de Mina y Planta, Sistemas, RRHH y Finanzas), lo que indica que Cerro Vanguardia llegó al 14 de Febrero con el sistema Ellipse probado y con la capacidad de soportar la metodología sugerida por BPF.





MEGA EVENT
AT LA RIOJA PROVINCE

1° mining contract for uranium exploration and exploitation executed by an argentine province and an argentine private company



A major mining contract was executed in the presence of Dr. Luis Beder Herrera, La Rioja Governor, Oscar Lehz, Secretary of Mining, Dr. Hector Duran Sabas, President of EMSE, Fernando Coltton, Institutional Relations, Caudillo Resources.



This is the fists contract executed by a province in uranium – and the most significant in our country



TO EXPLORE, DEVELOP AND EXPLOIT URANIUM AT LOS COLORADO'S MINE

"Los Colorado's" is a geological formation of the Triassic period, mainly consisting of red sandstone, a desert environment caused by a sharp climate change. This project will be located in that geography and the startup has been scheduled on the first days of January next year.

This field covers 7,120 km² and borders on Capital, Chilecito and Coronel Felipe Varela departments in the North, on Angel Vicente Peñaloza department in the East, on San Juan province in the West and on Facundo Quiroga department in the South. Patquia is the main location.

At the beginning of this event, EMSE representative, Dr. Hector Duran Sabas, referred to environmental protection and its related impact, highlighting the completion of certain surveys essential to any type of mining exploration and/or exploitation. He also pointed out that, based on an economical approach La Rioja is not involved in any type of investment.

The company will be responsible for every detail and, therefore, La Rioja state is acting as a partner. Based on previous negotiations, in the event of exploitation, the province will receive 22.5 % plus 3% from royalties.

Afterwards, Governor Luis Beder Herrera welcomed the Australian company, stating that: "environmental protection measures have been taken." **"No venture**





will invest in provinces that do not protect the environment, since they may be subject to different requirements. Therefore, we will have a province, which is one of the poorest provinces, subject to this type of policy and, in spite of being poor, it will have a natural and breathable environment," he said. Within this context, exploration and potential exploitation of this resource was possible.

Caudillos Resources Director, Leonardo Ramaccione is related to several generations of mining history. He is respected in the La Rioja community and is currently a Math professor at the National University of Chilecito. In his speech, he stressed the well done job at Los Colorados. He emphasized that La Rioja pioneered in uranium and explained that the province is planning to offer mining jobs in a near future. "Instead of being afraid of mining, we should be cautious," he pondered.

Fernando Coltton, Institutional Relations of Caudillos Resource S.A., said that the company is based in La Rioja and made up of an Argentine group. He stated that the contract executed between Caudillo and Energias y Minerales Sociedad Del Estado (EMSE) on Los Colorado's project will allow the exploration and development of an asset that may benefit that province and Argentina as a whole.

"We will work closely with the Government of the province of La Rioja and the community of the project surrounding areas." As a priority, we will work in line with the environment, considered as a baseline of the exploration activities.

Caudillo has developed other projects in La Rioja, evidencing the extraordinary mining potential of this province. As regards uranium, he stressed the lack of information about this mineral, at a popular level, in Argentina, sustaining and supporting the myth that uranium and mining may be harmful.

"I believe that one of these days this concept will be different and Argentine people will receive information from the Government and private entities to do away with these myths. We have to be confident that things when properly done should not involve any type of fear."

At the same time, Duran Sabas highlighted the importance of an agreement based on environment-related guidelines, as expressed by the Governor. As regards jobs estimations, **"no specific conclusion was reached, but we know and request that 80 % of those jobs should be offered in La Rioja,"** he said.

Oscar Lehz, Secretary of Mining, also referred to the work to be done at the mine during 2011. Based on those conclusions, a prefeasibility /perfectibility survey through 2012 was completed, and he stated that: **"we hope that geology and luck will be with us."** He explained uranium purposes, uses related to power energy and other products to be obtained for uranium dioxide.

To finish the agreement, Hector Eduardo Romero, Director of Mining of La Rioja stated that it was a significant step for that province, that they have many expectations and that there is a lot of work to do which will cause **"reactivation"** of such activity at Independencia department, where exploration activities will be carried out to increase the volume of reserves, to have a clearer perception in the future and to be able to start exploitation.

Cauldron to lead exploration within historic mining centre in Argentina

Key Points:

- Cauldron to fund exploration within historic uranium mining centre in Argentina, South America.
- Cauldron has agreed to provide a draw-down facility (loan) to Caudillo Resources SA of up to AUD$650,000.
- At Cauldron's discretion the loan (with interest) can be repaid in cash or equity in Caudillo (of up to 80%).
- The historic open cut mine targeted a sandstone hosted roll-front uranium deposit and produced 55,000 kg of uranium concentrate at a run of mine grade of 0.08% U_3O_8.
- Crushed rock stockpiles at the mine are recorded as 185,000 tonnes at a yet to be defined grade.
- Initial investigations suggest the uranium mineralization extends outside the previously mined area, and
- Cauldron will provide Caudillo with technical and operational support regarding uranium exploration and occupational health and safety.

CAUDILLO

ORDENANZA PROHÍBE ACTIVIDAD MINERA EN ABRA PAMPA

En la capital de la Puna jujeña, Abra Pampa recientemente quedó sentada una ordenanza municipal que prohibiría la actividad minera con uso de sustancias químicas consideradas contaminantes. Tras el intento de veto quedó confirmada ante el reclamo y marcha de grupos de la comunidad local, aunque el gobierno provincial no se pronunció al respecto.

MUNICIPAL ORDINANCE BANS MINING ACTIVITY IN ABRA PAMPA

In the capital city of Jujuy's Puna, Abra Pampa, an ordinance was recently issued by the Municipality which would ban any mining activity using chemical substances considered contaminant. Despite actions to have it vetoed, it was finally confirmed, supported by the complaints and protests organized by the local community; the provincial administration has not yet expressed its stance.

La aprobación de una ordenanza municipal, por parte de la mayoría de los concejales de la localidad puneña de Abra Pampa, en noviembre pasado bajo el número Nº 51-CD-2010, se prohibía "la radicación, instalación o funcionamiento de exploraciones mineras metalíferas a cielo abierto y/o de las explotaciones mineras que utilicen sustancias químicas como cianuro, mercurio y otras sustancias tóxicas similares". La normativa también prohíbe el "ingreso, tráfico, uso, almacenamiento, comercialización, elaboración, producción, extracción y/o transporte de sustancias tóxicas".

Ante esta normativa a fines de enero pasado se suscitó un conflicto ante la iniciativa del intendente Ariel Machaca de derogar la misma mediante marcha de dirigentes aborígenes y organizaciones sociales que se oponían a ello.

Finalmente ante el conflicto surgido al respecto, y ante la toma del edificio municipal se decidió ceder ante el reclamo, habría firmado el decreto que derogaba

el veto que habría firmado anteriormente.

La reacción habría surgido en base a la problemática experimentada a raíz de la contaminación acaecida ante el abandono de residuos de la ex fundidora Metal Huasi, pese a que tras las gestiones de los últimos años se concretó la remediación esperada, en principio trasladándose residuos por iniciativa de la Cámara Minera de Jujuy, y luego mediante la aplicación de un programa de la Secretaría de Minería de la Nación que designara un estudio a una empresa para continuar con las siguientes etapas de remediación sanitaria.

Sin embargo poco o nada se dijo a nivel provincial sobre la nueva normativa del Deliberante puneño ya que el tema quedó en agenda para ser discutido en una reunión del Consejo Provincial Minero (COPROMIN) que tras un intento quedó suspendido. Allí se trataría el tema y es que desde los cargos de gestión del gobierno vinculados al tema no quisieron dar declaraciones, al igual que de los sectores afines.

También estaba previsto tratarse la continuidad en las tareas luego de la flexibilización en la restricción impuesta por casi dos años a la actividad minera de la provincia ante una decisión del ejecutivo provincial, ahora devenida en el decreto Nº 5772 del Poder Ejecutivo por el que se abría las posibilidades de volver a la tarea. Con ello se debía conformar nuevamente la Unidad de Gestión Ambiental (UGAMP), cuya concreción luego del receso veraniego estaría en conversaciones tendientes a impulsarse.



PROGRAMA PARA APROVECHAMIENTO DE BARROS RESIDUALES MINEROS

Un proyecto tendiente a mejorar la calidad de vida de la comunidad y a contribuir a una mejor y mayor cuidado del medio ambiente. Asimismo se fomenta al reciclado de materiales con la puesta en marcha de nuevas tecnologías.

PROGRAM FOR THE USE OF RESIDUAL MINING SLUDGE

A project aimed at improving the community's quality of life and contributing to better environment stewardship. Material recycling is also promoted through the application of new technologies.



Con el objetivo de avanzar en le ejecución de un plan sobre reciclado de barros residuales mineros en Salta, se reunieron el Secretario de Minería, Ricardo Salas, representantes de la empresa Reciclar SH, que desarrolló la tecnología para la puesta en marcha del programa, el investigador del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), Hugo Destefanis, también docente de la Universidad Nacional de Salta (UNSa) y representante del Instituto de Investigación para la Industria Química (INIQUI), y miembros de las empresas mineras Santa Rita y Borax.

Durante el encuentro se coordinaron acciones a seguir por los organismos que asistieron al encuentro y que apoyan el programa. Este plan contempla la fabricación de bloques de barros residuales mineros como generador de un doble beneficio. Por un lado, contribuye al cuidado del medio ambiente a través del reciclado de barros efluentes de la industria boratera que hasta ahora se acumulaban en sitios específicos sin disposición final. Por otro, disminuye en más de un 60% el costo de construcción, puesto que el producto final tendrá un valor menor a los ladrillos tradicionales, y necesitarán menor cantidad de insumos al momento del montaje para construcción.

En este contexto, las empresas borateras Borax y Santa Rita, son, en esta primera etapa, las compañías interesadas en el proyecto, y las encargadas de proveer los barros residuales de su producción como materia prima para la fabricación de los bloques.

El proyecto

Gustavo Sorich y Cesar Gigen, de la empresa Reciclar SH, fueron los que desarrollaron la máquina para la fabricación de estos bloques de barros con un diseño de piezas que facilita los sistemas constructivos actuales. Este sistema, conocido como Block – T, ha recibido el reconocimiento del sistema INNOVAR.

Este plan contempla la instalación de una planta piloto para la fabricación de bloques con la tecnología Block-T con el objeto de ensayar y perfeccionar el prototipo para iniciar su producción en serie y simultáneamente desarrollar las mezclas necesarias para los morteros. El desarrollo de los morteros se realizará considerando la composición química de los barros y las principales reacciones de fraguado a generar a partir de los barros, los componentes adicionales y las condiciones físicas de mezcla y compactación que brinda la tecnología propuesta.

El proyecto también comprende el estudio de las propiedades de resistencia mecánica y de las propiedades físicas asociadas a la habitabilidad de las viviendas que se construyan con estos materiales, tales como trasmisibilidad acústica y térmica, y durabilidad y estabilidad química frente a las distintas condiciones atmosféricas.

También se espera insertar otros componentes y materiales de las demás empresas mineras que trabajan en la puna a fin de brindarles a ellas también el beneficio de reciclar e insertar sus residuos en un producto de venta masiva.



REUNIÓN DE COPROMIN

BUSCA IMPULSAR LA ACTIVIDAD

Se concretó en la capital jujeña la primera reunión del año del Consejo Provincial Minero (COPROMIN) donde se informó sobre resoluciones vigentes, seguro ambiental y control por GPS de vehículos mineros. La reactivación de la actividad y las perspectivas frente a la ordenanza de prohibición de la actividad en Abra Pampa fueron otros ejes.

COPROMIN MEETING SEEKS TO PROMOTE THE ACTIVITY

The first 2011 meeting of the Provincial Mining Council (Consejo Provincial Minero --COPROMIN) took place in Jujuy province's capital city to inform on resolutions in force, environment insurance and GPS monitoring of mining vehicles. Other issues discussed were the industry's reactivation and the prospects vis-à-vis mining activity banning in Abra Pampa



Dr. Martín Sanchez Iturbe

El encuentro realizado en la Dirección de Minería de Jujuy estuvo encabezado por el Ministro de Producción Walter Díaz Benetti, el secretario de Producción Héctor Pérez, el director de Minería Martín Sánchez, la jueza de Minas, Cristina Lucas de Durruty, el presidente de la Cámara Minera de Jujuy, Nilo Carrión, referente de AOMA, Vidal Aguirre entro otros participaron de la misma.

El Ministro Díaz Benetti, explicó que en esta reunión de COPROMIN (órgano asesor del ejecutivo en torno a la actividad minera) se trató el Seguro ambiental emanado de la Ley General del Ambiente, en función del artículo 22.065. Es por ello que se informó al Consejo de las resoluciones de minería y de la nota emitida por la Secretaría de Ambiente de Nación con el fin de que se realice la toma de dicho seguro ambiental.

Explicó en este sentido que la Ley exige el seguro ambiental pero, “en su momento no había aseguradoras que tomaran el riesgo ambiental, ahora hay algunas compañías que ofrecen una póliza de caución, en función de esto la autoridad minera provincial va a remitir nota exigiendo la aplicación del servicio”, precisó Díaz Benetti.

Otro de los temas eje del encuentro fue sobre la Ley de Inversiones Mineras con respecto a la movilidad de los vehículos incorporados dentro y fuera del ámbito geográfico del proyecto minero, por lo cual se difundió una resolución de la Secretaría de Minería de la Nación que requiere que se coloquen GPS a estos vehículos para saber sobre sus movimientos y operatividad.

En tanto para el presidente de la Cámara Minera explicó, “es importante que se reinicien las actividades del COPROMIN, esperemos que este año tengamos una participación más activa dentro de este órgano que me parece muy importante para la provincia”, dijo Carrión.

Respecto a los temas tratados explicó que además de los seguros ambientales e instalación de elementos de seguimiento por la ley de inversiones mineras se abordó la refuncionalización de la UGAMP (Unidad de

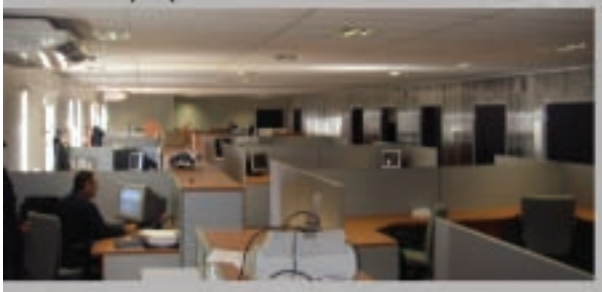


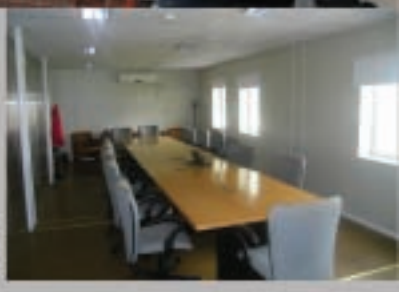
andariega

contenedores
campamentos



equipos sobre trineos





trailers
shelters & cabinas

BUENOS AIRES - Crdo. RIVADAVIA - NEUQUEN - RIO GALLEGOS - SAN JUAN

TEL: 54 11 4299-2285

info@andariega.com.ar // www.andariega.com.ar

GRUNDFOS



Monitoreo & Control



Turbina vertical



Incendio



Centrifugas
horizontales



Carcasa partida





SP
Bombas sumergibles
Q máx: 470 m3/h
H máx: 810 m
Temp máx liq: 60°C
Prof. máx.: 600 m
En acero inox. AISI 304, AISI 316 o AISI 904L

Induom SRL
Choele Choel 1943
(1870) Avellaneda
Buenos Aires
Tel: (011) 4208-0372
indubom@indubom.com.ar
www.indubom.com.ar

indubom

Gestión Ambiental Minera de la Provincia), el decreto reglamentario para el tratamiento de los informes de impacto ambiental. También se mencionó el decreto de prohibición de la actividad minera que aprobara Abra Pampa, y las acciones que se pudieran tomar, mientras la Ley de Glaciares fue un tema que consideró preocupa a todos los actores del sector , asumiendo que las autoridades de la provincia están involucrándose para buscar el camino para resolver esos asuntos.

Pese al decreto (5772) del Ejecutivo provincial que destrabara a fines del 2010 la actividad minera, luego de dos años, Carrión explicó que la reactivación de los proyectos "no es tan automática". Sin embargo estimó que está el espíritu de retomar esos temas con mayor firmeza y en darle tratamiento regular, por lo que .quedó pendiente un taller destinado a todos los miembros de la UGAMP, tendiente a que todos tengan la misma formación en la manera en que se va a instrumentar la nueva reglamentación.



En este sentido el Director de Minería Martín Sánchez explicó que ya tuvieron dos reuniones de la UGAMP en diciembre porque hay mucha actividad paralizada, por lo que se estarían esperando un reforzamiento del plantel de funcionarios al igual que de la policía minera, por lo que se elevó el pedido de las contrataciones

Preocupación por seguros ambientales

Al respecto el Director de Minería, Martín Sánchez admitió que en ello "hay claroscuros" pero aclaró que la premisa del Ministerio de la Producción es hacer valer las piezas jurídicas vigentes sean o no perfectibles. Sostuvo que estas normativas serán materia de exigencia para quienes quieran explotar la minería en la provincia y que también se exigirá el seguro ambiental también a quienes ya están trabajando.

En ese sentido Carrión explicó que en el sector privado hay mucha preocupación por la implementación de los seguros," no porque haya un riesgo en particular sino que las empresas quieren tomar un seguro pero no están convencidas", aseguró. De hecho a través de COPROMIN prevén pedir la participación de instituciones que estén al tanto de modo que les expliquen claramente qué cubrirán y cómo se trabajará.

"Creemos en los seguros ambientales, pero creemos en seguros que realmente sean aplicables y que vayan a la solución de los eventuales de los problemas", precisó. Afirmó que aunque hay mucho desconocimiento por la falta de información entienden que no cubre las necesidades ni lo que realmente se quiere hacer con este tipo de seguros, una preocupación que dijo quedó plasmado en la reunión de COPROMIN.

Respecto al requerimiento de la instalación de elementos de seguimiento a los equipos mineros, dijo que también les preocupa por lo que pretenden elevar una serie de consultas y propuestas. "Entendemos que también puede afectar muy fuertemente aquellas actividades mineras pequeñas porque la utilización de estos equipos puede impactar fuertemente en los costos operativos de estas empresas porque es algo que no estaba previsto originalmente", afirmó.

En este tema explicó que todos los actores también se comprometieron a consultar a quienes las están implementando, y a plantear sus objeciones, de modo de seguir avanzando en el abordaje del tema.

Sobre la ordenanza de Abra Pampa

Respecto a la ordenanza emanada por el Concejo Deliberante de Abra Pampa, el Director de Minería Martín Sánchez explicó que "no tiene valor jurídico" entendiendo que es una medida extrema que podría afectar a parte de su población que también vive de la actividad minera.

"Creo que fue un poco apresurada movida por circunstancias que ellos han sabido evaluar, pero hay acciones judiciales al res-



Minera IRL
Patagonia SA



www.minera-irl.com
info@irl.com.pe

Estancia El Cóndor
Rta. Nac. N° 3, Km. 2.800
Prov. de Santa Cruz
República Argentina
Tel: (54-11) 5277-0135

Av. Córdoba 1111 - 4° Piso
(1055) Capital Federal
Buenos Aires - República Argentina
Tel: (54-11) 5353-1120/21

GRUNDFOS



Monitoreo & Control



Turbina vertical



Incendio



Centrifugas horizontales



Carcasa partida



Hay trabajos que requieren a los mejores.
La minería tiene a GRUNDFOS
en todo sudamérica.



SP
Bombas sumergibles
Q máx: 470 m3/h
H máx: 810 m
Temp máx liq: 60°C
Prof. máx.: 600 m
En acero inox. AISI 304, AISI 316 o AISI 904L

MS Nuevo Concepto
Avda. De los Inmigrantes 386
9400 - Río Gallegos
Santa Cruz
Tel: (02966) 42-5150
info@e-ms.com.ar

ms
nuevo concepto

pecto porque el intendente ha sido presionado para levantar el veto", precisó respecto a las supuestas presiones.,
Respecto a uno de los puntos de la normativa que prohíbe el tránsito de sustancias, Sánchez estimó que viola todas las leyes provinciales y nacionales, asumiendo que como pieza jurídica es lamentable.

"Lo que interesa es la responsabilidad política que se tiene, no se puede condenar de esta manera sin ningún tipo de asidero" dijo explicando que además se involucra a dos empresas mineras mencionando supuesto descontrol. "Creo que esto va a derivar en acciones jurídicas por parte de los involucrados y nosotros estamos merituando que acciones vamos a toma", aseveró.



Enfatizó en la responsabilidad política en virtud de ser la minería una política de Estado, declarada por el gobernador Barrionuevo, y hasta por la presidenta Cristina Kirchner. Entiende que esas autoridades tendrán que explicar tanto en la estructura partidaria como de gobierno esa actitud, por entender que llegan a través de los votos en una estructura política de la que forman parte.

Dijo por ello que habrá una serie de derivaciones porque habría actuaciones legales y penales, debido a la violencia que habría habido, y estimó que esperarán que se expida la provincia.

En tanto, para el presidente de la Cámara Minera de Jujuy dijo que se trata de una "normativa inconstitucional" de la que aún tienen dudas y necesitan mayor información sobre cómo se va a trabajar desde el Estado, por lo que pidieron una reunión con el Ministerio de Gobierno de modo de determinar qué tipo de acciones corresponden al considerarla inconstitucional.

Entiende que aunque los municipios son autónomos y pueden hacerlo, estimó que en este caso hubo extralimitaciones por lo que están tomando acciones, y en caso de no revertirse consideró que la Justicia deberá tomarlas ya que prevén realizar presentaciones, que se han dilatado debido a la feria judicial y en virtud de la tarea de consulta a asesores al respecto.

Acerca del impacto que pudiera causar esta normativa en alguna actividad minera que se desarrolle en la zona, Carrión explicó que involucra una zona de pedimentos mineros, minas que no están en actividad;. y que además estaría fuera de lugar y excede algunas cuestiones, el alcance respecto a tránsito de mercaderías entre otras. Estimo que a eso se sumaría un viso de nulidad respecto a las supuestas presiones a la que habría sido objeto el intendente de Abra Pampa para vetar la normativa, asumiendo que nadie puede ser obligado mediante alguna acción violenta a ningún acto.

Ley de Glaciares

El funcionario de Minería provincial se refirió a una reunión con la Secretaría de Minería de la Nación donde se trató el tema de la Ley de Glaciares, y la coordinación con el nuevo Secretario de Medio Ambiente de la Nación.

Respecto a la Ley de Glaciares, explicó que se acordó que desde ese consejo instrumentarán una disposición para prestarle la colaboración necesaria a la Secretaría de Medio Ambiente s con inmediatez e información.

De hecho aclaró respecto a la Ley de Glaciares que la provincia de Jujuy tiene su propia ley anticipada a la ley de la nación. "Los glaciares para Jujuy son de propiedad de la provincia, como todos los recursos naturales, el agua, los hidrocarburos", precisó. Recordó que se está trabajando en el relevamiento de las zonas glaciares desde la Universidad Nacional de Jujuy, en virtud del compromiso firmado con el gobierno provincial.

También ponderó las acciones realizadas a nivel regional mediante la reunión de COFEMIN (Consejo Federal Minero) en la elección de autoridades de la región.

Cables de acero especiales diseñados y fabricados para garantizar la mejor performance bajo condiciones extremas.

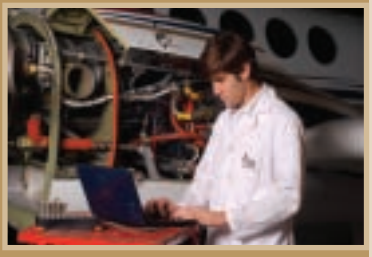


IPH SAICF

Cables para minería de superficie.

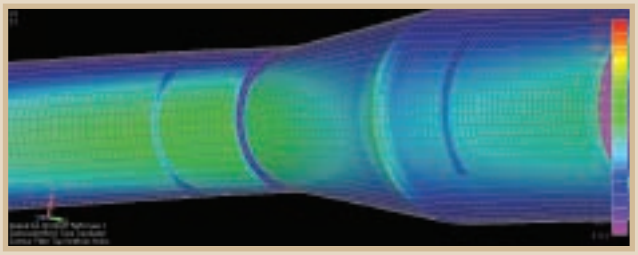
www.iph.com.ar





VDS®
Vortex Design Solutions

- Análisis de fallas.
- Simulación numérica.
- Diseño mecánico.
- Servicios de extensometría y adquisición de datos en campo.
- Estudios de vibraciones.



Alicia Moreau de Justo 740 - P3 Of. 1
C1107AAP - Puerto Madero, Bs. As.

Tel.: (011) 5235-5613 • Fax: (011) 5199-0691
ventas@grupovds.com

CASEMI Y MINERA AGUILAR
ACERCAN EXPECTATIVAS

La Cámara de Servicios Mineros (CASEMI) de la provincia de Jujuy se reunió con el referente de Compañía Minera Aguilar Arturo Pfister Puch para buscar y ofrecer apoyo en torno al requerimiento de proveedores locales para la actividad minera.

CASEMI AND MINERA AGUILAR DISCUSS COMMON EXPECTATIONS

The Jujuy Province Camara de Servicios Mineros (CASEMI - Mining Service Chamber) met with Arturo Pfister Puch, CEO of Compañía Minera Aguilar to discuss how to foster support to local providers seeking to serve the mining industry.



CASEMI es una organización creada a fines del 2010, tiene como objetivo nuclear a empresarios locales ligados a la actividad minera como prestadores de servicios que tiene una red en el país.

El presidente de CASEMI, Rubén Gutiérrez, explicó que la intención de la reunión fue protocolar tendiente a propone, “que hagamos una política de desarrollo de proveedores locales de tal manera que mediante nuestras empresas locales el jujeño tenga puestos de trabajo”, precisó. Dijo que se relaciona al gran crecimiento de la actividad minera en el país que exige mayor desarrollo en los servicios, de la que Jujuy no está ajena en virtud de exploraciones del litio.

Ponderó la formación de la Cámara en Jujuy debido al crecimiento de la actividad considerada multiplicadora de empleo. Destacó por ello que CASEMI participó de la visita presidencial a China donde pudo exponer, junto al Secretario de Minería de la Nación, la potencialidad minera del país y en su caso de Jujuy.

De hecho anunció que este año CASEMI participará también de la comitiva argentina que llegará nuevamente al PDAC en Canadá, explicando la importancia de marcar presencia de la provincia para generar interés en inversión.

Durante la reunión Gutiérrez también quiso destacar el reciente nombramiento como nuevo gerente general de la Compañía Minera

Aguilar a Pfiter Puch, ponderando al abogado jujeño por su vasta experiencia de 26 años de gestión.

“Ha sido positiva la reunión ya que le hemos planteado que la CASEMI como las empresas mineras trabajen en el mismo sentido”, afirmó explicando que pretenden que todos los servicios y productos se requieran del empresariado jujeño. También se comprometió a que aquellos que se realizan en otras provincias CASEMI se encargará de desarrollarlos, de modo que la inversión quede en Jujuy.

En tanto, Pfister Puch calificó de positiva la reunión asumiendo que se les transmitió inquietudes como empresas de servicios y se pusieron a disposición de la actividad minera. Estimó que este ámbito de encuentro puede propender a aumentar el potencial la actividad minera encontrando los puntos en común.

Destacó por ello lo que calificó de buenas noticias como la próxima inauguración del Complejo Fronterizo de Jama, y la necesidad de aprovechar el Corredor Bioceánico a través de la Zicosur, de Argentina, sur boliviano, norte chileno y cuyo alcance es de 50 millones de personas que se puede aprovechar en la que Jujuy podría abastecer “Creo que tenemos que limar las diferencias y trabajar de cara al futuro”, dijo.

Por otra parte, sobre las expectativas de su nombramiento, expresó su orgullo personal y ponderó la política de la empresa asumiendo que no se improvisan, que son producto de una organización y no de una persona.

Respecto a los embates de la actividad minera, explicó que Aguilar tras 83 años de vida fue un polo de desarrollo minero que tuvo continuidad, por lo que espera que continúe desarrollándose.

Destacó por ello la estructura de Aguilar, y de servicios como el de la salud cuyo hospital recordó, había llegado a cubrir vacíos que tuvo en alguna época el Estado, continuando prestando servicios. De igual manera ponderó el papel en la educación de la Escuela Técnica de la que egresaron profesionales que hoy se encuentran en la provincia, en la universidad de Jujuy, en otras provincias y en el mundo.



AGREGANDO VALOR

La inauguración de las nuevas oficinas de Ausenco Vector remarca la creciente importancia de San Juan en el escenario minero

ADDING VALUE

Ausenco Vector opens new offices highlighting the growing importance of San Juan in the mining industry landscape



No es ninguna novedad el establecimiento cada vez mayor de proveedores mineros en la provincia de San Juan, ya sea a través de representantes o en forma directa. El marco y la envergadura de trabajo empujan a las empresas a ofrecer soluciones cada vez más rápidas, y ello acompañado de una mayor cercanía con el cliente.

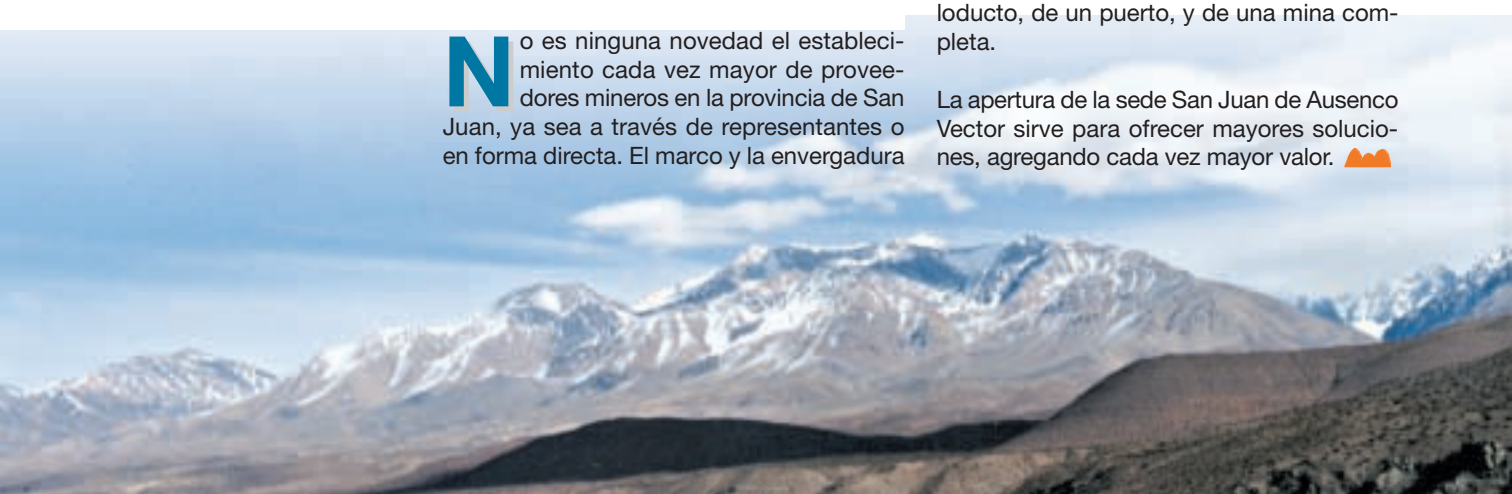
Este caudal de mayor solicitud de servicios y soluciones ha hecho que Ausenco Vector inaugurara su sucursal en la provincia de San Juan.

Ausenco Vector es una organización que está avocada a todas las fases de ingeniería, diseño, control y aseguramiento para depósitos de colas y diseño de relaves. Otro fuerte de la organización es el diseño y control de diques.

La visión original de consultoría se ha ampliado mucho, porque Ausenco construye y entrega una mina llave en mano.

Ausenco Vector está aportando el management completo de una mina, hasta su entrega y puesto en funcionamiento: las nuevas unidades de Sandwell de Ausenco permiten completar el estudio de un mineraloducto, de un puerto, y de una mina completa.

La apertura de la sede San Juan de Ausenco Vector sirve para ofrecer mayores soluciones, agregando cada vez mayor valor.



Alex Stewart Argentina S.A.
Official ASIC Member

Innovando generamos respuesta a su necesidad.
Departamento I+D.
ISO 9001: 2008 - ISO 14001: 2004

Servicios
- Inspecciones de Mineral
- Gestión Ambiental
- Huella de Carbono
- Provisión
- Logística
- Calidad

Geoquímica
- Preparación
- Métodos de determinación de elementos
- Almacenaje y custodia

Ambiente y Geo Salmueras
- Aguas y efluentes
- Hidrogeoquímica
- Aire
- ABA TEST
- Suelos
- Salmueras líquidas y sólidas

Tel: +54 0261 4931603 | 4932253 | Rodriguez Peña 1140 - Luzuriaga - Maipú - Mendoza - Argentina - (M5516BBX)
atencion.cliente.mza@alexstewart.com.ar | www.alexstewart.com.ar

FSC
FUNDICIÓN SAN CAYETANO S.A.

CONFIABILIDAD Y SERVICIO
para el usuario minero

MINERÍA

- Aleaciones resistentes al impacto y el desgaste de molinos SAG y de bolas, bombas y placas para chutes
- Ingeniería propia
- Planta de mecanizado
- Soporte técnico en campo
- Garantía de performance









Luis María Drago y Melián, Burzaco
(B1852NZJ) Buenos Aires, Argentina.
Tel (+5411) 4002 4002 / 4238 0341
Fax 4238 5158 / comercial@fscnet.com.ar
www.fsancayetano.com.ar

SMOPYC 2011

SMOPYC, el Salón Internacional de Maquinaria para Obras Públicas Construcción y Minería, que se celebrará del 5 al 9 de abril próximo en Feria de Zaragoza prepara una excelente edición. Para ello ha redoblado esfuerzos en pos de la internacionalización de las empresas, con una intensiva promoción exterior y con la programación de numerosos encuentros comerciales entre países. Además se han introducido mejoras globales tanto en las propias instalaciones feriales como en las infraestructuras y servicios que rodean al evento.



Se acerca la cita más esperada del año para la industria nacional e internacional de maquinaria y equipos de obras públicas, construcción y minería: SMOPYC 2011, que se celebrará del 5 al 9 de abril próximo en Feria de Zaragoza. Todo está listo y a punto para recibir a los principales actores de un sector que, pese a no atravesar sus mejores momentos, ha vuelto a apostar unánimemente por el veterano Salón español. Así lo evidencian algunas de las cifras que ya se han adelantado para esta edición, que en lo relativo a superficie, contará con 9 pabellones, 100.000 m2 cubiertos y 200.000 m2 de espacios exteriores, dispuestos para exposición de grandes máquinas y como área de demostraciones y espacios patrocinables. En cuanto a las expectativas de participación, y aunque aún sin confirmar, están en torno a los 600 expositores directos (cifra que no recoge empresas representadas) y 900 marcas, entre ellas prácticamente todas las empresas líderes de los sectores de movimiento de tierras, carreteras, áridos, hormigón, elevación y manutención que han elegido SMOPYC para contactar con el mercado internacional este año 2011; a modo de ejemplo destaca la presencia de Barloword Finanzauto Caterpillar que presentará toda su gama ocupando en exclusiva los 6.000 m2 del pabellón número 5 de la Feria de Zaragoza. Hay que señalar igualmente la gran extensión dedicada este año a aparcamientos, tanto para expositores, que contarán con 50.000 m2 repartidos en 4 zonas anexas a los pabellones y área exterior, de los cuales 30.000 m2 son cubiertos; mientras los visitantes dispondrán de 300.000 m2 repartidos entre las zonas sur, norte y oeste.

Pero en SMOPYC 2011 no sólo se ha hecho un despliegue de medios en cuanto al espacio disponible, también se han reducido las tarifas de participación hasta en un 43% y ayudado a reducir otros costes, como los de alojamiento y transportes, con acuerdos con hoteles, RENFE y líneas aéreas. Asimismo se ha redoblado el esfuerzo en promocionar el certamen en los foros de mayor interés para el sector, para llegar hasta el último rincón de la geografía, tanto española como mundial, buscando especialmente la respuesta de países emergentes y de gran interés sectorial. Todo ello con un único objetivo: acompañar y servir al sector en su camino hacia

AUSTIN POWDER

INTERNATIONAL

USED IN 1833 AUSTIN & EVER SINCE

Austin Powder Argentina S.A.
Planta Rafaela
Of. Comercial: Av. Alicia Moreau de Justo 2030 1° Of. 102,
Ciudad de Buenos Aires.
E-mail: austinba@austinarg.com.ar;
Contacto: Ing. Antonio Pena, Gerente Comercial
apena@austinarg.com.ar

- Fabricación de explosivos industriales para la industria minera
- Provisión de accesorios de voladuras
- Asistencia Técnica
- Servicio de Voladuras
- Cursos de capacitación

Tel: +54 11 4312.8690
Fax: +54 11 4312.8691
www.austinpowder.com





LA CONFIANZA DE NUESTROS CLIENTES ES NUESTRO MEJOR RESULTADO.

Cruz del sur adaptó su estructura para poder asistir a la industria petrolera y minera, anticipándose al crecimiento generado en estos rubros. Esto le permitió insertarse como uno de sus principales proveedores.

www.cruzdelsur.com.ar

CRUZ DEL SUR





la recuperación.

El reto de la internacionalización

La situación actual del sector obliga, sin duda, a la internacionalización de las empresas. En muchos casos ésa será la única estrategia posible para mantener la actividad e incluso crecer. Muchas ya lo están haciendo, ya sea a través del establecimiento de filiales y sucursales o con ayuda de los partners adecuados; con exportaciones ocasionales o de forma regular, la cuestión es realizar operaciones en el extranjero, previa detección de los mejores mercados. Hay países que están apostando fuerte por la inversión en infraestructuras y no cuentan con las empresas capacitadas para el desarrollo de sus proyectos, ni con los equipos y maquinaria necesarios. Son mercados que incluso están facilitando la entrada a empresas extranjeras. Por eso SMOPYC 2011 ha puesto su foco en esos países, promocionándose en Argelia, Marruecos, Brasil, Ucrania, Polonia, Rusia, China, Angola y Méjico, entre otros, y lanzando invitaciones directas a la participación a mercados estratégicos del Norte de África, Asia y Sudamérica.

Por otra parte, el Salón ya ha demostrado ser una excelente herramienta para la internacionalización de las empresas a través de las distintas misiones comerciales que se organizan en el marco del certamen. En esta edición se han organizado Misiones Comerciales con los mercados de: Argelia, Rusia, Méjico, Austria, Brasil, Angola, China, Oriente Medio, Marruecos, Polonia, Panamá y Portugal. Además de las misiones inversas coordinadas por Anmopyc, la Asociación Española de Fabricantes de Maquinaria de Construcción, Obras Públicas y Minería, con la visita de más de 100 empresas internacionales, se desarrollará un extenso programa de entrevistas auspiciado por la red Entreprise Europe Network, con la cooperación de CREA (Confederación de Empresarios de Aragón) que contempla hasta 800 encuentros de negocio, con agendas personalizadas para las empresas expositoras. Los encuentros tendrán lugar los días 5 y 6 de abril y en ellos participarán más de 200 compradores procedentes de 40 países.

Tendencias de la I+D+i en el sector MOPYC

Durante el último Congreso CECE (Committee for the European Construction Equipment Industry), organizado por Anmopyc y celebrado en octubre pasado en Barcelona, las voces más autorizadas del sector destacaron la necesidad de desarrollar soluciones innovadoras para aumentar la competitividad y recomendaron a las empresas invertir en I+D+i en lugar de retraer las inversiones si querían asegurar su futuro. Los esfuerzos de innovación en el sector se dirigen a conseguir que las nuevas máquinas y equipos tengan mayor productividad con menor consumo energético y menos emisiones. Las propias normativas marcan esa misma dirección, como es el caso de las nuevas especificaciones de la Agencia de Protección medioambiental (EPA), para grandes motores vigentes desde el pasado enero, y que han dado lugar al desarrollo de los nuevos mo-

Minera del Altiplano S.A.

FMC Lithium



Ejercito del Norte N°20 A4406BKN Salta, Argentina. Tel:
(0387) 4322100 Fax: (0387) 4322150

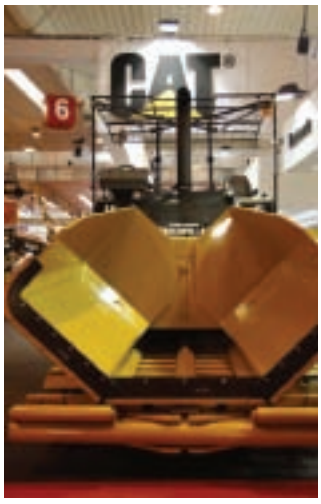
Esquiu N° 592 2° Piso-K4700BIK- Catamarca, Argentina.
Tel/Fax: (03833) 433222



MINA PIRQUITAS

Mina Pirquitas Inc., parte del grupo Silver Standard Resources Inc.

SILVER STANDARD







tores Tier 4, que aseguran la reducción del 90% en partículas contaminantes de diesel y del 50% de óxidos nitrosos, respecto de los anteriores requerimientos del Tier 3.

En general, la innovación en el diseño de nuevas máquinas se centra en aspectos relacionados con la seguridad, la sostenibilidad y la ecoeficiencia. Así lo remarca también un estudio del Instituto Tecnológico de Aragón (ITA) que presenta la oferta tecnológica para el sector de la Maquinaria de Obra Pública y Construcción. En este documento se identifican 6 áreas tecnológicas sobre las que deberían actuar las empresas a la hora de innovar: sistemas electrónicos y de comunicaciones, nuevos materiales, cálculos y simulación, ensayos, sistemas mecánicos e ingeniería de procesos. El desarrollo de cada una de estas áreas sería de aplicación a conceptos como la seguridad, la eficiencia y productividad de la máquina, la sostenibilidad y ecoeficiencia y el desarrollo de la "máquina inteligente", con la introducción de TICs, GPS, y otras tecnologías avanzadas para su control.

Premios SMOPYC 2011 a la Innovación Tecnológica

Como en cada edición, SMOPYC ofrece a las empresas la oportunidad de dar a conocer sus desarrollos y nuevas creaciones mediante su participación en los Premios a la Innovación Tecnológica. Las empresas galardonadas en esta convocatoria 2011 han sido las siguientes:

Nuevos desarrollos de Maquinaria:

Categoría Oro: Comoplesa-Lebrero, S.A., por su Cisterna calorifugada asfáltica.

Categoría Plata: Mopicsa/Soilmec S.p.A. por Pantalladora hidráulica BELI con 4 Rotarys de alta capacidad.

Categoría Bronce: SEBHSA, por Bombarobot para proyección de hormigón.

Novedades en Equipamiento, Componentes y Medios auxiliares:

Categoría Oro: INELAS POLIURETANOS, S.L, por Dispositivo móvil Limpiamallas para cribado en seco.

Categoría Plata: MAQUIOBRAS por Plataforma de carga y descarga en planta bajo norma UNE 180401:2010.

Categoría Bronce: METALOGENIA, S.A., por sistema de diente Ripper R sin martillo.
Servicios de aplicación de la Actividad Constructora

Mención especial para I.C.C. CONVEYOR, S.L por su presentación de sistema para control de prensas de vulcanizar bandas transportadoras ALMEXPAD

Las mejoras de SMOPYC 2011

A la ya mencionada política de descuentos aplicada en esta edición, ventajosa hasta en un 43% de ahorro respecto de la anterior, se suman otras no menos importantes: un notable avance en servicios e infraestructuras:

• Mejores accesos y control de los mismos gracias a un dispositivo especial de entrada y salida, coordinado con la Guardia Civil, que permitirá el flujo de visitantes de manera ordenada. Más aparcamiento con mejor señalización y mejor acceso.

• Mejora en la oferta hotelera, tanto en capacidad que se ha duplicado, como en precios, así como oferta de opciones alternativas, como paquetes de alojamiento y trasporte.

• Mejoras en el área logística, con transportes con dirección Zaragoza y autobuses entre Zaragoza y Feria y hoteles. Vagón AVE en dos horarios de mañana, tanto desde Madrid como desde Barcelona, y sus correspondientes regresos en el día con descuentos de entre el 35 y el 40%. Rutas directas al Recinto desde distintos hoteles y desde el complejo Plaza y servicio Shuttle desde y hacia el aeropuerto.

• Mejoras en los servicios vía web, que permiten, desde la nueva página del Salón la obtención de la invitación electrónica, en una gestión rápida y cómoda, sin pérdidas de tiempo.

Como viene siendo habitual, SMOPYC será, además del gran escaparate de la innovación y la cita comercial por excelencia, el punto de encuentro de las principales asociaciones sectoriales, que aprovechan la ocasión para organizar sus asambleas y jornadas.







Trabajamos todo el año para movilizar las riquezas del suelo santacruceño y ponerlas al servicio de nuestro pueblo

Asociados a empresas de primer nivel internacional y reinvirtiendo en nuevos programas de exploración, intervenimos en los negocios mineros, petroleros y gasíferos de Santa Cruz, privilegiando el desarrollo de proveedores locales, la mano de obra santacruceña y la responsabilidad social empresaria, y al mismo tiempo multiplicando la participación del Estado Provincial en el desarrollo de nuestra querida Provincia.

FOMICRUZ
SOCIEDAD DEL ESTADO

La empresa pública. www.fomicruz.com

PANORAMA DE EMPRESAS



VELADERO Y PASCUA-LAMA EN PLENO AVANCE

A nivel mundial Barrick Gold produjo 7,77 Moz de oro en 2010 con costos efectivos de US$450, confirmando nuevamente su posición como líder indiscutido en la industria aurífera.

La compañía con sede central en Toronto estima que la producción de este año se situará en el rango de 7,6 a 8 Moz, con un costo efectivo entre US$450 y US$480 por onza.

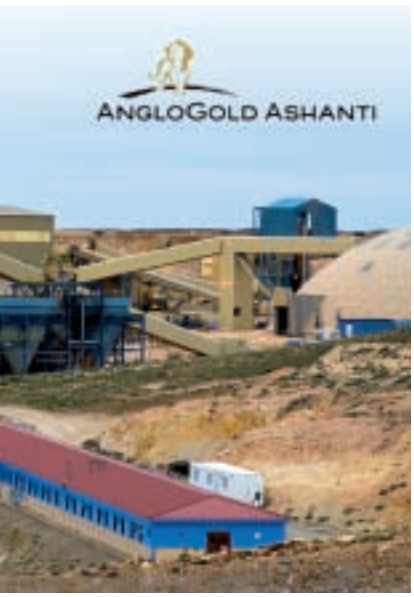
Veladero, la mina localizada en la provincia de San Juan, logró superar la barrera de 1 Moz de oro anuales, más precisamente 1,12 Moz, con un costo efectivo de US$256 por onza, gracias al acceso al acceso a mayores leyes minerales y aumento de la capacidad de procesamiento como consecuencia de la expansión trituradora completada en la segunda mitad de 2009.

El proyecto binacional Pascua-Lama está avanzando a paso firme, aunque el presupuesto de construcción haya crecido en un 10%-20% hasta US$3.300 a US$3.600 millones. El aumento del presupuesto radica en la apreciación del peso chileno frente al dólar americano, así como aumentos de costos laborales e insumos en ambos países. Por el lado de Argentina hay que agregar un significativo aporte al crecimiento del costo por parte de la inflación. De cualquier manera, la producción arrancará en la primera mitad de 2013.

Al momento se ha comprometido un 40% del capital aproximadamente, y la ingeniería de detalle está finalizada en más de un 90%. En cuanto a las necesidades de movimientos de suelos necesarios para la planta de procesos y las instalaciones de soporte se han concretado en un 60%.

La construcción de la línea de transmisión eléctrica ha comenzado, y el nuevo está completo en un 75%. El desarrollo del túnel que conecta la mina en Chile con la planta de procesos en Argentina está progresando de ambos lados.

En cuanto a recursos humanos hay más de 2.000 personas trabajando en sitio, tanto en Argentina como en Chile.



CERRO VANGUARDIA SE DESTACA EN ANGLOGOLD ASHANTI

El productor aurífero con sede central en Johannesburgo registró ganancias de US$294 millones durante el cuatro trimestre del año pasado, luego de la eliminación de sus posiciones a futuro. Al eliminar las mismas, la compañía puede obtener todo el rendimiento y beneficio de vender su producción en el mercado spot.

Las operaciones situadas en Sudáfrica, Argentina a través de Cerro Vanguardia, y Guinea lograron excelentes resultados productivos.

La producción trimestral fue de 1,148 Moz con un costo operativo de US$672/oz (1,162 Moz con un costo operativo de US$643/oz., durante el tercer trimestre de 2009).

Para 2011 AngloGold Ashanti planea producir entre 4,55 Moz y 4,75 Moz, con efectivo total situado en el margen de US$660/oz a US$680/oz, asumiendo un precio de US$95 por barril de petróleo, así como un tipo de cambio de R$7,22/US$.

Cerro Vanguardia, el centro productivo que AngloGold Ashanti posee en la Patagonia Argentina, aumentó en un 4% su producción, hasta llegar a 50.000 oz., con un costo operativo total de US$357/oz., haciendo del mismo el productor de más bajo costo dentro de toda la compañía.

GEOTUB



. CAÑERIA DE ACERO,
con y sin costura de ½ hasta 48", lisos, biselados, roscados y bridados.

. CAÑO FILTRO RANURA CONTINUA,
autolimpiante para captación de aguas subterráneas.



. TUBOS PLASTICOS PVC,
Schedule 80 para uso minero, rosca integral, rosca junta enchufada.

. TUBOS ESPECIALES,
bridados, roscados, agujereados ranurados en cañerías de acero y plásticas.



. ADITIVOS QUIMICOS,
polímeros orgánicos, dispersantes de arcillas, gravas clasificadas tipo cuarzítica y bentonitas especiales aditivazas.

www.geotub.com.ar

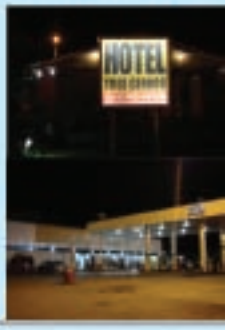
Av. Acceso Este - Lat. Norte 8958 - Rodeo de la Cruz
CP 5525 - Mendoza - Argentina
Tel-Fax: (0054)+(261) 4262277 / 4299828 / 4910777
Nextel: 54*625*1299/*3301
e-mail: info@geotub.com.ar / estegiam@geotub.com.ar

Tres Cerros

COMBUSTIBLES - GOMERÍA
SERVICOMPRAS
Confitería - Restaurante - Hotel

Servicios especiales a la minería

- Agua potable y para perforación
- Cattering y limpieza,
- Tanques cisternas,
- Camiones
- Trailers
- Retroexcavadora 4x4



Estación de Servicio YPF

TEL: (02962) 454294 - (02966) 15581795 | Ruta Nacional N°3 Km. 2114 |
estaciontrescerros@hotmail.com

PALRUF®

Láminas Corrugadas de PVC Rígido

Amplio uso en la
INDUSTRIA MINERA MUNDIAL









Manufacturadas por PALRAM INDUSTRIES

PALRUF es una chapa de PVC apaca para cubierta de techo y revestimientos, químicamente resistente y durable. Las placas onduladas Palruf son una solución de calidad superior, es actualmente uno de los materiales preferidos en la industria minera mundial por las ventajas y cualidades que ofrece.

Aplicaciones

Entornos donde se requiere resistencia a los agentes químicos, a la corrosión y al fuego, ampliamente utilizado en la industria minera, construcciones costeras, plantas químicas, refinerías, agricultura, etc...

Inflamabilidad

Las láminas PALRUF son auto-extinguibles y cumplen con los más exigentes estándares de resistencia al fuego como lo indican los resultados representativos en la tabla.

Características y Beneficios

- *Resistencia a una extensa gama de productos químicos*
- *Resistente a la UV*
- *Resistente al fuego cumpliendo con los más altos estándares*
- *Resistente al clima*
- *No-corrosiva: Las láminas de PALRUF no se herrumbran ni se corroen*
- *Flexibilidad para fácil construcción de techos arqueados y paredes curvados*
- *Alta resistencia al impacto – Resistente a rotura*
- *Fácil de manejar, de instalación rápida*
- *Excelente apariencia con un mínimo de mantenimiento*
- *Disponible en distintos perfiles y dimensiones*

Método	Clasificación*
DIN 4102	B-1
BS 476-7	Clase 1
NSP 92501, 5	M-1
FMRC 4870	Clase 1



CONTACTO EN ARGENTINA:
ING. HECTOR GALPERN
CEL: 011-5-307-7331 (EXT. 54 9 11 5-307-7331)
hgalpern@gmail.com • www.palram.com

PALRAM

OTRO DESARROLLO DE LITIO



En el noroeste de Argentina –más concretamente en las provincias de Jujuy, Salta y Catamarca- se está generando toda una "fiebre del litio"; esto radica básicamente en la fuerte demanda que hay de este mineral estratégico, y el gran potencial que posee esa región de nuestro país, donde hay una importante cantidad de salares. Los salares son la forma más económica de producir litio y otros minerales asociados, ya que su proceso por medio de evaporación es extremadamente económico.

Una de las empresas que están explorando en el noroeste –en este caso particular la provincia de Salta- es Rodinia Lithium, en el Salar de Diablillos.

La compañía planea avanzar a una etapa que donde se pueda determinar la potencial productividad del Salar. Ello solamente podría ocurrir realizando con mayores perforaciones que es lo que ejecutará Rodinia, para obtener mayor información sobre la mineralización de litio, potasio y boro dentro del Salar, y establecer la profundidad.

Además, se están diseñando bombas de monitoreo y producción a partir de las cuales se podrán realizar evaluaciones de bombeo y monitoreo hidrogeológico de base. Estas bombas servirán para optimizar las tasas de bombeo y distribución de bombas.

EL METAL ROJO, MÁXIMO CONTRIBUYENTE DE XSTRATA

El cobre fue el metal que más contribuyó a las ganancias del gigante diversificado Xstrata. El total del grupo logró los siguientes resultados:

• Ganancias antes de impuestos, depreciación y amortización de US$10.400 millones (>53%);
• Beneficio atribuible de US$5.200 millones (>86%);
• El Cash Flow permitió reducir la deuda hasta US$7.600 millones, y el grado de apalancamiento en un 15%

Xstrata posee cinco unidades de negocios: níquel, cobre, carbón, zinc y aleaciones.

El crecimiento del 53% antes informado –desde US$6.788 millones hasta US$10.386 millones- a partir de cada división se detalla a continuación:

• Cobre: US$1.771 millones
• Níquel: US$546 millones
• Zinc: US$467 millones
• Aleaciones: US$407 millones
• Carbón: US$306 millones
• Otros conceptos: US$101 millones

Como en la mayoría de los grupos mineros diversificados, el cobre es el commodity que más aporta a las ganancias. (Tabla 1)

El objetivo de Xstrata es aumentar la producción de cobre en 1,1 MT, y además de los proyectos en producción, más las expansiones que correspondieren, el emprendimiento sanjuanino El Pachón contribuirá significativamente, con una producción promedio de 0,28 MT de cobre fino.

Concepto	2010	2009	Variación (%)
Cobre (Producción en toneladas)	913.000	907.000	1%
Ventas de cobre (en toneladas)	1.393.000	1.328.000	5%
Ganancias antes de impuestos, depreciación y amortización (US$ Millones)	4.693	2.922	61%
Contribución al Grupo Xstrata Plc	45%	43%	

Tabla 1

MEJOR DE LO ESPERADO



El gigante anglosudafricano Anglo American está comenzando a tomar aire luego de algunos años de retroceso frente a rivales como BHPBilliton, Vale, Rio Tinto y Xstrata.
El grupo minero diversificado reportó beneficios operativos por US$9.800 millones (>97% respecto a 2009), y ganancias netas de US$5.000 millones (>93%), en gran parte gracias al aumento record de la cotización de los commodities.

Uno de los segmentos de negocios más importantes de Anglo American es su división de platino –Anglo Platinum- que redujo sustantivamente sus costos operativos, logrando superar la meta productiva de 2,57 Moz.

La venta de activos que no estaban entre los de mayor importancia para Anglo American significó ingresos adicionales por US$3.300 millones.

Asimismo la división de materiales y agregados –Tarmac Limited- se ha combinado con Lafarge UK para crear una compañía que sea líder en materiales para la construcción.

Los planes de Anglo American de aquí a 2015 son ambiciosos, que incluye un 50% de crecimiento en cuatro grandes proyectos. En consonancia con esto, existe un portfolio de proyectos valuado en US$70.000 millones con el potencial de duplicar la producción en la próxima década.

RIO TINTO ESTABLECE UN RECORD HISTÓRICO



Luego de una gran crisis sufrida a fines de 2008 contraída por la deuda generada en la compra de Alcan, que obligó a Rio Tinto a vender una gran cantidad de proyectos, incluyendo Potasio Río Colorado en Argentina, la compañía angloaustraliana volvió con la máxima potencia, generando ganancias históricas y restableciendo la salud de sus finanzas.

Las ganancias netas totalizaron un record de US$14.000 millones, y a la par se efectuó el anuncio de recompra de acciones por un total US$5.000 millones.

El cash flow operativo –seguramente el mejor indicador del desempeño de cualquier organización- también fue record al alcanzar US$23.500 millones, creciendo espectacularmente en un 70% si se lo compara con 2009.

Una mochila muy pesada con la que cargaba Rio Tinto era la deuda contraída por la compra del productor de aluminio canadiense Alcan: el gran desempeño de 2010 permitió a Rio Tinto reducir sus obligaciones a US$4.300 millones, versus la misma cifra al 31 de diciembre de 2009, que totalizaba US$23.500 millones.

Lejos de limitarse a reducir deuda y lanzar una recompra de acciones, Rio Tinto anunció la aprobación de inversiones por un total de US$12.000 millones desde comienzos de 2010.



CASE LANZA NUEVAS RETROEXCAVADORAS

Las máquinas de la Serie N desarrollan la mayor potencia de rompimiento y capacidad de levante de su clase.

CASE LAUNCHES NEW BACKHOE LOADERS

Series N machines offer the highest breaking strength and loading capacity in its kind.





Con la introducción de cuatro nuevos modelos de retroexcavadoras Serie N, Case realizó una actualización total de su línea. La compañía describe a la nueva serie como “fuerte en todos lados”, ya que desarrolla un incremento en su fuerza de desgarre, así como una mayor fuerza de levante a mayor alcance. Las nuevas máquinas proveen mayor visibilidad y confort al operador.

Las nuevas Case 580N, 580 Super N, 580 Super N WT y 590 Super N reemplazan a la línea M Serie 3. Estas nuevas máquinas cuentan con un motor de 4.5 litros turboalimentado, con potencias que van desde los 79 hp netos en la 580N, hasta los 108 hp netos en la 590 Super N.

“La serie N fue diseñada desde cero”, dijo Edmar De Paula, gerente de Marketing de Case para América Latina. “Hemos tomado la base del producto insignia de Case y desarrollamos el mejor equipo. La nueva Serie N es verdaderamente ‘fuerte en todo sentido’. Esta línea extiende el legado de liderazgo que comenzó cuando Case introdujo al mercado la primera fábrica integrada de retroexcavadoras en 1957”.

Power Lift

“Una nueva característica que es un verdadero cambio en la serie N es el exclusivo sistema Power Lift de Case”, dijo De Paula. “El Power Lift canaliza la potencia hidráulica directamente al cilindro del boom con solo tocar un botón. Como resultado, la capacidad de levante de la retroexcavadora mejora su performance en un 30%”.

Con una capacidad de levante comparable a la de una excavadora de cinco toneladas y con mayor profundidad de excavación, las retroexcavadoras Serie N eliminan la necesidad de que haya una excavadora en el lugar de trabajo.

Mejoras en la transmisión y sistema hidráulico

Los equipos de la Serie N introducen una nueva familia de transmisión. Se trata de la Powershift S-Type, Powershift H-Type y de las opciones Powershuttle. Todas las opciones de transmisión están disponibles en la 580 Super N, 580 Super N WT y 590 Super N. La 580N ofrece las transmisiones Powershift S-Type y Powershuttle. Las dos transmisiones Powershift cuentan con cuatro marchas hacia adelante y tres hacia atrás, mientras que la Powershuttle permite cuatro hacia delante y cuatro en reversa.

La 580 sigue ofreciendo el sistema hidráulico de centro abierto con bombas de engranajes simple. Un nuevo sistema hidráulico auxiliar para aditamentos incluye el Flow Control como dispositivo estándar que automáticamente envía el caudal hidráulico que el aditamento necesita.

Oroplata
s.a.





Maipú 255, piso 12° | C1084ABE – Buenos Aires - Argentina
Tel.: (+54 11) 4323-7000

Av. San Martín 1207 | 9040 – Perito Moreno, Sta. Cruz - Argentina
Tel.: (+54 2963) 432-665

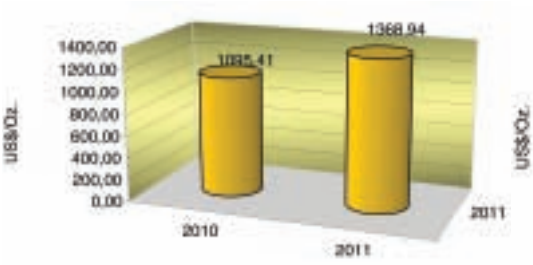


COTIZACIÓN DE MINERALES Y METALES

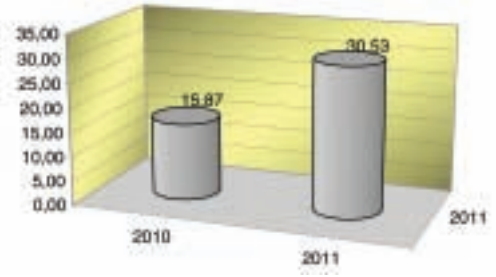
A continuación se brindan las cotizaciones promedios de los meses de Febrero de 2011 y de 2010 para los metales preciosos (oro, plata) y los metales base (cobre, plomo, zinc, estaño), expresados en dólares americanos por onza y libra, respectivamente.



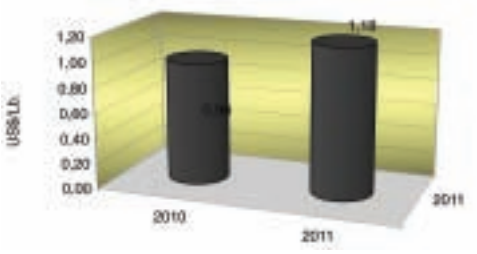
Oro - Cotización Promedio Febrero



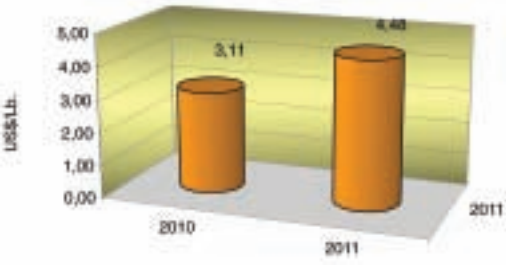
Plata - Cotización Promedio Febrero



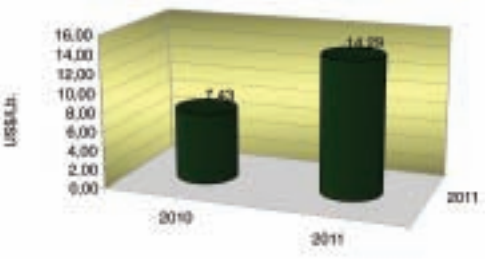
Plomo - Cotización Promedio Febrero



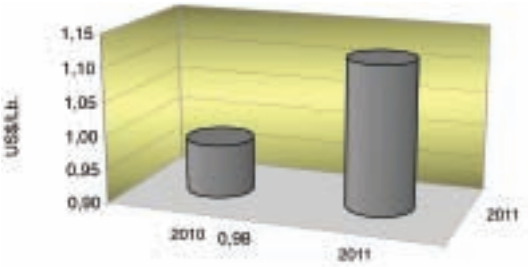
Cobre - Cotización Promedio Febrero



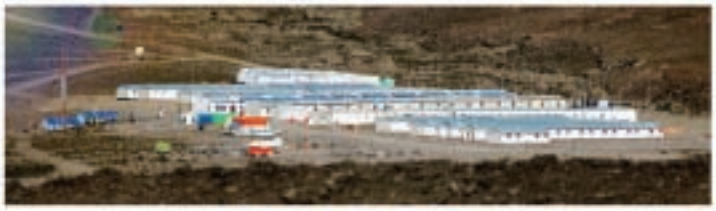
Estaño - Cotización Promedio Febrero



Zinc - Cotización Promedio Febrero













Usos: dormitorios, capataces, aulas, shelters, comedores, salas de reunión, vestuarios, viviendas, oficinas, sanitarios, etc.

ECOSAN

CONSTRUCCIONES MODULARES

EXPERIENCIA, COMPROMISO Y CALIDAD AL SERVICIO DE LA MINERÍA, GAS, PETRÓLEO E INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCIÓN.

- Rapidez de entrega y de construcción.
- Soluciones "llave en mano" tanto en opciones de Venta como de Alquiler.
- Bases operativas en el interior del país que permiten reducir al mínimo los costos de flete de traslado.
- El menor costo de envío del mercado: hasta 150m² de construcción en un camión!
- Personal altamente capacitado para realizar obras en cualquier punto del país.

OBRAS CON CALIDAD CERTIFICADA!

ECOSAN S.A.
WWW.ECOSAN.COM.AR
J. J. Urquiza 1500 (B1611DCI) Don Torcuato
Buenos Aires - Argentina
Tel: (+54 11) 4846-0995
info@ecosan.com.ar
Bases Operativas con Stock: Cdro. Rivadavia (Chubut), Neuquén, Córdoba y Tucumán

Stock permanente para ALQUILER Y VENTA

Centro Atención Telefónica
0810 4846 - 0995

ISO 14001 · ISO 9001 · 14 AÑOS

Desde 2004, Mining World (MWSA) ingresa a la industria de la Minería y Obras Civiles, suministrando productos, servicios y soluciones integrales para el proceso de perforación , tronadura , fortificación y soporte de túneles y taludes.

Con fabricación propia de sus productos, y otros de distribución, MWSA cuenta con el respaldo técnico y asesoría Pre y Post venta para los productos que fabrica y comercializa; esto le permite a nuestros clientes contar con una asesoría calificada y soluciones integrales en terreno.

MINING WORLD

PRODUCTOS :

- **FORTIFICACION DE TUNELES Y GALERIAS**
- **INSUMOS PARA TECNICAS APLICADAS EN LAS TRONADUDAS**
- **INSTRUMENTOS DE MEDICION PARA PERFORACION , VOLADURA Y GEOMECANICA DE ROCAS**
- **MEDIDORES DE VOD Y CAMARAS DE ALTA VELOCIDAD**
- **REGISTRADORES DE PARAMETROS DE PERFORACION**



Avellaneda 139 (1834) Temperley – Bs As- Argentina TEL / FAX: 54 11 4392-3421

mail: info@mwsa.com.ar

www.mwsa.com.ar


3rd International Conference on Exploration in Latin America
Unlocking the Mining Potential of Latin America
High-level conferences •
Project exchange •
Networking •
Business real opportunities •
October 17 - 18, 2011
Sheraton Retiro Hotel, Buenos Aires, Argentina.
Official Launch: March 6th
Phone/Fax: +54 (261) 424 3479 (PBX)
info@latinexploration.com
www.latinexploration.com
LATIN Exploration 2011


YACIMIENTOS MINEROS DE AGUA DE DIONISIO
INDUSTRIA EXTRACTIVA
ORO - PLATA
YMAD
BARTOLOME MITRE 739
5º PISO - OF. A
CIUDAD AUTONOMA DE BS. AS.
(011) 4342-2507 - 2553
E-mail: ymadbas@ymad.com.ar
FARALLON NEGRO
DISTRITO HUALFIN
DEP. BELEN - CATAMARCA
(03835) 490507
SALTA 1127
SAN FERNANDO DEL VALLE
DE CATAMARCA
(03833) 431656 / 420148
CORRIENTES 1619
SAN MIGUEL DE
TUCUMAN
(0381) 432-3868 / 4997


CERRO CAZADOR S.A.
Una empresa de exploración minera, sólidamente establecida en la República Argentina.
Los titulares de Derechos Mineros que deseen tomar contacto con la Empresa pueden enviar su correspondencia a los domicilios abajo indicados
CERRO CAZADOR
SOCIEDAD ANONIMA
Paraná 275 – 3° Piso – Of. 6
C1017AAE Ciudad Autónoma de Buenos Aires
República Argentina
Tel: 54-11-4375-0758
e-mail: dsilva@cerrocazador.com.ar
www.cerrocazador.com.ar


TELSMITH
an Astec company
MAS EQUIPOS
MAS SOLUCIONES
BTI
BREAKER TECHNOLOGY, LTD.
ASTEC
MOBILE SCREENS
KPI-JCI
ASTEC COMPANIES
OSBORN
CPI S.A.
(011) 4328-5814/ 8379
www.cpiequipos.com

ESTAS EMPRESAS QUIEREN CONOCER SUS PRODUCTOS.

Apoyo Institucional:

ANDRADE GUTIERREZ
Construtora Andrade Gutierrez S.A.

CONSTRUTORA BARBOSA MELLO

CAMARGO CORRÊA

carioca CHRISTIANI-NIELSEN engenharia

CR Almeida

E|T

ENTERSA

ESCAD Rental

Galvão

GDK

INTECH Engenharia



ivai engenharia de obras s.a.

LOCTRATOR

ODEBRECHT

queiroz galvão

TERRABRAS

TONIOLO, BUSNELLO

U&M

VALE

YAMANAGOLD

Ytaquiti

Y EL LUGAR YA ESTÁ DEFINIDO: M&T PARTES Y SERVICIOS 2011

M&T Partes y Servicios 2011 cuenta con el apoyo directo de las principales empresas constructoras y asociaciones de la región latinoamericana y es la única feria especializada en **componentes, repuestos, alquiler de máquinas y herramientas, transporte** y todos los demás **servicios** de apoyo para la ejecución de obras. Una feria que ya ha conseguido despertar el interés y la aprobación de los principales visitantes es sinónimo de buenos negocios, por eso, garantice ya su espacio. Esta es una excelente oportunidad de colocar su empresa frente a frente con las personas que deciden en el mercado de la construcción: ■ directores, ■ ingenieros, ■ proyectistas, ■ compradores en general y ■ gerentes de mantenimiento, provisión y servicios.

RESERVE YA SU ESPACIO

- ✓ **37 600 metros cuadrados de superficie expositiva**
- ✓ **Más del 85% reservado**
- ✓ **350 expositores brasileños y extranjeros**
- ✓ **Público esperado de 18 000 personas**

5511 3662-4159 **contato@mtexpops.com.br**

Realización: SOBRATEMA

Lugar: IMIGRANTES EXPOSIÇÕES

WWW.MTEXPOPS.COM.BR

M&T

PARTES Y SERVICIOS

Feria Latinoamericana de Partes y Servicios para Máquinas de Construcción y Minería

10 A 13 DE AGOSTO DEL 2011 SÃO PAULO **BRASIL**
CENTRO DE EXPOSIÇÕES IMIGRANTES

BENTONITA
DEL LAGO
ALTA CALIDAD

LA MEJOR BENTONITA SODICA
PARA FUNDICION
POR SU ALTA PUREZA

PRODUCCION Y VENTAS
CASTIGLIONI, PES Y CIA. S. A.
Av. Leandro N. Alem 639 - 4° Piso
(C1001AAB) Buenos Aires
Tel.: (54 11) 4311-1148 / 4312-9729 / 4314-0109
E-mail: cpcdel_lago@ciudad.com.ar

Tecnagent
(Argentina) 1940
Tecnasig S.R.L.
Tecnología de Vanguardia desde 1940

VENTAS Y SERVICIOS
- Instrumentación de control, proceso y pesaje
- Procesos y manejos de materiales
- Control ambiental, manejo de gases y ventiladores
- Equipos e instrumentos para estanques de almacenaje de combustible y transporte
- Instrumentos analíticos y equipos para laboratorios, metalúrgicos y ensayo de materiales

MERRICK · BMT · ROBINSON · NDC · TAMTRON GROUP · CONSERVATEK · Optech · PPI · GUNDLACH · Dings · FALK · Diamond Canopower

Tierra del Fuego 357 8° Barrio Ciudad CP 5500 - Mendoza ARGENTINA
Tel/Fax (54 261) 4242448 / 2287
www.tecnagent.com.ar

La mejor opción en minería

Servicio de despachante de aduana
Asesoramiento en comercio exterior
Aplicaciones y alcances - ley 24196 (Actividad minera)
Importación P/LEASING
Estadística de comercio exterior
Logística integral
Depósitos de mercadería en ZONA FRANCA LA PLATA

Visite nuestra web
www.marrac.com

MARRAC
Logística / Comercio exterior / Despacho aduanero

Av. Belgrano 615 - 8 Of. F
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel/Fax: 54-11 4331- 6199/ 3790
www.marrac.com



OPORTUNIDADES DE NEGOCIOS EN LA INDUSTRIA MINERA ARGENTINA

IV EXPO 2012

IV Exposición Internacional

San Juan, Factor de Desarrollo de la Minería Argentina

Minería, Factor de Desarrollo

Junio 2012

GOLD SPONSOR

Mack
THERMODYNE VIAL srl
Minera IRL Patagonia SA

MAJOR SPONSORS

modurama®
MAS ESPACIO EN MENOS LUGAR
SOULE S.A.C.e I.
Materiales Eléctricos

SPONSOR

TG TAGING
INGENIERIA INTELIGENTE
www.tagingcompany.com

ADHERENTES

InternationalCargo
Atlas Copco
CERRO CAZADOR

Exposición Internacional de ***tecnología para la Industria Minera***

Organizado por
PANORAMA MINERO

www.sanjuan-minera.com.ar
Tel./Fax: (54 11) 4952-1117 / 6097// 4953-1449
E-mail: eventos@panoramaminero.com.ar
informes@panoramaminero.com.ar

Facultad de Ingeniería
POSGRADOS Y PROGRAMAS **2011**

MINERIA

PDGM Programa de Gestión Minera

Director: Ing. Juan Carlos Segura

Objetivo: Formar profesionales vinculados a las empresas mineras y de servicios, asociadas a las mismas, para que puedan dar respuestas integradoras e innovadoras acerca de cómo gestionar el área a su cargo, teniendo en cuenta el negocio global.

Modalidad: Online
Cierre de Inscripción: 28 de marzo de 2011
Información: www.austral.edu.ar/pdgm

Informes e Inscripción | Lic. María Pía Pueyrredon - mpueyrredon@austral.edu.ar
(5411) 5921 8000 int. 8515
Av. Juan de Garay 125, PB (C1063ABB) Buenos Aires, Argentina.

UNIVERSIDAD AUSTRAL
Facultad de Ingeniería

CCAC
cámara de comercio
argentino-canadiense

"Más de 30 años acompañando y ayudando al crecimiento de las principales empresas del sector minero."



Contactos en el ámbito público y privado.
Acceso a información actualizada para su sector.
Marketing de su empresa y presencia institucional.
Oportunidades comerciales en misiones, ferias y exposiciones.
Networking con la comunidad de negocios de Argentina y Canadá.

Tel. 4327.4279 / 4280 - www.argcancham.com.ar - ccac@argcancham.com.ar

Rocky Mountain
Mineral Law Foundation

International Bar Association
Section on Energy, Environment, Natural Resources, and Infrastructure Law (SEERIL)
Latin American Regional Forum (LARF)

SUPPORTING ORGANIZATIONS:
The Brazilian Mining Association (IBRAM)
Brazilian Petroleum, Gas and Biofuels Institute (IBP)

International Mining and Oil & Gas
Law, Development, and Investment

April 4-6, 2011 | Rio de Janeiro | Windsor Barra Hotel

Join the global community of leading natural resources attorneys and other professionals at the RMMLF-IBA 11th biennial international institute in Brazil in April 2011! First held in 1991, this institute has been hosted in the United States, Lima, Caracas, Santiago, and Buenos Aires, and we are holding it for the very first time in Rio de Janeiro!







Significant developments throughout the world in the financial sector, commodity markets, and in the relationships among companies, governments, and communities underscore the increasingly global scope of extractive industries. With the program nearly finalized, this institute will be a timely and important gathering that will address a broad range of critical issues facing attorneys, companies, governments, and others involved in mining and oil & gas development. Planned sessions include:

- International Mineral and Oil & Gas Development Trends
- Model Mining Development Agreement
- Private Equity and Related Financing
- Mining Taxation and Royalties
- Energy Supply for Large Mining Projects in Latin America
- Trends in the Application of ILO Convention 169
- Investment Protection in the Rise of Sovereign Powers
- National Security and Limitations on Foreign Investment
- The Future of Offshore Exploration and Development

And many more!

The conference sessions are being developed through the Foundation's typically rigorous process by an international group of distinguished attorneys and other professionals. This institute will provide a unique opportunity to learn and share expertise with colleagues from around the world on issues critical to the mining and oil & gas sectors.

Register now!

REGISTRATION	Early Bird* *(until 3/11/11)*
Non-Member	$625
Member: RMMLF and IBA (Also extended to Supporting Organizations, Reception Sponsors, and Contributors)	$550
Law School	$350
Senior Member *(fully retired)*	$350
Gov't or Non-profit Org	$350
Full-time student	$95

$100 increase after 3/11/11

For general information or to register, please visit our website at **www.rmmlf.org**

Sponsorship Opportunities

- Premiere Contributors – Over $1500
- Contributors – Up to $1500
- Media Sponsors

We welcome your support! Sponsors and Contributors will be acknowledged in conference materials and receive other benefits. Please contact the Foundation for more details!

For information regarding sponsorship or for any other questions regarding the institute, please contact Cecilia Dalupan at cdalupan@rmmlf.org

UNASE!

...a la única exposición Internacional de Minería de la Argentina

JOIN IT! ... to the only International Mining Exhibition in Argentina

AR MINERA 2011

VIII EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE MINERÍA

VIII INTERNATIONAL MINING EXHIBITION

4 al 6 de Mayo - May, 4th to 6th

Centro Costa Salguero - Buenos Aires - Argentina

Minería: Motor del desarrollo

Mining: The Development Engine

- Comparta escenario con las principales empresas y marcas nacionales e internacionales.
- Share stage with major companies and national & international brands.
- Oportunidades de grandes negocios.
- Great business opportunities.

ARMINERA 2011, creando valor para la industria minera

ARMINERA 2011, Empowering Mining Industry

www.arminera.com.ar

Organiza / Organization

CAEM

Cámara Argentina de Empresas Mineras

Realización integral | Realization

Viewpoint

Arenales 1131 - 2° piso - Of. 10
(C1061AAI) - Buenos Aires - Argentina
Tel / Fax: (54-11) 4814-3833 / 4816-5818
E-mail: info@viewpoint.com.ar

Eventos - Agenda Minera 2011-2012

6 al 9 de Marzo de 2011
PDAC
Lugar: Toronto, Canadá, Metro Toronto Convention Centre - South Building

25 al 30 de Marzo de 2011
EMAQH MERCOSUR 2011
Lugar: LA RURAL DE PALERMO, BUENOS AIRES, ARGENTINA
Organizador: ASOCIACIÓN EXPOMAHE
www.emaqh.com

4-6 April 2011
10th World Copper Conference
Place of the event: Santiago, Chile
Web site of the event: www.copper-conference.com
Organized by: CRU Events

4 al 6 de Abril, 2011
Special Institute on International Mining and Oil & Gas Law, Development, and Investment
Lugar:Hotel Windsor Barra, Rio de Janeiro, Brazil
Organiza: Rocky Mountain Mineral Law Foundation
www.rmmlf.org

4 al 6 de Mayo de 2011
ARMINERA
Lugar: Centro Costa Salguero - Buenos Aires - Argentina
Organiza: CAEM

22 al 25 de Mayo 2011
Mines and Money Hong Kong
Lugar: Hong Kong Convention & Exhibition Centre
www.minesandmoney.com/hong-kong

10 al 13 de agosto de 2011
M&T Partes y Servicios 2011
Lugar: Centro de Exposições Imigrantes - San Pablo - SP - Brasil
Organizador: SOBRATEMA
Página web:
www.mtexpops.com.br

Junio 2012
Minería - Factor de Desarrollo de la República Argentina - Sede San Juan
Lugar: Ciudad de San Juan
Organizada: PANORAMA MINERO
www.sanjuan-minera.com.ar

Listado de Avisadores

ABB ARGENTINA S.A.	101
ACONCAGUA TRANSPORTE	125
AGUARTEC	121
ALEX STEWART	145
ALTA TECNOLOGÍA ALIMENTARIA	93
ANDARIEGA S.R.L.	137
ARMINERA 2011	167
ATLAS COPCO	16
AUSTIN POWDER	147
BAKER & MCKENZIE	125
BARRICK EXPLOR. DE ARG. S.A.	87
BOMBAS GRUNDFOS BOTTINO HNOS	133
BOMBAS GRUNDFOS GOMEZ ROCO	135
BOMBAS GRUNDFOS INDUBOM	137
BOMBAS GRUNDFOS MS NUEVO CONCEPTO	139
BRONS Y SALAS	114
BUCYRUS INTERNATIONAL	43
CÁMARA DE COMERCIO ARGENTINO CANADIENSE	165
CASTIGLIONE PES Y CIA.	163
CENTRAL DE RESTAURANTES	39
CERRO CAZADOR	161
CERRO VANGUARDIA	12
CHILEAR	91
CINTER	107
COMPASS GROUP	43
CONTRERAS HERMANOS	63
CPI	161
CRUZ DEL SUR	147
DERECHO MINERO	9
E.D.V.S.A.	25
ECO MINERA	7
ECOSAN S.A.	159
EECOL ARGENTINA	61
EMAQH 2011	116
EMERSON S.A.	55
ENERGIA MINERAL	151
ESCANDINAVIA DEL PLATA-VOLVO	31
ESTUDIO GORBATO	129
EVENTOS ORGANIZADORA LV GROUP	6
FERMA S.A.	27
FESTO ARGENTINA S.A.	59
FINNING	2 y 3
FOMICRUZ	151
FORD ARGENTINA	21
FUNDICIÓN SAN CAYETANO	145
GEOTUB	153
GOLDER	109
GOOD YEAR - INDUSTRIAL	49
GRUPO ENG	119
HENKEL ARGENTINA S.A.	89
I.P.H. ARGENTINA S.A.	141
IMZAMA POTES S.A.	143
INBELT	35
INFA S.A.	29
INTERNATIONAL CARGO	11
INTERNATIONAL MINING AND OIL & GAS	166
KAMET CALZADO DE SEGURIDAD	115
LAROCCA MINERÍA S.A.	123
LATIN EXPLORATION 2011	160
LO JACK	117
M&T EXPO PARTES Y SERVICIOS 2011	162
MAN TURBO ARGENTINA S.A.	123
MAPLE	151
MARRAC S.R.L.	163
MINERA AGUILAR	8
MINERA ALUMBRERA	1
MINERA ARGENTA S.A (AQUILINE)	10
MINERA DEL ALTIPLANO	149
MINERA IRL	139
MINERA TRITON	33
MINING WORLD	159
MODULAR HOMES	45
MUNDO-SIDAC	53
NUEVO CENTRAL ARGENTINO	114
ORO PLATA	157
PALMERO MINERA	18
PALRUF	153
PATAGONIA GOLD	113
PETROBRAS ARGENTINA S.A.	113
POWER TRAIN TECHNOLOGIES ARG.SA	47
RADIO COM	157
RUCA PANEL SRL	127
SAN JUAN FACTOR DEL DESARROLLO	164
SANDVIK	CT
SCHOSS	95
SECRETARÍA DE MINERÍA SAN JUAN	97
SEW EURODRIVE	5
SIANCO S.A.	127
SILVER STANDARD	149
SKANSKA	41
SOULE S.A.	4
SR. GONZALEZ - TOYOTA SAN JUAN	99
TDL REJILLAS METALICAS	57
TECNAGENT	163
THISSENKRUPP-FORTINOX	105
TORRE PULISICH	111
TRES CERROS	153
UNIVERSIDAD AUSTRAL	165
VASILE & CIA S.A.C.I.	13
VORTEX DESIGN SOLUTIONS	141
WARBEL	103
WEIR VULCO ARGENTINA	51
YMAD	160

PANORAMA MINERO

Lo invitamos a suscribirse a Panorama Minero

Las ventajas de suscribirse

Ud. recibirá:

- 12 ejemplares de la revista PANORAMA MINERO.
- 52 informes semanales en formato electrónico de las noticias más destacadas.
- 12 informes mensuales con un análisis pormenorizado de los commodities.
- 6 reportes sobre la minería aurífera.
- 1 CD con las presentaciones del seminario internacional "San Juan factor de desarrollo de la minería argentina".

- NUEVO!! CLAVE DE ACCESO AL NUEVO SECTOR EXCLUSIVO PARA SUSCRIPTORES DE LA PÁGINA WEB DE PANORAMA MINERO - www.panoramaminero.com.ar

Contará también con:

Descuentos (10%) en seminarios organizados por PANORAMA MINERO

20% En cada ejemplar del "Compendio de la minería argentina".

En el caso que su suscripción sea por un período de tres años. El valor anual de la revista será de un 10% menos y los descuentos serán de 20% en la inscripción a seminarios y 50% en el "Compendio".



Contacto: Amanda Salvaneschi - suscripciones@panoramaminero.com.ar
Tel.: 54 11 4952-1117

PANORAMA MINERO

INFORMES: Viamonte 2146 5°A - (C1056ABH) Ciudad de Buenos Aires
República Argentina - Tel./Fax: 54 11 4952-1117 / 6097 // 4953-1449
E-mail: informes@panoramaminero.com.ar - www.panoramaminero.com.ar







Personas, innovación y tecnología

en Acción

Usted siempre encontrará un especialista de Sandvik donde más importa, presente en vuestra faena, trabajando mano a mano con usted. En Sandvik contamos con personas, innovación y tecnología en Acción, dedicados a usted, apoyados por nuestro know how de clase mundial y respaldados por el más amplio rango de productos.

www.mc.sandvik.com

SANDVIK

SANDVIK ARGENTINA S.A. RINCÓN 3198 SAN JUSTO BUENOS AIRES (B 1754BIL) TEL. 6777 6777 FAX (01 1) 44826070